



**Организация Объединенных Наций**

# **Доклад Совета по правам человека**

**Двадцать первая сессия  
(10–28 сентября и 5 ноября 2012 года)**

**Генеральная Ассамблея**

**Официальные отчеты**

**Шестьдесят седьмая сессия**

**Дополнение № 53 А**



**Генеральная Ассамблея**  
**Официальные отчеты**  
**Шестьдесят седьмая сессия**  
**Дополнение № 53 А**

## **Доклад Совета по правам человека**

**Двадцать первая сессия**  
**(10–28 сентября и 5 ноября 2012 года)**



**Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2012 год**

### *Примечание*

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Употребляемые обозначения и изложение материала в настоящем издании не означают выражения со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций какого бы то ни было мнения относительно правового статуса той или иной страны, территории, города или района или их властей, или относительно делимитации их границ.

\*  
\*       \*

## Содержание

| <i>Глава</i>                                                                                                            | <i>Стр.</i> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Перечень резолюций и решений.....                                                                                       | iv          |
| I. Введение .....                                                                                                       | 1           |
| II. Резолюции, доводимые до сведения Генеральной Ассамблеи на предмет<br>рассмотрения и принятия ею возможных мер ..... | 2           |
| III. Резолюции.....                                                                                                     | 15          |
| IV. Решения .....                                                                                                       | 97          |

## Перечень резолюций и решений

### А. Резолюции

| <i>Резолюция</i> | <i>Название</i>                                                                                                                                                                                                                                                | <i>Дата принятия</i>  | <i>Стр.</i> |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------|
| 21/1             | Положение в области прав человека в Эритрее                                                                                                                                                                                                                    | 26 сентября 2012 года | 15          |
| 21/2             | Право человека на доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам                                                                                                                                                                                       | 27 сентября 2012 года | 16          |
| 21/3             | Поощрение прав человека и основных свобод благодаря более глубокому пониманию традиционных ценностей человечества: оптимальные виды практики                                                                                                                   | 27 сентября 2012 года | 21          |
| 21/4             | Насильственные или недобровольные исчезновения                                                                                                                                                                                                                 | 27 сентября 2012 года | 23          |
| 21/5             | Вклад системы Организации Объединенных Наций в целом в продвижение повестки дня, касающейся предпринимательской деятельности и прав человека, и распространение и осуществление Руководящих принципов предпринимательской деятельности в аспекте прав человека | 27 сентября 2012 года | 28          |
| 21/6             | Предотвратимая материнская смертность и заболеваемость и права человека                                                                                                                                                                                        | 27 сентября 2012 года | 2           |
| 21/7             | Право на установление истины                                                                                                                                                                                                                                   | 27 сентября 2012 года | 31          |
| 21/8             | Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение                                                                                                                                  | 27 сентября 2012 года | 35          |
| 21/9             | Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка                                                                                                                                                                                | 27 сентября 2012 года | 39          |
| 21/10            | Права человека и международная солидарность                                                                                                                                                                                                                    | 27 сентября 2012 года | 46          |
| 21/11            | Руководящие принципы по проблеме крайней нищеты и прав человека                                                                                                                                                                                                | 27 сентября 2012 года | 4           |
| 21/12            | Безопасность журналистов                                                                                                                                                                                                                                       | 27 сентября 2012 года | 51          |
| 21/13            | Обсуждение в рамках дискуссионной группы негативного воздействия коррупции на осуществление прав человека                                                                                                                                                      | 27 сентября 2012 года | 54          |
| 21/14            | Всемирная программа образования в области прав человека                                                                                                                                                                                                        | 27 сентября 2012 года | 55          |
| 21/15            | Права человека и правосудие переходного периода                                                                                                                                                                                                                | 27 сентября 2012 года | 57          |

| <i>Резолюция</i> | <i>Название</i>                                                                                                                                                                                                       | <i>Дата принятия</i>  | <i>Стр.</i> |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------|
| 21/16            | Право на свободу мирных собраний и право на свободу ассоциации                                                                                                                                                        | 27 сентября 2012 года | 64          |
| 21/17            | Мандат Специального докладчика по вопросу о последствиях для прав человека экологически обоснованного регулирования и удаления опасных веществ и отходов                                                              | 27 сентября 2012 года | 66          |
| 21/18            | Права человека и вопросы, касающиеся захвата заложников террористами                                                                                                                                                  | 27 сентября 2012 года | 68          |
| 21/19            | Поощрение и защита прав человека крестьян и других лиц, работающих в сельских районах                                                                                                                                 | 27 сентября 2012 года | 69          |
| 21/20            | Обсуждение в рамках дискуссионной группы, посвященное двадцатой годовщине принятия Венской декларации и Программы действий                                                                                            | 27 сентября 2012 года | 70          |
| 21/21            | Расширение технического сотрудничества и создание потенциала в области прав человека                                                                                                                                  | 27 сентября 2012 года | 71          |
| 21/22            | Техническая помощь и создание потенциала для Йемена в области прав человека                                                                                                                                           | 27 сентября 2012 года | 75          |
| 21/23            | Права человека пожилых людей                                                                                                                                                                                          | 28 сентября 2012 года | 77          |
| 21/24            | Права человека и коренные народы                                                                                                                                                                                      | 28 сентября 2012 года | 6           |
| 21/25            | Положение в области прав человека в Республике Мали                                                                                                                                                                   | 28 сентября 2012 года | 79          |
| 21/26            | Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике                                                                                                                                                     | 28 сентября 2012 года | 80          |
| 21/27            | Техническая помощь для Судана в области прав человека                                                                                                                                                                 | 28 сентября 2012 года | 84          |
| 21/28            | Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в интересах Южного Судана                                                                                                                            | 28 сентября 2012 года | 86          |
| 21/29            | Межправительственная рабочая группа открытого состава для рассмотрения возможности создания международной нормативной базы для регулирования, мониторинга и контроля деятельности частных военных и охранных компаний | 28 сентября 2012 года | 87          |
| 21/30            | Разработка дополнительных стандартов к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации                                                                                                           | 28 сентября 2012 года | 88          |
| 21/31            | Помощь Сомали в области прав человека                                                                                                                                                                                 | 28 сентября 2012 года | 89          |
| 21/32            | Право на развитие                                                                                                                                                                                                     | 28 сентября 2012 года | 93          |
| 21/33            | От слов к делу: глобальный призыв к конкретным действиям по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости                                                                  | 28 сентября 2012 года | 10          |

**В. Решения**

| <i>Решение №</i> | <i>Название</i>                                                                                              | <i>Дата принятия</i>  | <i>Стр.</i> |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------|
| 21/101           | Итоги универсального периодического обзора:<br>Бахрейн                                                       | 19 сентября 2012 года | 97          |
| 21/102           | Итоги универсального периодического обзора:<br>Эквадор                                                       | 19 сентября 2012 года | 97          |
| 21/103           | Итоги универсального периодического обзора:<br>Тунис                                                         | 19 сентября 2012 года | 98          |
| 21/104           | Итоги универсального периодического обзора:<br>Марокко                                                       | 19 сентября 2012 года | 98          |
| 21/105           | Итоги универсального периодического обзора:<br>Индонезия                                                     | 19 сентября 2012 года | 99          |
| 21/106           | Итоги универсального периодического обзора:<br>Финляндия                                                     | 19 сентября 2012 года | 99          |
| 21/107           | Итоги универсального периодического обзора:<br>Соединенное Королевство Великобритании и<br>Северной Ирландии | 20 сентября 2012 года | 100         |
| 21/108           | Итоги универсального периодического обзора:<br>Индия                                                         | 20 сентября 2012 года | 100         |
| 21/109           | Итоги универсального периодического обзора:<br>Бразилия                                                      | 20 сентября 2012 года | 101         |
| 21/110           | Итоги универсального периодического обзора:<br>Филиппины                                                     | 20 сентября 2012 года | 101         |
| 21/111           | Итоги универсального периодического обзора:<br>Алжир                                                         | 20 сентября 2012 года | 102         |
| 21/112           | Итоги универсального периодического обзора:<br>Польша                                                        | 20 сентября 2012 года | 102         |
| 21/113           | Итоги универсального периодического обзора:<br>Нидерланды                                                    | 21 сентября 2012 года | 103         |
| 21/114           | Итоги универсального периодического обзора:<br>Южная Африка                                                  | 21 сентября 2012 года | 103         |

## **I. Введение**

1. Совет по правам человека провел свою двадцать первую сессию 10–28 сентября и 5 ноября 2012 года. В соответствии с правилом 8 b) правил процедуры Совета, содержащихся в приложении к его резолюции 5/1, организационное заседание двадцать первой сессии состоялось 27 августа 2012 года.
2. Доклад Совета по правам человека о работе его двадцать первой сессии будет издан в документе A/HRC/21/2.

## **II. Резолюции, доводимые до сведения Генеральной Ассамблеи на предмет рассмотрения и принятия ею возможных мер**

**21/6**

### **Предотвратимая материнская смертность и заболеваемость и права человека**

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на свои резолюции 11/8 от 17 июня 2009 года, 15/17 от 30 сентября 2010 года и 18/2 от 28 сентября 2011 года, касающиеся предотвратимой материнской смертности и заболеваемости и прав человека,

*подтверждая* Пекинскую декларацию и Платформу действий, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию и решения ее обзорных конференций, включая итоговый документ 15-летнего обзора Программы действий, содержащейся в резолюции 2009/1 Комиссии по народонаселению и развитию от 3 апреля 2009 года, резолюции 54/5 Комиссии по положению женщин от 12 марта 2010 года и 56/3 от 9 марта 2012 года, цели и обязательства, касающиеся сокращения материнской смертности и обеспечения всеобщего доступа к услугам по охране репродуктивного здоровья, включая цели и обязательства, провозглашенные в Декларации тысячелетия 2000 года, в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года и итоговом документе пленарного заседания высокого уровня шестидесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, а также в резолюции 2012/1 Комиссии по народонаселению и развитию от 27 апреля 2012 года,

*принимая во внимание* различные процессы, происходящие в рамках системы Организации Объединенных Наций в связи с обзором хода осуществления Программы действий, принятой Международной конференцией по народонаселению и развитию, обзором хода реализации целей развития тысячелетия и подготовкой к выполнению рамочной программы развития на период после 2015 года,

*приветствуя* организацию Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, в сотрудничестве с другими соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, рабочего совещания экспертов и консультаций с общественностью в апреле 2012 года, с участием правительств, региональных организаций, соответствующих органов Организации Объединенных Наций и организаций гражданского общества, и подготовку краткого технического руководства по вопросам применения правозащитного подхода при осуществлении политики и программ, направленных на сокращение масштабов предотвратимой материнской смертности и заболеваемости<sup>1</sup>,

*будучи убежден* в том, что для снижения неприемлемо высокого уровня предотвратимой материнской смертности и заболеваемости в мире срочно требуется усиление политической воли и приверженности, сотрудничества и тех-

---

<sup>1</sup> A/HRC/21/22 и Corr. 1 и 2.

нической помощи на всех уровнях и что применение правозащитного подхода может внести позитивный вклад в достижение общей цели снижения этого уровня,

1. *просит* все государства подтвердить свое политическое обязательство искоренять предотвратимую материнскую смертность и заболеваемость на местном, национальном, региональном и международном уровнях и удвоить усилия в целях обеспечения полного и эффективного осуществления своих обязательств в области прав человека, Пекинской декларации и Платформы действий, Программы действий, принятой на Международной конференции по вопросам народонаселения и развития, и решений ее обзорных процессов, включая обязательства, касающиеся сексуального и репродуктивного здоровья и репродуктивных прав, Декларации тысячелетия и целей развития тысячелетия, в частности целей, касающихся улучшения охраны здоровья матерей и содействия достижению гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, в том числе посредством выделения на национальном уровне необходимых ресурсов для систем здравоохранения и обеспечения необходимой информации и медицинского обслуживания для решения проблем сексуального и репродуктивного здоровья женщин и девочек;

2. *просит* государства и другие соответствующие субъекты придать новый импульс инициативам по искоренению материнской смертности и заболеваемости в рамках их партнерств в целях развития и договоренностей о сотрудничестве, в том числе посредством соблюдения принятых обязательств и рассмотрения новых обязательств, а также обмена конструктивным практическим опытом и оказания технической помощи в целях укрепления национального потенциала, а также учитывать в таких инициативах правозащитные аспекты, добиваясь устранения пагубного воздействия дискриминации в отношении женщин на материнскую смертность и заболеваемость;

3. *рекомендует* государствам и другим соответствующим заинтересованным сторонам, в том числе национальным правозащитным учреждениям и неправительственным организациям, принимать на всех уровнях меры для искоренения таких взаимосвязанных коренных причин материнской смертности и заболеваемости, как бедность, недоедание, вредная практика, отсутствие доступных и надлежащих медицинских услуг, информации и просвещения и гендерное неравенство, и уделять особое внимание ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек;

4. *приветствует* техническое руководство по вопросам применения правозащитного подхода при осуществлении политики и программ, направленных на сокращение масштабов предотвратимой материнской смертности и заболеваемости, и призывает все соответствующие субъекты, включая правительства, региональные организации, соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, национальные правозащитные учреждения и организации гражданского общества, распространить это техническое руководство и применять его, по мере необходимости, при разработке, реализации и обзоре политики и оценке программ, направленных на сокращение масштабов материнской смертности и заболеваемости;

5. *призывает* все соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций оказывать техническое содействие и помощь государствам, по их просьбе, для оказания поддержки в применении технического руководства;

6. *рекомендует* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека довести техническое руководство до све-

дения Генерального секретаря и всех подразделений Организации Объединенных Наций, которые обладают мандатами, относящимися к материнской смертности и заболеваемости и правам человека, а также продолжить диалог по вопросу о предотвратимой материнской смертности и заболеваемости со всеми соответствующими субъектами в целях ускорения реализации прав женщин и девочек и достижения цели 5 целей развития тысячелетия к 2015 году;

7. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить, в рамках имеющихся ресурсов и в консультации с государствами, учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности Всемирной организацией здравоохранения, Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детским фондом Организации Объединенных Наций и Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, и всеми другими соответствующими заинтересованными сторонами, доклад о том, как это техническое руководство применяется государствами и другими соответствующими субъектами, для представления Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии;

8. *просит* Генерального секретаря препроводить техническое руководство Генеральной Ассамблее в качестве вклада в обзор реализации целей развития тысячелетия и осуществления Программы действий, принятой Международной конференцией по народонаселению и развитию, в том числе на ее специальном мероприятии в 2013 году, посвященном продолжению усилий, направленных на достижение целей развития тысячелетия, и на ее специальной сессии по теме "МКНР после 2014 года";

9. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в рамках того же пункта повестки дня.

36-е заседание  
27 сентября 2012 года

[Принята без голосования.]

## 21/11

### **Руководящие принципы по проблеме крайней нищеты и прав человека**

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на все соответствующие резолюции по проблеме крайней нищеты и прав человека, принятые Генеральной Ассамблеей, в том числе на резолюцию 65/214 от 21 декабря 2010 года,

*ссылаясь также* на все предыдущие резолюции, принятые Подкомиссией по поощрению и защите прав человека, в том числе на резолюцию 2006/9 от 24 августа 2006 года, в которой Подкомиссия приветствовала и одобрила проект руководящих принципов, подготовленный специальной группой экспертов, и просила Совет по правам человека рассмотреть их на предмет их утверждения и препровождения Генеральной Ассамблее,

*ссылаясь далее* на все соответствующие резолюции Совета по правам человека, включая резолюцию 15/19 от 30 сентября 2010 года, в которой Совет предложил независимому эксперту по вопросу о правах человека и крайней нищете продолжить работу по проекту руководящих принципов по проблеме крайней нищеты и прав человека в целях представления окончательного проек-

та пересмотренных руководящих принципов Совету на его двадцать первой сессии, с тем чтобы Совет смог принять решение о дальнейших действиях с целью принятия к 2012 году руководящих принципов по проблеме прав лиц, живущих в условиях крайней нищеты, и резолюцию 17/13 от 17 июня 2011 года, в которой Совет постановил продлить мандат мандатария в качестве специального докладчика,

*приветствуя* представление мнений и материалов государств-членов и других соответствующих заинтересованных сторон по проекту руководящих принципов, в том числе в соответствии с резолюциями Совета по правам человека 12/19 от 2 октября 2009 года и 15/19, а также проведение по этой теме в 2001–2012 годах различных раундов консультаций, самым последним из которых была двухдневная консультация, организованная Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека 22–23 июня 2011 года,

*выражая свою признательность* Специальному докладчику по вопросу о крайней нищете и правах человека за подготовку окончательной редакции проекта руководящих принципов путем учета мнений и материалов государств-членов и других соответствующих заинтересованных сторон,

*вновь подтверждая* обязательства, принятые на соответствующих конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая обязательства, принятые на Саммите тысячелетия, в ходе которого главы государств и правительств взяли на себя обязательство искоренить крайнюю нищету и сократить вдвое к 2015 году долю населения земного шара, доход которого составляет менее одного доллара в день и которое страдает от голода, и на Всемирной встрече на высшем уровне в 2005 году, и приветствуя выводы встречи на высшем уровне по целям развития тысячелетия, проведенной в Нью-Йорке 20–22 сентября 2010 года,

*будучи глубоко обеспокоен* тем, что крайняя нищета и социальная изоляция по-прежнему сохраняются во всех странах мира независимо от их экономического, социального и культурного положения и что ее масштабы и проявления являются особенно серьезными в развивающихся странах,

*признавая необходимость* продолжения национальных и международных усилий, в том числе через международное сотрудничество, с целью искоренения крайней нищеты, в частности в рамках повестки дня для развития на период после 2015 года, и принимая к сведению в этой связи вклад Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию ("Рио+20") и ее итоговый документ под названием "Будущее, которого мы хотим"<sup>2</sup>,

*подчеркивая*, что соблюдение всех прав человека, включая право на развитие, имеет важное значение для всех стратегий и программ, которые конкретно направлены на улучшение положения лиц, живущих в условиях крайней нищеты,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о крайней нищете и правах человека о руководящих принципах по проблеме крайней нищеты и прав человека<sup>3</sup> и приветствует работу Специального докладчика;

<sup>2</sup> Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи.

<sup>3</sup> A/HRC/21/39.

2. *принимает* руководящие принципы по проблеме крайней нищеты и прав человека, содержащиеся в докладе Специального докладчика, в качестве полезного инструмента для государств в деле разработки и осуществления надлежащей образ политики в области сокращения масштабов нищеты и ее искоренения;

3. *рекомендует* правительствам, соответствующим органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, фондам и программам, другим межправительственным организациям и национальным правозащитным учреждениям, а также неправительственным организациям и негосударственным субъектам, включая частный сектор, учитывать руководящие принципы при разработке и осуществлении своих стратегий и мер, касающихся лиц, находящихся в условиях крайней нищеты;

4. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить надлежащее распространение этих руководящих принципов;

5. *постановляет* препроводить руководящие принципы по проблеме крайней нищеты и прав человека на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

36-е заседание  
27 сентября 2012 года

[Принята без голосования.]

## 21/24

### Права человека и коренные народы

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на все резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о правах человека и коренных народах,

*учитывая,* что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 59/174 от 20 декабря 2004 года провозгласила второе Международное десятилетие коренных народов мира,

*ссылаясь* на то, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 61/295 от 13 сентября 2007 года приняла Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов,

*приветствуя* резолюцию 65/198 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2010 года, в которой Ассамблея постановила расширить мандат Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения, с тем чтобы он мог оказывать содействие участию представителей организаций и общин коренных народов в заседаниях Совета по правам человека, Экспертного механизма по правам коренных народов, Постоянного форума и договорных органов по правам человека на широкой и возобновляемой основе и согласно соответствующим правилам и положениям, включая резолюцию 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года, и настоятельно призывая государства вносить взносы в Фонд,

*признавая* важность для коренных народов возрождения, использования, развития и передачи будущим поколениям их истории, языков, традиций устного творчества, философии, письменности и литературы, а также выбора и сохранения своих собственных названий и имен для общин, мест и лиц,

*принимая к сведению* исследование Экспертного механизма по правам коренных народов о роли языков и культуры в поощрении и защите прав и идентичности коренных народов, согласно которому культурные и языковые права человека являются неделимыми и основополагающими для всех других прав<sup>4</sup>,

*признавая* необходимость изыскания путей и средств для содействия участию признанных представителей коренных народов в деятельности системы Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам, поскольку они не всегда входят в состав неправительственных организаций,

*приветствуя* завершение подготовки Экспертным механизмом последующего доклада по вопросу о коренных народах и праве на участие в процессе принятия решений с уделением особого внимания добывающим отраслям<sup>5</sup> и призывая все стороны рассмотреть примеры надлежащей практики и рекомендации, включенные в этот доклад, в качестве практического руководства по достижению целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов,

1. *приветствует* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о правах коренных народов<sup>6</sup> и просит Верховного комиссара продолжать представлять Совету по правам человека ежегодный доклад о правах коренных народов, содержащий информацию о соответствующей деятельности правозащитных органов и механизмов и о проводимых Управлением Верховного комиссара в штаб-квартире и на местах мероприятиях, которые способствуют поощрению и уважению, а также полной реализации положений Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, и принимать последующие меры по обеспечению эффективности Декларации;

2. *приветствует также* работу Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов и официальные поездки, предпринятые им за последний год, с удовлетворением принимает к сведению его доклад<sup>7</sup> и рекомендует всем правительствам положительно реагировать на его просьбы о посещениях;

3. *просит* Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении своего мандата;

4. *приветствует* деятельность Экспертного механизма по правам коренных народов, с удовлетворением принимает к сведению доклад о работе его пятой сессии<sup>8</sup> и рекомендует государствам продолжать принимать участие в проводимых им обсуждениях и вносить в них свой вклад, в том числе через свои национальные специализированные органы и учреждения;

5. *призывает* государства рассмотреть в консультации и сотрудничестве с коренными народами вопрос об инициировании и укреплении, в соответствующих случаях эффективных мер в сфере законодательства и политики в целях обеспечения защиты, поощрения, уважения и, где это необходимо, возрождения языков и культуры коренных народов с учетом в соответствующих

<sup>4</sup> A/HRC/21/53, пункт 8.

<sup>5</sup> A/HRC/EMRIP/2012/2.

<sup>6</sup> A/HRC/21/23.

<sup>7</sup> A/HRC/21/47 и Add.1-3.

<sup>8</sup> A/HRC/21/52.

случаях, результатов исследования о роли языков и культуры в поощрении и защите прав и идентичности коренных народов<sup>9</sup>;

6. *подчеркивает* необходимость уделять особое внимание правам и особым потребностям женщин и девочек из числа представителей коренных народов, как это предусмотрено в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, в том числе в процессе обеспечения защиты и поощрения языков и культуры коренных народов;

7. *просит* Экспертный механизм подготовить исследование по вопросу о доступе к правосудию в деле поощрения и защиты прав человека коренных народов и представить его Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии;

8. *просит также* Экспертный механизм продолжить проведение, при содействии Управления Верховного комиссара, обследования на основе вопросника с целью выяснить точки зрения государств и коренных народов относительно наилучшей практики применения возможных соответствующих мер и стратегий осуществления для достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, с тем чтобы завершить подготовку окончательного резюме ответов для представления Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии, и рекомендует тем государствам, которые еще этого не сделали, представить свои ответы;

9. *приветствует* принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 65/198 и резолюции 66/296 от 17 сентября 2012 года о проведении пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием "Всемирная конференция по коренным народам", которое состоится 22 и 23 сентября 2014 года, и принимает к сведению его инклюзивный подготовительный процесс, в том числе подготовительное совещание, которое состоится в Гватемале 21 декабря 2012 года, и в этой связи:

a) *предлагает* государствам в соответствии с положениями, содержащимися в резолюции 66/296 Генеральной Ассамблеи, продолжать содействовать участию коренных народов в подготовительном процессе Всемирной конференции и оказывать ему поддержку, в частности путем предоставления технической и финансовой помощи;

b) *рекомендует* рассматривать исследования и рекомендации Экспертного механизма при разработке повестки дня этого подготовительного процесса;

10. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о путях и средствах содействия участию в работе Организации Объединенных Наций представителей коренных народов по затрагивающим их вопросам<sup>10</sup> и предлагает Генеральной Ассамблее рассмотреть и включить в свою повестку дня данный вопрос, опираясь на возможные меры, разработанные в этом докладе, и принимая во внимание практические пути расширения возможностей представителей коренных народов в плане участия, существующие правила процедуры, регулирующие такое участие, и вопросы для рассмотрения и выводы, содержащиеся в указанном докладе;

11. *постановляет* провести, в рамках имеющихся ресурсов, на своей двадцать четвертой сессии в течение половины дня обсуждение в рамках дис-

<sup>9</sup> A/HRC/21/53.

<sup>10</sup> A/HRC/21/24.

куSSIONНОЙ группы, посвященное Всемирной конференции по коренным народам;

12. *приветствует* продолжающееся сотрудничество и координацию между Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов, Постоянным форумом по вопросам коренных народов и Экспертным механизмом и просит их продолжать выполнять свои задачи скоординированным образом и приветствует в этой связи их постоянные усилия по содействию осуществлению Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

13. *вновь подтверждает*, что универсальный периодический обзор и договорные органы Организации Объединенных Наций являются важными механизмами для поощрения и защиты прав человека, и в этой связи рекомендует осуществлять эффективную последующую деятельность по принятым в рамках универсального периодического обзора рекомендациям, касающимся коренных народов, а также серьезно рассматривать возможность осуществления контроля за выполнением рекомендаций договорных органов по этому вопросу;

14. *рекомендует* государствам, которые еще не ратифицировали Конвенцию 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенную образ жизни (№ 169), Международной организации труда или не присоединились к ней, рассмотреть возможность сделать это и рассмотреть вопрос о поддержке Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и приветствует расширяющуюся поддержку государствами этой Декларации;

15. *приветствует* пятую годовщину принятия Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и рекомендует государствам, которые поддержали ее, принять меры по достижению целей Декларации, в соответствующих случаях, в консультации и сотрудничестве с коренными народами;

16. *приветствует также* роль национальных правозащитных учреждений, созданных в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы), в деле продвижения вопросов коренных народов и рекомендует таким учреждениям развивать и укреплять свой потенциал для эффективного выполнения этой роли, в том числе при поддержке Управления Верховного комиссара;

17. *рекомендует* соответствующим механизмам Организации Объединенных Наций, коренным народам и государствам больше внимания уделять правам человека инвалидов из числа представителей коренных народов;

18. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на будущей сессии в соответствии со своей годовой программой работы.

38-е заседание  
28 сентября 2012 года

[Принята без голосования.]

**21/33**

**От слов к делу: глобальный призыв к конкретным действиям по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости**

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на резолюцию 56/266 Генеральной Ассамблеи от 27 марта 2002 года, в которой Ассамблея одобрила Дурбанскую декларацию и Программу действий,

*ссылаясь также* на резолюцию 57/195 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года, в которой Ассамблея возложила на соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций обязанности по обеспечению эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на международном уровне,

*ссылаясь далее* на резолюции Комиссии по правам человека 2002/68 от 25 апреля 2002 года и 2003/30 от 23 апреля 2003 года и резолюцию 18/28 Совета по правам человека от 30 сентября 2011 года,

*ссылаясь* на политическую декларацию совещания Генеральной Ассамблеи высокого уровня в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий, принятую 22 сентября 2011 года<sup>11</sup>, в которой была подтверждена политическая приверженность делу полного и эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, а также связанных с ними процессов последующей деятельности на национальном, региональном и международном уровнях,

*ссылаясь также* на резолюцию 66/144 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2011 года, в которой Ассамблея рекомендовала Рабочей группе экспертов по лицам африканского происхождения сформулировать программу действий, включая одну тему, для утверждения Советом по правам человека в целях провозглашения десятилетия, начинающегося в 2013 году, Десятилетием лиц африканского происхождения,

*принимая к сведению* проведение 25 мая 2012 года в Сандтоне, Йоханнесбург, Глобального саммита африканской диаспоры и итоговый документ, принятый по его завершении,

*обращая особое внимание* на важность последовательных глобальных усилий по информированию общественности о вкладе, вносимом Дурбанской декларацией и Программой действий в борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

*признавая*, что бедность, низкий уровень развития, маргинализация, социальная изоляция и экономическое неравенство тесно связаны с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и способствуют сохранению расистских взглядов и практики, что в свою очередь еще больше усугубляет бедность,

*выражая обеспокоенность* тем, что нынешний финансово-экономический кризис и его последствия для бедности и безработицы, возможно, еще более способствуют подъему экстремистских политических партий, движений и

---

<sup>11</sup> Резолюция 66/3 Генеральной Ассамблеи.

групп и усугубляет проблемы идентичности и что в этот период экономического кризиса неграждане, представители меньшинств, мигранты, беженцы и просители убежища остаются основным козлом отпущения у экстремистских политических партий, имеющих ксенофобскую и расистскую программу и иногда поощряющих расовую дискриминацию и насилие в отношении их,

*подчеркивая* важное значение ликвидации дискриминационной практики и отмены дискриминационных законов, не позволяющих некоторым конкретным группам лиц в полном объеме участвовать в общественной и политической жизни стран, в которых они проживают, в том числе правовых и практических препятствий, таких как дискриминационные положения о регистрации избирателей, отсутствие документов, удостоверяющих личность, административные и финансовые барьеры и дискриминация при получении гражданства,

*будучи обеспокоен* использованием Интернета и социальных сетей экстремистскими группами и отдельными лицами с целью распространения расистских идей и пропаганды расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

*признавая*, что Интернет и социальные сети могут быть также полезным инструментом для предотвращения распространения расистской идеологии экстремистскими политическими партиями, группами и движениями, а также способствовать развитию в качестве международной площадки, где все равны, отдавая себе отчет в наличии диспропорций в пользовании ими и доступе к ним,

*выражая сожаление* в связи с ненадлежащим использованием печатных, аудиовизуальных и электронных средств массовой информации, включая Интернет, и любых других средств, представляющим собой подстрекательство, исходящее из самых разных источников, к насилию, дискриминации и ненависти на национальной, расовой или религиозной почве, которые направлены против расовых и религиозных общин и лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным или языковым меньшинствам, и серьезным образом их затрагивают,

*будучи глубоко обеспокоен* тем, что, несмотря на огромный потенциал спорта в содействии терпимости, расизм в спорте по-прежнему является серьезной проблемой,

1. *приветствует* усилия, предпринимаемые Межправительственной рабочей группой по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий в рамках ее конструктивной работы по обеспечению эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, а также итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, в том числе путем активизации усилий для дополнения работы других механизмов последующих действий в рамках Дурбанского процесса с целью достижения более эффективной координации и синергизма с другими механизмами в области прав человека, избегая тем самым дублирования инициатив;

2. *принимает к сведению* доклад Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий<sup>12</sup>;

3. *постановляет*, что Межправительственная рабочая группа по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий проведет свою одиннадцатую сессию 7–18 октября 2013 года;

<sup>12</sup> A/HRC/19/77.

4. *напоминает* о том, что предотвращение расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и борьба против них является первостепенной обязанностью государств, и в этой связи рекомендует государствам:

а) рассмотреть возможность разработки и осуществления национальных планов действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и поощрять равенство, равноправие, социальную справедливость, равенство возможностей, уважение многообразия и участие всех; эти планы должны быть нацелены на создание для всех людей условий для реального участия в принятии решений и реализации гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав во всех сферах жизни на основе недискриминации;

б) рассмотреть возможность увязывания своих программ в области развития со своими приоритетами в деле улучшения социально-экономического положения отдельных лиц и групп населения, сталкивающихся с расовой дискриминацией, социальной изоляцией и маргинализацией, и отражения этой увязки, в частности в докладах государств в рамках механизма универсального периодического обзора Совета по правам человека;

с) вкладывать средства в образование в качестве инструмента изменения взглядов и отказа от идей иерархии рас и расового превосходства;

д) рассмотреть возможность сбора дезаггрегированных по этническому признаку данных для установления конкретных целей и разработки соответствующих и эффективных антидискриминационных законов, политики и программ, направленных на содействие равенству и предотвращение и ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости; сбор любой такой информации должен, по необходимости, осуществляться при наличии четко выраженного согласия отдельных лиц, а также с учетом того, как они сами определяют себя, и исходя из положений, касающихся прав человека и основных свобод, правил в отношении защиты данных и гарантий невмешательства в частную жизнь; этой информацией нельзя злоупотреблять;

е) рассмотреть возможность принятия эффективных мер для борьбы с уголовными деяниями, совершаемыми на почве расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, принимать меры к тому, чтобы при вынесении приговоров такие мотивы рассматривались в качестве отягчающих вину обстоятельств, не допускать того, чтобы такие преступления оставались безнаказанными, и обеспечивать соблюдение законности;

5. *особо отмечает* важное значение обеспечения равенства для всех в вопросах осуществления гражданских, культурных, экономических, социальных и политических прав, включая права лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным или языковым меньшинствам, без какой-либо дискриминации по признаку расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения в качестве одного из эффективных способов, с помощью которых государства способны предотвращать и преодолевать рост напряженности и конфликтов;

6. *подчеркивает* в этом контексте, что все граждане имеют право свободно участвовать в процессах выборов в своих странах, включая право голоса, согласно статье 25 Международного пакта о гражданских и политических правах, в частности в силу того, что любое ограничение, несовместимое с этой статьей, противоречило бы принципам демократии, господства права и прозрачности и подотчетности при проведении выборов;

7. *приветствует* осуществление группами гражданского общества, в том числе при финансовой поддержке государственных органов власти, проектов на национальном уровне, включая создание на базе социальной сети платформы, рассчитанной на молодежь и конкретно направленной на борьбу с правым экстремизмом и содействие формированию культуры демократии;

8. *рекомендует* государствам использовать возможности, предоставляемые новыми технологиями, включая Интернет, для предотвращения распространения идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти;

9. *призывает* государства укреплять меры по недопущению расистских и ксенофобных инцидентов в ходе крупных спортивных мероприятий, в том числе отдельными лицами или группами лиц, связанными с экстремистскими движениями и группами;

10. *настоятельно призывает* государства в сотрудничестве с межправительственными организациями, Международным олимпийским комитетом и международными и региональными спортивными федерациями активизировать борьбу против расизма в спорте путем, среди прочего, воспитания молодежи мира с помощью занятий спортом без какой-либо дискриминации в духе олимпийских идеалов, требующих человеческого понимания, терпимости, честной игры и солидарности;

11. *приветствует и признает* важность и значимость деятельности Рабочей группы экспертов по лицам африканского происхождения по изучению текущего положения и условий, а также масштабов расизма в отношении африканцев и лиц африканского происхождения и в этой связи принимает к сведению доклад Рабочей группы<sup>13</sup> и приветствует проект программы действий на Десятилетие лиц африканского происхождения, содержащийся в добавлении к нему<sup>14</sup>, включая тему "Лица африканского происхождения: признание, справедливость и развитие", согласно резолюции 66/144 Генеральной Ассамблеи;

12. *постановляет* препроводить проект программы действий на Десятилетие лиц африканского происхождения на рассмотрение Генеральной Ассамблеи с целью его принятия в контексте Международного десятилетия лиц африканского происхождения;

13. *выражает сожаление* по поводу существования особой формы дискриминации, с которой сталкиваются лица африканского происхождения, известной как "афрофобия";

14. *призывает* возобновить усилия по мобилизации политической воли для обеспечения полного и эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

15. *просит* Генерального секретаря и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека полностью осуществить пункты 53 и 57 резолюции 65/240 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2010 года о разработке информационно-просветительской программы и осуществлении последующих мер в контексте празднования десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий;

16. *призывает* международное сообщество, Управление Верховного комиссара и Департамент общественной информации активизировать усилия по

<sup>13</sup> A/HRC/21/60.

<sup>14</sup> A/HRC/21/60/Add.2.

широкому распространению экземпляров Дурбанской декларации и Программы действий и рекомендует предпринимать усилия по обеспечению их письменного перевода и широкого распространения, в том числе путем размещения всех соответствующих документов на своих вебсайтах;

17. *рекомендует* Верховному комиссару начать консультации с различными международными спортивными и иными организациями, с тем чтобы они могли вносить свой вклад в борьбу против расизма и расовой дискриминации;

18. *предлагает* государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и всем соответствующим заинтересованным сторонам, включая неправительственные организации, активизировать свои усилия по обеспечению поддержки Дурбанской декларации и Программы действий в контексте мероприятий по празднованию десятой годовщины их принятия;

19. *постановляет* продолжать заниматься этим важным вопросом.

39-е заседание  
28 сентября 2012 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 37 голосами против 1 при 9 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Ангола, Бангладеш, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Гватемала, Джибути, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивы, Мексика, Нигерия, Норвегия, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Швейцария, Эквадор

*Голосовали против:*

Соединенные Штаты Америки

*Воздержались:*

Австрия, Бельгия, Венгрия, Испания, Италия, Польша, Республика Молдова, Румыния, Чешская Республика]

### III. Резолюции

#### 21/1

#### Положение в области прав человека в Эритрее

*Совет по правам человека,*

*изучив* материалы, касающиеся положения в области прав человека в Эритрее, которые были представлены ему в рамках процедуры рассмотрения жалоб, установленной в соответствии с приложением к резолюции 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года, и в которых содержатся утверждения о широкомасштабных и систематических нарушениях прав человека в Эритрее, прежде всего относительно случаев произвольных арестов и задержаний, пыток, казней без надлежащего судебного разбирательства, насилия в отношении женщин, принудительного труда, принудительного призыва в армию и ограничений свободы передвижения и прав на свободу выражения мнений, мирных собраний, а также свободу мысли, совести и религии,

*отмечая* усилия правительства Эритреи по налаживанию сотрудничества с Советом по правам человека,

*выражая сожаление* по поводу недостаточности и неполноты информации относительно поднятых в сообщениях вопросов, которая была предоставлена в письменном и устном виде представителем правительства Эритреи в ходе состоявшегося 17 сентября 2012 года закрытого заседания,

*считая,* что утверждения, содержащиеся в представленных жалобах, дают основания для серьезной обеспокоенности, поскольку они могут свидетельствовать о наличии систематических и достоверно подтвержденных грубых нарушений прав человека,

*приветствуя* учреждение Советом по правам человека в своей резолюции 20/20 от 6 июля 2012 года мандата Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Эритрее,

1. *постановляет* в соответствии с пунктом 109 d) приложения к резолюции 5/1 Совета по правам человека прекратить рассмотрение этого вопроса в соответствии с конфиденциальной процедурой рассмотрения жалоб, с тем чтобы приступить к открытому рассмотрению этого вопроса в контексте осуществления резолюции 20/20 Совета;

2. *постановляет также* прекратить считать конфиденциальными документы, изученные Советом по правам человека в рамках его процедуры рассмотрения жалоб и касающиеся положения в области прав человека в Эритрее, за исключением имен и любой другой информации, устанавливающей личность конкретных лиц, которые не давали на это согласия, и в этой связи передать их Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Эритрее;

3. *предлагает* Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Эритрее продолжить изучение утверждений, содержащихся в представленных жалобах, и обстоятельств, касающихся указанных в представленных сообщениях лиц, имена которых могут быть обнародованы согласно положениям вышеизложенного пункта 2, и сообщить о результатах Со-

вету по правам человека на его двадцать третьей сессии в соответствии с его программой работы;

4. *настоятельно призывает* правительство Эритреи в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, в частности обеспечить доступ с целью посещения всех частей страны и предоставить информацию, необходимую для выполнения его/ее мандата, как это отражено в резолюции 20/20 Совета по правам человека;

5. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения правительства Эритреи;

6. *постановляет* обнародовать настоящую резолюцию;

7. *постановляет также* продолжать заниматься этим вопросом в рамках пункта 4 повестки дня.

35-е (закрытое) заседание  
26 сентября 2012 года

[Принята без голосования.]

## 21/2

### **Право человека на доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам**

*Совет по правам человека,*

*подтверждая* все предыдущие соответствующие резолюции Совета по правам человека, и в частности резолюции 7/22 от 28 марта 2008 года, 12/8 от 1 октября 2009 года, 15/9 от 30 сентября 2010 года, 16/2 от 24 марта 2011 года и 18/1 от 28 сентября 2011 года,

*ссылаясь* на резолюцию 64/292 Генеральной Ассамблеи от 28 июля 2010 года, в которой Ассамблея признала право на безопасную и чистую питьевую воду и санитарные услуги в качестве одного из прав человека, имеющих существенно важное значение для полноценной жизни и полного осуществления всех прав человека,

*напоминая* о проведении Генеральной Ассамблеей 27 июля 2011 года пленарного заседания на тему "Право человека на воду и санитарные услуги",

*ссылаясь далее* на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о правах инвалидов,

*ссылаясь* на резолюцию 19/5 Совета по правам человека от 22 марта 2012 года по вопросу о реализации во всех странах экономических, социальных и культурных прав,

*ссылаясь также* на касающиеся доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам положения деклараций и программ, принятых на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций и специальных сессиях Генеральной Ассамблеи и последующих совещаниях, в том числе положения Мар-дель-Платского плана действий по освоению

водных ресурсов и управлению ими, принятого на Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам в марте 1977 года, Повестки дня на XXI век и Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в июне 1992 года, а также Повестки дня Хабитат, принятой на второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в июне 1996 года, и резолюций Генеральной Ассамблеи 54/175 от 17 декабря 1999 года о праве на развитие, 58/217 от 23 декабря 2003 года о провозглашении Международного десятилетия действий "Вода для жизни" (2005–2015 годы), 65/153 от 20 декабря 2010 года о последующей деятельности по итогам Международного года санитарии, 65/154 от 20 декабря 2010 года о провозглашении 2013 года Международным годом водного сотрудничества и итогового документа, озаглавленного "Будущее, которого мы хотим", принятого на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в Рио-де-Жанейро 22 июня 2012 года и Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 66/288 от 27 июля 2012 года,

*с интересом принимая к сведению* соответствующие обязательства и инициативы, способствующие реализации права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, включая Абуджийскую декларацию, принятую на первом Саммите стран Африки и Южной Америки в 2006 году, "Обращение из Беппу", принятое на первом Азиатско-Тихоокеанском водном саммите в 2007 году, Делийскую декларацию, принятую на третьей Конференции стран Южной Азии по проблемам санитарии в 2008 году, итоговый документ, принятый на пятнадцатой Конференции глав государств и правительств стран – участниц Движения неприсоединения, состоявшейся в Шарм-эш-Шейхе в 2009 году, и Декларацию Коломбо, принятую на четвертой Конференции стран Южной Азии по проблемам санитарии в 2011 году,

*учитывая обязательства*, принятые международным сообществом в отношении полного достижения целей развития тысячелетия, и подчеркивая в этой связи выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций решимость глав государств и правительств сократить вдвое к 2015 году долю населения, которое не имеет доступа к безопасной питьевой воде или не может себе позволить пользоваться такой водой, и долю населения, не имеющего доступа к основным санитарным услугам, как это предусмотрено в Плане выполнения решений Встречи на высшем уровне по устойчивому развитию ("Йоханнесбургский план выполнения решений") и в итоговом документе под названием "Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия", принятом на Пленарном заседании высокого уровня, посвященном целям развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, в ходе шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи,

*ссылаясь* на принятую в мае 2011 года Всемирной ассамблеей здравоохранения резолюцию 64/24, в которой Ассамблея настоятельно призвала государства-члены, в частности, "принять меры к тому, чтобы национальные стратегии в области здравоохранения способствовали достижению провозглашенных в Декларации тысячелетия целей развития в области водоснабжения и санитарии, а также неуклонной реализации права каждого на недискриминационный доступ к достаточным объемам безопасной, приемлемой и физически и экономически доступной воды и санитарным услугам для личных и бытовых нужд",

*ссылаясь, в частности, на пункт 5 f) резолюции 16/2 Совета по правам человека, в которой Совет призывает Специального докладчика по вопросу о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги при осуществлении ею своего мандата вносить рекомендации относительно целей на период после завершения в 2015 году процесса достижения целей развития тысячелетия в части, особо касающейся полной реализации права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, а также продолжать вносить с учетом необходимости дополнительные рекомендации, которые могут содействовать реализации целей развития тысячелетия, прежде всего Цели 7,*

*будучи глубоко обеспокоен тем, что около 780 млн. человек по-прежнему не имеют доступа к улучшенным источникам водоснабжения и более 2,5 млрд. человек не имеют доступа к улучшенным санитарным услугам, как они определены Всемирной организацией здравоохранения и Детским фондом Организации Объединенных Наций в докладе их Совместной мониторинговой программы за 2012 год, будучи обеспокоен тем, что эти данные не в полной мере отражают аспект безопасности воды и вопросы справедливости, равенства и недискриминации, как указано в этом докладе, в связи с чем занижается число людей, не имеющих доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, и будучи встревожен тем, что по причине болезней, связанных с качеством воды и санитарных услуг, ежегодно умирают около 1,5 млн. детей в возрасте до пяти лет и дети каждый год пропускают 443 млн. дней учебных занятий,*

*подтверждая необходимость сосредоточения внимания при рассмотрении этого вопроса на местных и национальных подходах, оставляя в стороне вопросы права международных водотоков и все вопросы, связанные с трансграничными водными ресурсами,*

1. *приветствует* признание Генеральной Ассамблеей и Советом по правам человека права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги и подтверждение последним того, что право на безопасную питьевую воду и санитарные услуги вытекает из права на достаточный уровень жизни и неразрывно связано с правом на максимально достижимый уровень физического и психического здоровья, а также с правом на жизнь и человеческое достоинство;

2. *приветствует также* обязательства в отношении права человека на доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, принятые государствами на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию 22 июня 2012 года;

3. *приветствует далее* тот факт, что, по данным доклада Совместной мониторинговой программы за 2012 год, сформулированная в рамках цели развития тысячелетия задача сокращения вдвое числа людей, не имеющих доступа к улучшенным источникам водоснабжения, была решена на пять лет раньше установленного срока, истекающего в 2015 году, настаивает на том, что в вопросах безопасности, справедливости, равенства и недискриминации многое еще предстоит сделать, и выражает сожаление в связи с тем, что среди задач в повестке дня для развития Организации Объединенных Наций на период после 2015 года наибольшее отставание до сих пор наблюдается в решении сформулированной в рамках цели развития тысячелетия задачи, касающейся санитарных услуг;

4. *приветствует* работу Специального докладчика по вопросу о праве на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, всеобъемлющие, транспарентные и инклюзивные консультации, проведенные с соответствующими за-

интересованными сторонами из всех регионов в связи с подготовкой ее тематических докладов и подборки материалов о надлежащей практике, и ее миссии в различные страны;

5. *приветствует также* представленный Генеральной Ассамблее второй ежегодный доклад Специального докладчика о финансировании для реализации права на доступ к воде и санитарным услугам<sup>15</sup> и с удовлетворением принимает к сведению ее рекомендации и разъяснения в отношении вопросов, касающихся финансирования в целях осуществления права человека на доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам;

6. *принимает к сведению* четвертый ежегодный доклад Специального докладчика, представленный Совету по правам человека<sup>16</sup>;

7. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу негативных последствий дискриминации, маргинализации и стигматизации для полного осуществления права человека на доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам;

8. *вновь заявляет*, что государства несут основную ответственность за обеспечение полной реализации всех прав человека и должны, как самостоятельно, так и опираясь на международную помощь и содействие, особенно экономического и технического характера, предпринимать усилия к мобилизации максимального объема ресурсов для постепенного обеспечения полной реализации права на безопасную питьевую воду и санитарные услуги за счет использования всех надлежащих средств, в том числе, в частности, за счет принятия законодательных мер, направленных на осуществление их обязательств в области прав человека;

9. *принимает к сведению вывод* Специального докладчика о том, что обеспечение безопасной питьевой водой и санитарными услугами для всех потребует значительно большего объема ресурсов;

10. *принимает к сведению также вывод* Специального докладчика о том, что более адресное использование существующих ресурсов в интересах прежде всего наиболее изолированных и маргинальных групп населения, а также повышение транспарентности бюджетов и улучшение координации помогут в полной мере реализовать право человека на доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам;

11. *призывает* государства:

а) определить надлежащую приоритетность финансирования для обеспечения безопасной питьевой водой и санитарными услугами с уделением особого внимания охвату необслуживаемых или недостаточно обслуживаемых лиц, в том числе меры по выявлению наиболее маргинальных, изолированных и обездоленных с точки зрения доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам лиц, укрепить потенциал директивных органов и специалистов-практиков в плане осуществления стратегий и концепций с уделением особого внимания устойчивому обеспечению безопасной питьевой водой и санитарными услугами необслуживаемых бедных слоев населения и разработать конкретные инициативы, которые, вероятнее всего, позволят охватить наиболее маргинальные и обездоленные группы населения и улучшить их положение;

<sup>15</sup> A/66/255.

<sup>16</sup> A/HRC/21/42.

b) рассмотреть вопрос об увеличении доли международной помощи, предоставляемой на цели обеспечения безопасной питьевой водой и санитарными услугами, и предусмотреть применение правозащитного подхода;

c) контролировать доступность безопасной питьевой воды и санитарных услуг с целью определить потребность в конкретных мерах по обеспечению того, чтобы тарифы на коммунальные услуги были и оставались доступными для домашних хозяйств посредством, в частности, эффективного регулирования деятельности всех поставщиков услуг и надзора за ней;

d) повышать транспарентность бюджетов и других источников финансирования, а также программ и проектов всех субъектов в секторе водоснабжения и санитарных услуг, чтобы обеспечить надлежащую основу для планирования в том, что касается наиболее уязвимых и маргинальных слоев общества, и чтобы обеспечить принятие обоснованных решений и стратегий как в государственном, так и в частном секторах;

e) проводить с общинами консультации по вопросам принятия адекватных решений для обеспечения устойчивого доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам;

f) обеспечить устойчивый доступ к воде и санитарным услугам путем, в частности, укрепления потенциала органов государственной власти на всех уровнях в том, что касается их функций в процессе предоставления услуг, надлежащего бюджетного планирования расходов, включая эксплуатационные расходы, и создания адекватной и эффективной системы регулирования;

12. *предлагает* государствам и впредь содействовать на всех уровнях, в том числе на самом высоком, полной реализации права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги в рамках будущих национальных, региональных и международных инициатив;

13. *подчеркивает* важную роль международного сотрудничества и технической помощи, оказываемой государствами, специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, международными партнерами и партнерами по развитию, а также учреждениями-донорами, в том числе в обеспечении своевременного достижения соответствующих целей развития тысячелетия, и настоятельно призывает партнеров по развитию применять правозащитный подход при разработке и осуществлении программ развития в поддержку национальных инициатив и планов действий, имеющих отношение к реализации права на безопасную питьевую воду и санитарные услуги;

14. *рекомендует* Специальному докладчику продолжать вносить вклад в обсуждения по повестке дня для развития Организации Объединенных Наций на период после 2015 года, в частности вопроса об учете права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, и в этой связи призывает государства при определении рамок деятельности на период после 2015 года исходить из сформулированных в Декларации тысячелетия показателей, опираясь при этом на основополагающие принципы уважения прав человека, равенства и обеспечения устойчивости развития, и учесть право человека на доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам в международной повестке дня для развития на период после 2015 года;

15. *рекомендует* всем правительствам продолжать положительно реагировать на просьбы Специального докладчика, касающиеся поездок и информации, принимать эффективные меры для выполнения рекомендаций этого мандатария и предоставлять информацию о принимаемых в этой связи мерах;

16. *просит* Специального докладчика продолжать на ежегодной основе представлять доклады Совету по правам человека и представлять годовые доклады Генеральной Ассамблее;

17. *рекомендует* Специальному докладчику содействовать, в том числе во взаимодействии с соответствующими заинтересованными сторонами, оказанию технической помощи в области осуществления права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги;

18. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить Специального докладчика всеми ресурсами и видами помощи, необходимыми для эффективного выполнения ее мандата;

19. *постановляет продолжить* рассмотрение этого вопроса в рамках того же пункта повестки дня в соответствии со своей программой работы.

36-е заседание  
27 сентября 2012 года

[Принята без голосования.]

## 21/3

### **Поощрение прав человека и основных свобод благодаря более глубокому пониманию традиционных ценностей человечества: оптимальные виды практики**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая* Всеобщую декларацию прав человека и то, что каждый человек должен обладать правами и свободами, провозглашенными в ней, без каких бы то ни было различий по таким признакам, как раса, цвет кожи, пол, язык, религия, политические или другие убеждения, национальное или социальное происхождение, имущественное, сословное или иное положение,

*повторяя* прозвучавший во Всеобщей декларации прав человека призыв содействовать уважению прав человека и основных свобод путем просвещения и образования и обеспечению, путем национальных и международных прогрессивных мероприятий, их всеобщего и эффективного признания и осуществления,

*руководствуясь* Венской декларацией и Программой действий, в которых, в частности, подтверждается торжественное обязательство всех государств выполнять свои обязательства по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом, другими договорами по правам человека и нормами международного права, а также то, что универсальный характер этих прав и свобод не подлежит сомнению,

*повторяя*, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимосвязанными, взаимозависимыми и взаимодополняющими и что ко всем правам человека необходимо подходить справедливо и одинаково, с одних и тех же позиций и с равным вниманием, и что, хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиоз-

ных особенностей необходимо иметь в виду, все государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

*подтверждая*, что все культуры и цивилизации в своих традициях, обычаях, религиях и верованиях имеют общий набор ценностей, принадлежащих всему человечеству, и что эти ценности вносят важный вклад в развитие норм и стандартов в области прав человека,

*подчеркивая*, что на традиции нельзя ссылаться в оправдание вредных видов практики, нарушающих универсальные нормы и стандарты прав человека,

*ссылаясь* на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюции 12/21 от 2 октября 2009 года и 16/3 от 24 марта 2011 года,

*отмечая* ведущуюся Консультативным комитетом в соответствии с резолюцией 16/3 Совета по правам человека работу по подготовке исследования о том, каким образом более глубокое понимание и уважение таких традиционных ценностей, как достоинство, свобода и ответственность, могут способствовать поощрению и защите прав человека,

1. *подтверждает*, что более глубокое понимание и уважение традиционных ценностей, разделяемых всем человечеством и воплощенных в универсальных договорах о правах человека, способствуют поощрению и защите прав человека и основных свобод во всем мире;

2. *напоминает* о важной роли семьи, общины, общества и учебных заведений в утверждении и передаче этих ценностей, что способствует поощрению уважения прав человека и повышению степени их принятия на низовом уровне, и призывает все государства укреплять эту роль путем принятия соответствующих позитивных мер;

3. *подчеркивает*, что права человека проистекают из достоинства и ценности, присущих человеческой личности;

4. *отмечает*, что традиционные ценности, особенно ценности, разделяемые всем человечеством, могут быть практически реализованы в поощрении и защите прав человека и уважении достоинства человеческой личности, в частности в процессе просветительской работы по правам человека;

5. *принимает к сведению* рекомендацию 9/4 Консультативного комитета<sup>17</sup> о прогрессе, достигнутом в работе относительно исследования о том, каким образом более глубокое понимание и уважение таких традиционных ценностей, как достоинство, свобода и ответственность, могут способствовать поощрению и защите прав человека, и постановляет выделить дополнительное время для завершения данного исследования;

6. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека осуществить сбор информации от государств – членов Организации Объединенных Наций и других соответствующих заинтересованных сторон об оптимальных видах практики по реализации традиционных ценностей при поощрении и защите прав человека и поддержке уважения достоинства человека и представить резюме об этом Совету по правам человека до его двадцать четвертой сессии;

<sup>17</sup> См. A/HRC/AC/9/6.

7. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

36-е заседание  
27 сентября 2012 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 25 голосами против 15 при 7 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Ангола, Бангладеш, Буркина-Фасо, Джибути, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Конго, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Мавритания, Малайзия, Мальдивы, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Филиппины, Уганда, Эквадор

*Голосовали против:*

Австрия, Бельгия, Ботсвана, Венгрия, Испания, Италия, Коста-Рика, Маврикий, Мексика, Норвегия, Польша, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика, Швейцария

*Воздержались:*

Бенин, Гватемала, Нигерия, Перу, Республика Молдова, Уругвай, Чили]

## 21/4

### Насильственные или недобровольные исчезновения

*Совет по правам человека,*

*подтверждая* соответствующие статьи Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах, которые защищают право на жизнь, право на свободу и личную неприкосновенность, право не подвергаться пыткам и право на признание правосубъектности личности,

*ссылаясь* на резолюцию 20 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 29 февраля 1980 года, в которой Комиссия постановила учредить рабочую группу в составе пяти членов, выступающих экспертами в личном качестве, для изучения вопросов, касающихся насильственных или недобровольных исчезновений, а также на все предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности резолюцию 16/16 Совета по правам человека от 24 марта 2011 года, в которой Совет на основе консенсуса продлил мандат Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям,

*принимая к сведению* принятие Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/177 от 20 декабря 2006 года,

*ссылаясь* на резолюцию 47/133 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, в которой Ассамблея приняла Декларацию о защите всех лиц от насильственных исчезновений в качестве свода принципов для всех государств,

*ссылаясь также на резолюцию 60/147 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея приняла Основные принципы и руководящие положения, касающиеся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права,*

*будучи глубоко обеспокоен, в частности, увеличением числа насильственных или недобровольных исчезновений в различных регионах мира, включая аресты, задержания и похищения, когда они являются частью насильственных исчезновений или равнозначны им, и растущим числом сообщений о преследованиях, жестоком обращении и запугивании, которым подвергаются свидетели исчезновений или родственники исчезнувших лиц,*

*напоминая о том, что в Конвенции установлено право жертв знать правду об обстоятельствах насильственного исчезновения, о ходе и результатах расследования и о судьбе исчезнувшего лица и предусмотрены обязанности государств-участников принимать надлежащие меры в этой связи,*

*напоминая также о том, что никакие исключительные обстоятельства, какими бы они ни были, не могут служить оправданием насильственного исчезновения,*

*напоминая далее о том, что никто не должен тайно содержаться под стражей,*

*признавая, что насильственные исчезновения влекут за собой особые последствия для женщин и уязвимых групп, особенно детей, поскольку они чаще всего несут бремя серьезных экономических тягот, как правило, сопровождающих исчезновение, и, когда они подвергаются исчезновению сами, они могут становиться особенно уязвимыми для сексуального и других форм насилия,*

*признавая тот факт, что акты насильственного исчезновения могут быть равнозначными преступлениям против человечности, как это определено в Римском статуте Международного уголовного суда,*

#### **I. Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений**

1. *признает, что осуществление Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений станет важным вкладом в искоренение безнаказанности и поощрение и защиту всех прав человека для всех;*

2. *приветствует вступление в силу Конвенции 23 декабря 2010 года, а также работу, проделанную Комитетом по насильственным исчезновениям в течение его первых двух сессий, и рекомендует всем государствам – участникам Конвенции поддерживать и поощрять работу Комитета и осуществлять его рекомендации;*

3. *призывает все государства, которые еще не подписали, не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, в приоритетном порядке рассмотреть соответствующую возможность, а также рассмотреть предусмотренный в статьях 31 и 32 Конвенции вариант относительно Комитета по насильственным исчезновениям;*

4. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать свои активные усилия, чтобы помочь государствам стать участниками Конвенции, в целях обеспечения всеобщего присоединения к ней;

## **II. Декларация о защите всех лиц от насильственных исчезновений**

5. *признает* важное значение Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений в качестве свода принципов для всех государств, призванного обеспечивать наказание за акты насильственного исчезновения, предупреждать их совершение и оказывать жертвам таких актов и их семьям содействие в получении справедливой, своевременной и адекватной компенсации;

6. *отмечает*, что 2012 год знаменует собой двадцатую годовщину принятия Генеральной Ассамблеей данной Декларации;

7. *настоятельно призывает* все государства поощрять и обеспечивать полное осуществление Декларации;

8. *рекомендует* всем государствам осуществить перевод Декларации на их языки для содействия ее глобальному распространению и с конечной целью предупреждения насильственных исчезновений;

## **III. Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям**

9. *принимает к сведению* доклад, представленный Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям<sup>18</sup>, и содержащиеся в нем рекомендации;

10. *подчеркивает важное значение* деятельности Рабочей группы и призывает ее продолжать выполнение своего мандата, предусмотренного в резолюции 16/16 Совета по правам человека;

11. *приветствует* сотрудничество, которое было налажено между Рабочей группой и Комитетом по насильственным исчезновениям в рамках их соответствующих мандатов;

12. *с интересом принимает к сведению* все замечания общего порядка Рабочей группы, включая последнее замечание о праве на признание правосубъектности личности в контексте насильственных исчезновений, которое направлено на оказание государствам помощи в применении Декларации таким образом, чтобы это в наибольшей степени способствовало защите всех лиц от насильственных исчезновений;

13. *призывает* государства, которые не представляли в течение длительного времени ответы по существу на утверждения о случаях насильственных исчезновений в их странах, сделать это и должным образом учесть соответствующие рекомендации по этому вопросу, сформулированные Рабочей группой в ее докладах;

14. *настоятельно призывает* государства сотрудничать с Рабочей группой в целях оказания ей содействия в более эффективном осуществлении своего мандата и на этой основе серьезно рассмотреть возможность позитивного ответа на ее просьбы о посещении их стран;

<sup>18</sup> A/HRC/19/58/Rev.1.

15. *рекомендует* Рабочей группе в соответствии с методами ее работы продолжать предоставлять заинтересованным государствам соответствующую подробную информацию относительно утверждений о насильственных исчезновениях для содействия оперативному представлению ответов на эти сообщения по существу без ущерба для необходимости сотрудничества заинтересованных государств с Рабочей группой;

16. *выражает:*

a) благодарность многим правительствам, которые сотрудничали с Рабочей группой и отвечали на ее запросы о предоставлении информации, а также правительствам, согласившимся на посещения Рабочей группой их стран, обращаясь к ним с просьбой уделять все необходимое внимание рекомендациям Рабочей группы и предлагая им информировать Рабочую группу о любых мерах, принимаемых ими во исполнение этих рекомендаций;

b) признательность правительствам, которые проводят расследования, сотрудничают на международном и двустороннем уровнях и разработали или разрабатывают соответствующие механизмы для расследования любых жалоб на случаи насильственных исчезновений, доведенных до их сведения, и рекомендует всем соответствующим правительствам активизировать свои усилия в этой области;

#### **IV. Общие принципы**

17. *принимает к сведению* доклады, представленные Управлением Верховного комиссара, включая содержащиеся в них рекомендации, относительно программ и других мер защиты свидетелей, осуществляемых в рамках уголовного разбирательства в связи с грубыми нарушениями прав человека и серьезными нарушениями международного гуманитарного права<sup>19</sup>, семинара по вопросу о важном значении использования архивов в качестве средства, гарантирующего право на установление истины<sup>20</sup>, и обязанности государств расследовать серьезные нарушения прав человека и использовать судебную генетику<sup>21</sup>;

18. *настоятельно призывает* государства:

a) предупреждать случаи насильственных исчезновений, в том числе путем предоставления гарантий того, чтобы любое лицо, лишенное свободы, содержалось исключительно в официально признанных и контролируемых местах содержания под стражей, гарантий доступа ко всем местам содержания под стражей для органов и учреждений, полномочия которых на этот счет были признаны соответствующим государством, путем составления официальных, доступных и обновляемых списков и/или досье задержанных лиц и обеспечения того, чтобы задержанные лица доставлялись в компетентный орган сразу же после задержания, как это предусмотрено в статье 10 Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений;

b) принимать меры по искоренению культуры безнаказанности лиц, виновных в таких исчезновениях, и по прояснению обстоятельств, связанных со случаями насильственных исчезновений, в качестве важнейшего шага в деле их эффективного предупреждения;

<sup>19</sup> A/HRC/15/33.

<sup>20</sup> A/HRC/17/21.

<sup>21</sup> A/HRC/18/25 и Corr.1.

с) предупреждать и с особой тщательностью расследовать случаи насильственных исчезновений лиц, принадлежащих к уязвимым группам, в особенности детей, и случаи насильственных исчезновений женщин, поскольку они могут становиться особенно уязвимыми для сексуального и других форм насилия, и привлекать к ответственности лиц, виновных в этих насильственных исчезновениях;

d) обеспечивать, чтобы их компетентные органы при всех обстоятельствах безотлагательно проводили беспристрастные расследования всякий раз, когда есть основания подозревать, что на территории, находящейся под их юрисдикцией, имело место насильственное исчезновение; и, если такие подозрения подтверждаются, обеспечивать, чтобы все виновные в насильственных или недобровольных исчезновениях лица привлекались к ответственности;

e) продолжить свои усилия в целях выяснения участи исчезнувших лиц и обеспечивать, чтобы компетентным органам, занимающимся вопросами расследования и судебного преследования, предоставлялись достаточные средства и ресурсы для разрешения соответствующих дел и привлечения к ответственности виновных лиц, в том числе после рассмотрения вопроса о создании, в случае необходимости, особых судебных механизмов или комиссий по установлению истины и примирению в дополнение к системе правосудия;

f) рассмотреть возможность использования судебной генетики для содействия идентификации останков жертв насильственных или недобровольных исчезновений и решить проблему безнаказанности;

g) предпринять шаги по обеспечению надлежащей защиты свидетелям насильственных или недобровольных исчезновений, правозащитникам, борющимся с насильственными исчезновениями, и адвокатам и семьям исчезнувших лиц от любого запугивания, преследования, карательных мер или жестокого обращения, которым они могут подвергаться, с уделением особого внимания женщинам как родственницам исчезнувших лиц в контексте их борьбы за решение проблемы исчезновения членов их семей;

h) предусмотреть в своих правовых системах положение, позволяющее жертвам насильственных или недобровольных исчезновений или их семьям добиваться справедливой, своевременной и надлежащей компенсации, и в дополнение к этому, в случае необходимости, рассмотреть возможность принятия символических мер в знак признания страданий жертв и для восстановления их достоинства и репутации;

i) принять архивную политику, обеспечивающую сохранение, защиту и доступность в соответствии с применимым правом всех архивов, которые касаются нарушений прав человека в связи с насильственными исчезновениями и которые хранятся учреждениями всех видов, с тем чтобы дать жертвам возможность реализовать свое право на установление истины, на привлечение виновных к судебной ответственности и на применение внесудебных процедур установления истины, а также на получение возмещения;

j) удовлетворять особые потребности семей исчезнувших лиц;

к) предпринять надлежащие шаги по устранению правовой неопределенности, которая возникла во внутреннем праве в результате отсутствия исчезнувшего лица и с которой сталкиваются члены его семьи, родственники и другие связанные с ним лица, в том числе, среди прочего, путем рассмотрения возможности создания системы подачи заявления об отсутствии в результате насильственного исчезновения;

л) активизировать сотрудничество с организациями гражданского общества, которые занимаются проблемой насильственных исчезновений;

19. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о насильственных или недобровольных исчезновениях в соответствии со своей программой работы.

36-е заседание  
27 сентября 2012 года

[Принята без голосования.]

## 21/5

### **Вклад системы Организации Объединенных Наций в целом в продвижение повестки дня, касающейся предпринимательской деятельности и прав человека, и распространение и осуществление Руководящих принципов предпринимательской деятельности в аспекте прав человека**

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на все предыдущие резолюции Совета по правам человека по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях, включая резолюции 8/7 от 18 июня 2008 года и 17/4 от 16 июня 2011 года, а также резолюцию 2005/69 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года,

*напоминая* об одобрении Руководящих принципов предпринимательской деятельности в аспекте прав человека: осуществление рамок Организации Объединенных Наций, касающихся "защиты, соблюдения и средств правовой защиты", Советом по правам человека в его резолюции 17/4,

*напоминая также* о сформулированной Советом по правам человека в его резолюции 17/4 просьбе к Генеральному секретарю подготовить доклад по вопросу о том, каким образом система Организации Объединенных Наций в целом, включая программы, фонды и специализированные учреждения, может способствовать продвижению повестки дня, касающейся предпринимательской деятельности и прав человека, и распространению и осуществлению Руководящих принципов с уделением внимания, в частности, вопросу о том, как можно было бы лучше всего обеспечить с этой целью укрепление потенциала всех соответствующих субъектов в рамках системы Организации Объединенных Наций,

*подчеркивая*, что обязанность и главную ответственность за поощрение и защиту прав человека и основных свобод несет государство,

*особо отмечая*, что транснациональные корпорации и другие предприятия обязаны уважать права человека вне зависимости от того, где они осуществляют свою деятельность,

*признавая* важность того, чтобы руководящие указания, инициатива и виды практики на международном, региональном и национальном уровнях, имеющие отношение к области предпринимательской деятельности и прав человека, определялись исходя из Руководящих принципов,

*признавая также* важность укрепления потенциала всех субъектов для более эффективного решения задач в области предпринимательской деятельности и прав человека и то, что системе Организации Объединенных Наций отводится важная роль в продвижении повестки дня, касающейся предпринимательской деятельности и прав человека, особенно Руководящих принципов, в том числе путем оказания поддержки усилиям по укреплению потенциала, ориентированным на правительства, предприятия, гражданское общество и другие заинтересованные стороны,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря о вкладе системы Организации Объединенных Наций в целом в продвижение повестки дня, касающейся предпринимательской деятельности и прав человека, и распространение и осуществление Руководящих принципов предпринимательской деятельности в аспекте прав человека<sup>22</sup>;

2. *подчеркивает* необходимость применения скоординированного стратегического подхода для обеспечения интеграции повестки, касающейся предпринимательской деятельности и прав человека, особенно Руководящих принципов, во все соответствующие аспекты работы Организации Объединенных Наций и признает роль Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, ее Управления и существующих механизмов реализации общесистемной политики и координации в этих усилиях;

3. *рекомендует* всем заинтересованным сторонам учитывать в представляемых ими материалах в связи с универсальным периодическим обзором выполнение государством его обязанности обеспечивать предусмотренную в Руководящих принципах защиту от нарушений прав человека третьими сторонами, включая предприятия;

4. *признает* особую роль и мандат Рабочей группы по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях и рекомендует всем мандатариям специальных процедур Совета по правам человека соответствующим образом учитывать Руководящие принципы в своем анализе конкретных ситуаций или тематических областей;

5. *также признает*, что обязательства государств-участников в отношении предпринимательской деятельности и прав человека могут иметь актуальное значение для договорных органов Организации Объединенных Наций в рамках их мандатов;

6. *рекомендует* координаторам-резидентам и страновым группам Организации Объединенных Наций, по возможности в координации с Управлением Верховного комиссара, взять на себя ведущую роль в обеспечении интеграции Руководящих принципов в рамки усилий по планированию, проведению информационно-пропагандистской деятельности, укреплению потенциала и развитию на национальном уровне на основе консультаций с соответствующим государством;

7. *рекомендует* всем соответствующим подразделениям системы Организации Объединенных Наций:

<sup>22</sup> A/HRC/21/21.

a) разработать руководящие указания и организовать инструктаж по вопросам распространения и применения Руководящих принципов для правительств, предприятий и гражданского общества сообразно обстоятельствам, в контексте их соответствующих мандатов, в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара и Рабочей группой по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях;

b) активизировать усилия по разработке и пропаганде более конкретных и согласованных руководящих указаний, информационно-пропагандистской деятельности, укреплению потенциала и взаимодействию с соответствующими заинтересованными сторонами и обеспечивать дальнейшую интеграцию повестки дня, касающейся предпринимательской деятельности и прав человека, в проводимые ими мероприятия в рамках их соответствующих мандатов; эти усилия должны включать в себя деятельность по укреплению потенциала, ориентированную на правительственные учреждения, предприятия, национальные правозащитные учреждения, неправительственные организации, профсоюзы, правозащитников, проводящих работу в контексте бизнес-операций, и других заинтересованных сторон, с уделением особого внимания потребностям отдельных лиц и групп, наиболее уязвимых к неблагоприятному воздействию;

8. *рекомендует* соответствующим подразделениям Организации Объединенных Наций применять Руководящие принципы при разработке и осуществлении внутренней политики и процедур, в том числе в области управления инвестициями, закупок и партнерских связей с предпринимательским сектором, учитывая рекомендации, сформулированные в докладе Генерального секретаря;

9. *признает* работу, проделанную в рамках Глобального договора по разработке инструментария и руководящих материалов для предпринимательского сектора и созданию благоприятных условий для обмена знаниями и передовой практикой, а также важную роль, которую Глобальный договор мог бы сыграть в оказании поддержки распространению и осуществлению Руководящих принципов, прежде всего с опорой на его местные сети;

10. *просит* Генерального секретаря, исходя из имеющихся ресурсов, представить Совету по правам человека на его двадцать шестой сессии доклад о вызовах, стратегиях и изменениях в отношении осуществления настоящей резолюции системой Организации Объединенных Наций, включая программы, фонды и учреждения, и вынести конкретные рекомендации относительно последующих действий;

11. *также просит* Генерального секретаря провести анализ реализуемости идеи создания глобального фонда для укрепления потенциала заинтересованных сторон в области содействия применению Руководящих принципов; в анализе должны рассматриваться соответствующие вопросы, в том числе вопрос о том, каким образом обеспечить участие широкого круга заинтересованных сторон, модели управления и варианты финансирования; заинтересованные стороны должны быть вовлечены в консультативный процесс на основе использования таких каналов, как Форум по вопросам предпринимательской деятельности и прав человека, консультации с Рабочей группой по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях, консультации в письменной форме и другие неофициальные консультации; выводы должны быть представлены Совету по правам человека и включены в доклад Генерального секретаря в июне 2014 года;

12. *постановляет* организовать на двадцать второй и двадцать третьей сессиях Совета по правам человека тематическую дискуссию с участием пред-

ставителей высокого уровня соответствующих программ, фондов и учреждений Организации Объединенных Наций для обсуждения стратегий продвижения повестки дня, касающейся предпринимательской деятельности и прав человека, системой Организации Объединенных Наций; в идеале – в качестве темы для ежегодной дискуссии продолжительностью в полдня, посвященной деятельности по всестороннему учету прав человека, которая будет проведена на двадцать второй сессии;

13. *также постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей годовой программой работы.

36-е заседание  
27 сентября 2012 года

[Принята без голосования.]

## 21/6

### **Предотвратимая материнская смертность и заболеваемость и права человека**

Текст резолюции см. в главе II.

## 21/7

### **Право на установление истины**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом о гражданских и политических правах, Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года и Дополнительными протоколами I и II к ним 1977 года и другими соответствующими договорами в области международного права прав человека и международного гуманитарного права, а также Венской декларацией и Программой действий,

*признавая* универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав,

*ссылаясь* на статью 32 Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающегося защиты жертв международных вооруженных конфликтов, где признается право семей знать о судьбе своих родственников,

*ссылаясь также* на то, что в статье 33 Дополнительного протокола I предусматривается, что стороны вооруженного конфликта обязаны разыскивать лиц, о которых противная сторона сообщает как о пропавших без вести, как только позволяют обстоятельства,

*ссылаясь далее* на Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/177 от 20 декабря 2006 года и в пункте 2 статьи 24 которой закреплено право жертв знать правду об обстоятельствах насильственного исчезновения, о ходе и результатах расследования и о судьбе исчезнувшего лица и устанавливаются обязательства государств-участников принимать надлежащие меры в этой связи, равно как и на преамбулу Конвенции, в которой подтверждается право беспрепятственно собирать, получать и распространять информацию

для этой цели, а также приветствуя вступление Конвенции в силу 23 декабря 2010 года,

*принимая во внимание* резолюцию 2005/66 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года, решение 2/105 Совета по правам человека от 27 ноября 2006 года и резолюции Совета 9/11 от 18 сентября 2008 года и 12/12 от 1 октября 2009 года о праве на установление истины,

*принимая также во внимание* резолюции Совета по правам человека 10/26 от 27 марта 2009 года и 15/5 от 29 сентября 2010 года о судебно-медицинской генетике и правах человека, в которых Совет признал важность использования судебно-медицинской генетической экспертизы для решения проблемы безнаказанности в рамках расследований, связанных с грубыми нарушениями прав человека и серьезными нарушениями международного гуманитарного права,

*приветствуя* учреждение Советом по правам человека в соответствии с его резолюцией 18/7 от 29 сентября 2011 года мандата Специального докладчика по вопросу о содействии установлению истины, справедливости, возмещении ущерба и гарантиях неповторения, а также назначение Советом соответствующего мандатария на его девятнадцатой сессии,

*с интересом отмечая* замечание общего порядка Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям относительно права на установление истины в случаях насильственных исчезновений,

*принимая к сведению* доклады Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о праве на установление истины<sup>23</sup> и содержащиеся в них важные выводы, касающиеся права знать правду о грубых нарушениях прав человека и серьезных нарушениях международного гуманитарного права,

*принимая к сведению также* доклад Управления Верховного комиссара о праве на установление истины<sup>24</sup> и содержащиеся в нем выводы относительно важного значения защиты свидетелей в рамках уголовных процедур, связанных с грубыми нарушениями прав человека и серьезными нарушениями международного гуманитарного права, а также по вопросам, касающимся создания и ведения систем архивов для обеспечения гарантий эффективного осуществления права на установление истины,

*подчеркивая*, что соответствующие меры по установлению личности жертв должны приниматься и в ситуациях, не доходящих до уровня вооруженного конфликта, особенно в случаях массовых или систематических нарушений прав человека,

*ссылаясь* на свод принципов защиты и поощрения прав человека посредством борьбы с безнаказанностью<sup>25</sup> и с удовлетворением принимая к сведению обновленный вариант этих принципов<sup>26</sup>,

*отмечая*, что Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов признал право на установление истины, сферу его охвата и необходимость его осуществления<sup>27</sup>, а также то, что Комитет по правам человека и Ра-

<sup>23</sup> E/CN.4/2006/91, A/HRC/5/7, A/HRC/15/33.

<sup>24</sup> A/HRC/12/19.

<sup>25</sup> E/CN.4/Sub.2/1997/20/Rev.1, annex II.

<sup>26</sup> E/CN.4/2005/102/Add.1.

<sup>27</sup> E/CN.4/2006/52.

бочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям признали право жертв грубых нарушений прав человека и право их родственников на установление истины о происшедших событиях, в том числе на установление личности тех, кто совершил деяния, приведшие к подобным нарушениям<sup>28</sup>,

*признавая* необходимость изучения, в случаях грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, взаимосвязей между правом на установление истины и правом на доступ к правосудию, правом на получение эффективных средств правовой защиты и на возмещение ущерба и другими соответствующими правами человека,

*подчеркивая* важное значение реализации международным сообществом соответствующих усилий для признания права жертв грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, а также их семей и общества в целом знать в максимально возможной степени правду о таких нарушениях, в частности личность тех, кто их совершил, причины и факты таких нарушений, а также обстоятельства, при которых они были совершены,

*подчеркивая также* важное значение обеспечения государствами надлежащих и эффективных механизмов, позволяющих обществу в целом и родственникам жертв в частности знать правду о грубых нарушениях прав человека и серьезных нарушениях международного гуманитарного права,

*напоминая* о том, что конкретное право на установление истины в некоторых правовых системах может характеризоваться по-разному: как право знать, право быть информированным или право на свободу информации,

*особо отмечая*, что широкая общественность и отдельные лица имеют право на доступ к максимально полной информации о действиях и процессах принятия решений своего правительства в рамках внутренней правовой системы каждого государства,

*признавая* важное значение сохранения исторической памяти относительно грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права посредством хранения архивов и других документов, касающихся этих нарушений,

*будучи убежден* в том, что государствам следует сохранять архивы и другие доказательства, касающиеся грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, чтобы облегчать получение информации о таких нарушениях, проводить расследование соответствующих утверждений и обеспечивать жертвам доступ к эффективным средствам правовой защиты в соответствии с международным правом,

1. *признает* важное значение уважения и обеспечения права на установление истины для содействия усилиям, призванным положить конец безнаказанности, и для поощрения и защиты прав человека;

2. *приветствует* создание в ряде государств особых судебных механизмов и других несудебных механизмов, таких как комиссии по установлению истины и примирению, которые дополняют систему правосудия, для расследования нарушений прав человека и международного гуманитарного права и с удовлетворением отмечает подготовку и опубликование докладов и решений этих органов;

<sup>28</sup> E/CN.4/1999/62.

3. *рекомендует* соответствующим государствам распространять и осуществлять рекомендации таких несудебных механизмов, как комиссии по установлению истины и примирению, и контролировать их осуществление, а также предоставлять информацию о соблюдении решений судебных механизмов;

4. *рекомендует* другим государствам рассмотреть вопрос о создании особых судебных механизмов и, в соответствующих случаях, комиссий по установлению истины и примирению в дополнение к системе правосудия для расследования и пресечения грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права;

5. *рекомендует* государствам и международным организациям оказывать запрашивающим государствам необходимую и соответствующую помощь в реализации права на установление истины посредством, в частности, технического сотрудничества и обмена информацией об административных, законодательных и судебных и несудебных мерах, а также опытом и передовой практикой, которые преследуют цель обеспечить защиту, поощрение и осуществление этого права, включая практику, связанную с защитой свидетелей и хранением и ведением архивов;

6. *рекомендует* государствам разработать программы и другие меры для защиты свидетелей и лиц, сотрудничающих с судебными органами и механизмами квазисудебного или несудебного характера, такими как комиссии по правам человека и комиссии по установлению истины;

7. *призывает* государства вести работу в сотрудничестве со Специальным докладчиком по вопросу о содействии установлению истины, справедливости, возмещении ущерба и гарантиях неповторения с учетом его мандата, направляя, в частности, Специальному докладчику соответствующие приглашения;

8. *приветствует* вступление в силу Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и рекомендует всем государствам, которые еще не подписали или не ратифицировали Конвенцию либо не присоединились к ней, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это;

9. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о праве на установление истины<sup>29</sup> и в соответствии с содержащимися в нем выводами призывает все государства рассмотреть вопрос о разработке комплексных программ защиты свидетелей с охватом всех видов преступлений, включая грубые нарушения прав человека и серьезные нарушения международного гуманитарного права;

10. *также с удовлетворением принимает к сведению* доклад Управления Верховного комиссара об итогах семинара по вопросу об опыте использования архивов в качестве средства, гарантирующего право на установление истины<sup>30</sup>, в котором в общих чертах раскрывается важность архивов для надления жертв возможностью реализовать свое право на установление истины, обеспечения подотчетности судов и проведения внесудебных процедур установления истины, а также для возмещения ущерба, и, учитывая содержащиеся в нем заключительные замечания, рекомендует государствам, еще не сделавшим этого, определить национальную архивную политику, обеспечивающую сохра-

<sup>29</sup> A/HRC/15/33.

<sup>30</sup> A/HRC/17/21.

нение и защиту всех архивов, имеющих отношение к правам человека, и принять законы, предусматривающие сохранение и охрану документального наследия нации и создание основы для управления государственной документацией с момента ее создания и до момента уничтожения или передачи на сохранение;

11. *просит* Управление Верховного комиссара предложить, за счет имеющихся ресурсов, государствам-членам, органам Организации Объединенных Наций, межправительственным организациям, национальным правозащитным учреждениям и неправительственным организациям предоставить информацию о надлежащей практике создания и сохранения национальных архивов по правам человека и обеспечения доступа к ним, а также обеспечить общедоступность полученной информации через онлайн-базу данных;

12. *предлагает* мандатариям специальных процедур и другим механизмам Совета по правам человека в рамках их мандатов соответствующим образом принимать во внимание вопрос о праве на установление истины;

13. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей двадцать седьмой сессии по тому же пункту повестки дня или на соответствующей сессии согласно своей годовой программе работы.

36-е заседание  
27 сентября 2012 года

[Принята без голосования.]

## 21/8

### **Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение**

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на все предыдущие резолюции по этому вопросу, принятые Генеральной Ассамблеей, Советом по правам человека и Комиссией по правам человека, включая резолюцию 64/151 Ассамблеи от 18 декабря 2009 года и резолюции Совета 10/11 от 26 марта 2009 года, 15/12 от 30 сентября 2010 года, 15/26 от 1 октября 2010 года и 18/4 от 29 сентября 2011 года,

*ссылаясь также* на все соответствующие резолюции, в которых, в частности, осуждается любое государство, которое разрешает или допускает вербовку, финансирование, обучение, сбор, транзит или использование наемников в целях свержения правительств государств – членов Организации Объединенных Наций, особенно правительств развивающихся стран, или в целях борьбы с национально-освободительными движениями, и ссылаясь далее на соответствующие резолюции и международно-правовые документы, принятые Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности, Экономическим и Социальным Советом, Африканским союзом и Организацией африканского единства, в частности на Конвенцию Организации африканского единства о ликвидации наемничества в Африке,

*вновь подтверждая* закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций цели и принципы, касающиеся строгого соблюдения принципов суверенного равенства, политической независимости, территориальной целостности государств, самоопределения народов, отказа от применения силы или угрозы

силой в международных отношениях и невмешательства в дела, относящиеся к внутренней компетенции государств,

*вновь подтверждая также*, что в силу принципа самоопределения все народы имеют право свободно определять свой политический статус и свободно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие и что каждое государство обязано уважать это право в соответствии с положениями Устава,

*вновь подтверждая далее* Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

*будучи встревожен и обеспокоен* угрозой, которую создает деятельность наемников для мира и безопасности в развивающихся странах в различных частях мира, в особенности в районах конфликтов,

*будучи глубоко обеспокоен* человеческими жертвами, значительным ущербом имуществу, негативными последствиями для политики и экономики затрагиваемых стран, которые являются результатом международной преступной деятельности наемников,

*будучи крайне встревожен и обеспокоен* недавней деятельностью наемников в развивающихся странах в различных частях мира, особенно в районах конфликтов, и той угрозой, которую она создает для целостности и конституционного порядка затрагиваемых стран,

*напоминая* о проведении в период 2007–2011 годов региональных консультаций во всех пяти регионах, в ходе которых участники отмечали, что пользованию правами человека и их осуществлению все чаще мешает возникновение ряда новых вызовов и тенденций, связанных с наемниками или их деятельностью, и та роль, которую играют частные военные и охранные компании, зарегистрированные, действующие или вербующие персонал в каждом регионе, и выражая признательность Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека за его поддержку при проведении этих консультаций,

*будучи убежден* в том, что независимо от способов использования наемников или осуществления связанной с ними деятельности и того, в какую форму они облекаются для придания им видимости законности, они представляют собой угрозу миру, безопасности и самоопределению народов и являются препятствием для осуществления народами прав человека,

1. *вновь подтверждает*, что использование наемников и их вербовка, финансирование, защита и обучение вызывают серьезную обеспокоенность всех государств и противоречат целям и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций;

2. *признает*, что вооруженные конфликты, терроризм, незаконный оборот оружия и тайные операции третьих держав стимулируют в том числе спрос на наемников на глобальном рынке;

3. *вновь настоятельно призывает* все государства предпринимать необходимые шаги и проявлять максимальную бдительность перед лицом опасности, которую создает деятельность наемников, и принимать законодательные меры с целью обеспечить, чтобы их территория и другие находящиеся под их контролем территории, а также их граждане не использовались для вербовки, сбора, финансирования, обучения, защиты и транзита наемников в связи с пла-

нированием акций, направленных на противодействие осуществлению права на самоопределение, свержение правительства любого государства, расчленение государства или подрыв, полный или частичный, территориальной целостности или политического единства суверенных и независимых государств, руководствующихся в своем поведении правом на самоопределение народов;

4. *просит* все государства проявлять максимальную бдительность в целях недопущения любого рода вербовки, обучения, набора или финансирования наемников частными компаниями, предлагающими международные консультативные и охранные услуги военного характера, и ввести конкретный запрет на участие таких компаний в вооруженных конфликтах или действиях, направленных на дестабилизацию конституционных режимов;

5. *рекомендует* государствам, импортирующим предлагаемые частными компаниями услуги по оказанию военной помощи, а также консультативные и охранные услуги военного характера, создать национальные механизмы, регулирующие регистрацию и рецензирование таких компаний, с тем чтобы импортируемые услуги этих частных компаний не препятствовали осуществлению прав человека и не нарушали прав человека в стране-получателе;

6. *подчеркивает* крайнюю обеспокоенность по поводу влияния деятельности частных военных и охранных компаний на осуществление прав человека, особенно в ходе вооруженных конфликтов, и отмечает, что частные военные и охранные компании и их персонал редко привлекаются к ответственности за нарушения прав человека;

7. *призывает* все государства, которые еще не стали участниками Международной конвенции о борьбе с вербовкой и использованием, финансированием и обучением наемников, рассмотреть возможность принятия необходимых мер для того, чтобы сделать это;

8. *приветствует* сотрудничество со стороны тех стран, которые посетила Рабочая группа по вопросу об использовании наемников как следствие нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение, и принятие некоторыми государствами национального законодательства, ограничивающего вербовку, сбор и финансирование, обучение и транзит наемников;

9. *предлагает* государствам проводить расследования в целях установления возможной причастности наемников к преступным действиям террористического характера, где бы и когда бы они ни совершались;

10. *осуждает* деятельность наемников в развивающихся странах в различных частях мира, особенно в районах конфликтов, и ту угрозу, которую она создает для целостности и конституционного порядка этих стран и осуществления их права на самоопределение, и подчеркивает важность проведения Рабочей группой анализа источников и коренных причин наемничества, а также политических мотивов наемников и деятельности, связанной с наемниками;

11. *призывает* международное сообщество и все государства в соответствии с их обязательствами по международному праву оказывать содействие и помощь в привлечении к судебной ответственности лиц, обвиняемых в наемнической деятельности, путем проведения транспарентных, открытых и справедливых судебных процессов;

12. *с признательностью отмечает* работу и вклад Рабочей группы, включая ее исследовательскую деятельность, и принимает к сведению ее последний доклад<sup>31</sup>;

13. *приветствует* проведение второй сессии межправительственной рабочей группы открытого состава по рассмотрению возможности создания международной нормативной базы для регулирования, мониторинга и контроля деятельности частных военных и охранных компаний и выражает удовлетворение в связи с участием в вышеупомянутой сессии экспертов, включая членов Рабочей группы по вопросу об использовании наемников, выступавших в роли консультантов, и просит Рабочую группу и других экспертов делать это и в будущем;

14. *принимает к сведению* записку Секретариата, касающуюся доклада второй сессии межправительственной рабочей группы открытого состава<sup>32</sup>;

15. *рекомендует* всем государствам-членам, в том числе государствам-членам, которые сталкиваются с таким явлением, как частные военные и охранные компании, выступая в качестве государств-контрагентов, государств проведения операций, государств происхождения или государств, граждане которых работают в частных военных или охранных компаниях, содействовать работе межправительственной рабочей группы открытого состава с учетом работы, проделанной Рабочей группой по вопросу об использовании наемников;

16. *просит* Рабочую группу по вопросу об использовании наемников продолжить работу предыдущих мандатариев по укреплению международной правовой базы в области предотвращения и пресечения вербовки, использования, финансирования и обучения наемников с учетом нового юридического определения понятия "наемник", предложенного Специальным докладчиком по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение в его докладе, представленном Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии<sup>33</sup>;

17. *вновь просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в первоочередном порядке предавать широкой гласности информацию о негативных последствиях деятельности наемников и частных компаний, предлагающих на международном рынке военную помощь, а также консультативные и другие услуги военного или охранный характера, для права народов на самоопределение и, при поступлении соответствующих просьб и в случае необходимости, предоставлять консультативные услуги государствам, затрагиваемым такой деятельностью;

18. *просит* Рабочую группу продолжать следить за использованием наемников и наемнической деятельностью во всех ее формах и проявлениях, в том числе за деятельностью частных военных и охранных компаний, в различных частях мира, и в частности отслеживать случаи защиты, предоставляемой правительствами лицам, причастным к наемнической деятельности, и создать базу данных по лицам, осужденным за наемническую деятельность;

19. *просит также* Рабочую группу продолжать изучать и выявлять источники и причины, а также новые проблемы, проявления и тенденции, имею-

<sup>31</sup> A/HRC/21/43.

<sup>32</sup> A/HRC/21/40.

<sup>33</sup> E/CN.4/2004/15.

щие отношение к наемникам или наемнической деятельности, и их воздействие на права человека, в частности на право народов на самоопределение;

20. *настоятельно призывает* все государства в полной мере содействовать Рабочей группе в выполнении ее мандата;

21. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара оказывать Рабочей группе всю необходимую помощь и поддержку в выполнении ее мандата, как экспертную, так и финансовую, в том числе путем содействия налаживанию сотрудничества между Рабочей группой и другими компонентами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами противодействия деятельности, связанной с наемничеством, в целях удовлетворения потребностей, связанных с ее нынешней и будущей работой;

22. *просит* Рабочую группу консультироваться с государствами, межправительственными и неправительственными организациями и другими соответствующими субъектами гражданского общества при осуществлении настоящей резолюции и представить доклад со своими выводами по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии и Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии;

23. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса по тому же пункту повестки дня на своей двадцать четвертой сессии.

36-е заседание  
27 сентября 2012 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 34 голосами против 12 при 1 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Ангола, Бангладеш, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Гватемала, Джибути, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Куба, Конго, Коста-Рика, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивы, Нигерия, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Эквадор

*Голосовали против:*

Австрия, Бельгия, Венгрия, Испания, Италия, Норвегия, Польша, Республика Молдова, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика, Швейцария

*Воздержались:*

Мексика]

## 21/9

### **Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка**

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на все предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека по этому вопросу, в част-

ности на резолюцию 65/223 Ассамблеи от 21 декабря 2010 года и резолюции Совета 8/5 от 18 июня 2008 года и 18/6 от 29 сентября 2011 года,

*вновь подтверждая* приверженность всех государств выполнению своих обязательств по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, другими договорами о правах человека и международным правом,

*подтверждая*, что международное сотрудничество в интересах поощрения и защиты всех прав человека следует и впредь укреплять в полном соответствии с целями и принципами Устава и международного права, изложенными в статьях 1 и 2 Устава, и, в частности, при полном уважении суверенитета, территориальной целостности, политической независимости, отказа от применения силы или угрозы ее применения в международных отношениях и невмешательства в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства,

*ссылаясь* на преамбулу Устава, в частности на решимость вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций,

*вновь подтверждая*, что каждый человек имеет право на такой социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека, могут быть полностью реализованы,

*вновь подтверждая также* выраженную в преамбуле Устава решимость избавить грядущие поколения от бедствий войны, создать условия, при которых могут соблюдаться справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из договоров и других источников международного права, содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, проявлять терпимость и жить вместе как добрые соседи, а также использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

*подчеркивая*, что ответственность за решение глобальных экономических и социальных проблем, а также за устранение угроз международному миру и безопасности должна разделяться между государствами мира и осуществляться на многосторонней основе и что центральную роль в этом должна играть Организация Объединенных Наций как наиболее универсальная и самая представительная организация в мире,

*учитывая* крупные изменения, происходящие на международной арене, и надежды всех народов на установление международного порядка, основанного на принципах, закрепленных в Уставе, включая поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех и уважение принципа равноправия и самоопределения народов, мир, демократию, справедливость, равенство, верховенство права, плюрализм, развитие, лучшие условия жизни и солидарность,

*признавая*, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека является важнейшим условием для полного достижения целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

*учитывая*, что во Всеобщей декларации прав человека провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах

и что каждый человек должен обладать всеми правами и свободами, провозглашенными в ней, без какого бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

*вновь подтверждая*, что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоусиливающими и что демократия основывается на свободном изъявлении воли народа определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную систему и на его полном участии во всех аспектах своей жизни,

*признавая*, что поощрение и защита прав человека должны осуществляться на основе принципа сотрудничества и подлинного диалога и должны быть направлены на укрепление потенциала государств-членов в области соблюдения ими их обязательств по обеспечению защиты прав человека в интересах всех людей,

*подчеркивая*, что демократия не только является политической концепцией, но и имеет экономический и социальный аспекты,

*признавая*, что демократия, уважение всех прав человека, включая право на развитие, транспарентность и подотчетность в вопросах руководства и управления во всех секторах общества, а также эффективное участие гражданского общества являются существенным компонентом необходимых основ для обеспечения социально ориентированного устойчивого развития на благо человека,

*с обеспокоенностью отмечая*, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость могут усугубляться, среди прочего, несправедливым распределением богатства, маргинализацией и социальной изоляцией,

*подтверждая*, что диалог между религиями, культурами и цивилизациями мог бы в значительной степени способствовать укреплению международного сотрудничества на всех уровнях,

*особо отмечая* тот факт, что международному сообществу крайне важно обеспечить, чтобы глобализация стала позитивной силой для всех народов мира, и что глобализации можно придать в полной мере инклюзивный и справедливый характер лишь посредством широких и последовательных усилий, основанных на общности человечества во всем его многообразии,

*будучи глубоко обеспокоен* тем, что текущие глобальные экономический, финансовый, энергетический и продовольственный кризисы, обусловленные сочетанием ряда важных факторов, включая макроэкономические и другие факторы, такие как деградация окружающей среды, опустынивание, глобальное изменение климата и стихийные бедствия, а также отсутствие финансовых ресурсов и технологий, необходимых для противодействия негативному воздействию этих факторов в развивающихся странах, прежде всего в наименее развитых странах и в малых островных развивающихся государствах, представляют собой такой глобальный вариант развития событий, который несет в себе угрозу надлежащему осуществлению всех прав человека и углубляет разрыв между развитыми и развивающимися странами,

*подчеркивая*, что усилия, направленные на придание глобализации в полной мере инклюзивного и справедливого характера, должны включать в себя политику и меры на глобальном уровне, которые отвечали бы потребностям

развивающихся стран и стран с переходной экономикой и разрабатывались и осуществлялись при их эффективном участии,

*подчеркивая также* необходимость адекватного финансирования развивающихся стран, прежде всего не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств, и передачи им технологий, в том числе для поддержки их усилий по адаптации к изменению климата,

*выслушав* мнение народов мира и признавая их стремление к справедливости, равенству возможностей для всех, осуществлению их прав человека, включая право на развитие, жизни в мире и условиях свободы и равноправному участию без дискриминации в экономической, социальной, культурной, гражданской и политической жизни,

*будучи преисполнен решимости* принимать любые меры в пределах своих возможностей для обеспечения демократического и справедливого международного порядка,

1. *подтверждает*, что каждый человек имеет право на демократический и справедливый международный порядок;

2. *подтверждает также*, что демократический и справедливый международный порядок способствует полной реализации всех прав человека для всех;

3. *заявляет*, что демократия включает уважение всех прав человека и основных свобод и является универсальной ценностью, основанной на свободно выраженной воле людей определять свои собственные политические, экономические, социальные и культурные системы и их полном участии во всех аспектах их жизни, и вновь подтверждает необходимость всеобщего соблюдения и применения принципа верховенства права как на национальном, так и на международном уровнях;

4. *вновь подтверждает* Всеобщую декларацию прав человека, в частности принцип, согласно которому воля народа, выражаемая посредством периодических и подлинных выборов, должна быть основой власти правительства, а также право свободно избирать представителей в ходе периодических и подлинных выборов, которые должны проводиться при всеобщем и равном избирательном праве, путем тайного голосования или посредством других равнозначных процедур, обеспечивающих свободу голосования;

5. *призывает* все государства-члены выполнить свое обязательство, провозглашенное в ходе Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, относительно извлечения из глобализации максимальных выгод, в частности посредством укрепления и активизации международного сотрудничества в целях обеспечения большего равенства возможностей в области торговли, экономического роста и устойчивого развития, глобальных средств коммуникации за счет использования новых технологий и активизации межкультурного обмена путем сохранения и развития культурного многообразия, и вновь подтверждает, что глобализации можно придать в полной мере инклюзивный и справедливый характер лишь посредством широких и последовательных усилий по формированию общего будущего, основанного на общности человечества во всем его многообразии;

6. *подтверждает*, что для установления демократического и справедливого международного порядка требуется, в частности, обеспечить следующее:

- a) реализацию права всех народов на самоопределение, в силу которого они могут свободно определять свой политический статус и беспрепятственно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие;
- b) реализацию права народов и наций на неотъемлемый суверенитет над своими природными богатствами и ресурсами;
- c) реализацию права каждого человека и всех народов на развитие;
- d) реализацию права всех народов на мир;
- e) реализацию права на международный экономический порядок, основанный на равноправном участии в процессе принятия решений, взаимозависимости, взаимной заинтересованности, солидарности и сотрудничестве между всеми государствами;
- f) международную солидарность как право народов и отдельных лиц;
- g) содействие развитию и укреплению транспарентных, демократических, справедливых и подотчетных международных институтов во всех областях сотрудничества, в частности посредством осуществления принципа полного и равноправного участия в деятельности их соответствующих механизмов принятия решений;
- h) реализацию права на справедливое участие всех людей без какой бы то ни было дискриминации в процессе принятия решений как на национальном, так и на общемировом уровнях;
- i) реализацию принципа справедливого регионального и сбалансированного в гендерном отношении представительства применительно к кадровому составу системы Организации Объединенных Наций;
- j) поощрение свободного, справедливого, эффективного и сбалансированного международного информационно-коммуникационного порядка на основе международного сотрудничества в интересах достижения на новой основе равновесия и большей взаимности в международном потоке информации, в частности путем устранения неравенства в потоке информации в развивающиеся страны и из них;
- k) уважение культурного многообразия и культурных прав всех, ибо это укрепляет культурный плюрализм, способствует более широкому обмену знаниями и пониманию культурных особенностей, содействует применению и осуществлению общепризнанных прав человека во всем мире и поощряет стабильные и дружественные отношения между народами и нациями всего мира;
- l) реализацию права каждого человека и всех народов на здоровую окружающую среду и на более широкое международное сотрудничество, которое реально отвечает потребностям в оказании содействия национальным усилиям по адаптации к изменению климата, особенно в развивающихся странах, и которое способствует выполнению международных соглашений в области смягчения последствий;
- m) содействие справедливому доступу к благам международного распределения богатства благодаря более активному международному сотрудничеству, в частности в рамках международных экономических, торговых и финансовых отношений;
- n) использование всеми общего наследия человечества в связи с правом всех людей на доступ к культуре;

о) общую ответственность народов мира за управление глобальным социально-экономическим развитием, а также устранение угроз международному миру и безопасности на многосторонней основе;

7. *подчеркивает* важность сохранения богатого и разнообразного характера международного сообщества наций и народов, а также уважения национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей в деле укрепления международного сотрудничества в области прав человека;

8. *подчеркивает также*, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международному сообществу следует подходить к правам человека глобально, справедливо и одинаково, с одних и тех же позиций и с равным вниманием, и вновь подтверждает, что, хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, именно государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

9. *настоятельно призывает* всех субъектов на международной арене к установлению международного порядка, основанного на всеобщем участии, справедливости, равенстве и равноправии, уважении человеческого достоинства, взаимопонимании и поощрении и уважении культурного многообразия и универсальных прав человека, и к отказу от всех доктрин социальной изоляции, основанных на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

10. *вновь подтверждает*, что всем государствам следует содействовать установлению, сохранению и укреплению международного мира и безопасности и с этой целью делать все возможное для достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, а также обеспечивать, чтобы ресурсы, высвободившиеся в результате эффективных мер в области разоружения, использовались для всеобъемлющего развития, в частности развития развивающихся стран;

11. *вновь подтверждает также* необходимость продолжать настойчиво добиваться установления международного экономического порядка, основанного на справедливости, суверенном равенстве, взаимозависимости, общности интересов и сотрудничестве всех государств, независимо от их социально-экономических систем, чтобы исправить неравенство и покончить с ныне существующей несправедливостью, позволить ликвидировать увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами и обеспечить неуклонно ускоряющееся экономическое и социальное развитие, мир и справедливость нынешнему и грядущим поколениям;

12. *вновь подтверждает далее*, что международному сообществу следует разработать пути и средства для устранения нынешних препятствий и решения проблем, стоящих на пути полной реализации всех прав человека, и для предотвращения дальнейших связанных с ними нарушений прав человека во всем мире;

13. *настоятельно призывает* государства продолжать свои усилия путем укрепления международного сотрудничества в направлении содействия установлению демократического и справедливого международного порядка;

14. *принимает к сведению* доклад, представленный Независимым экспертом по вопросу о поощрении демократического и справедливого международного порядка<sup>34</sup>;

15. *призывает* все правительства сотрудничать с Независимым экспертом и оказывать ему содействие в выполнении его мандата, предоставлять ему всю необходимую информацию, которую он запрашивает, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свои обязанности;

16. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и далее предоставлять все людские и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного осуществления мандата Независимым экспертом;

17. *просит* Независимого эксперта представить Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, уделив особое внимание укреплению полного, справедливого и эффективного участия, в том числе препятствиям на пути к этой цели и возможным мерам по их преодолению;

18. *предлагает* Независимому эксперту развивать тесное сотрудничество с научными кругами, аналитическими центрами и научно-исследовательскими институтами, такими как Центр Юга, а также с другими заинтересованными сторонами во всех регионах;

19. *просит* договорные органы по правам человека, Управление Верховного комиссара, специальные механизмы, продлеваемые Советом по правам человека, и Консультативный комитет Совета по правам человека уделить настоящей резолюции надлежащее внимание в рамках своих соответствующих мандатов и внести вклад в ее осуществление;

20. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать заниматься вопросом поощрения демократического и справедливого международного порядка;

21. *просит* Управление Верховного комиссара довести содержание настоящей резолюции до сведения государств-членов, органов, организаций и подразделений системы Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, в частности бреттон-вудских учреждений, и неправительственных организаций и обеспечить как можно более широкое распространение текста настоящей резолюции;

22. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей двадцать четвертой сессии по тому же пункту повестки дня.

36-е заседание  
27 сентября 2012 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 31 голосом против 12 при 4 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Ангола, Бангладеш, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Гватемала, Джибути, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Конго, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Маврикий, Мавритания,

<sup>34</sup> A/HRC/21/45 и Corr.1.

Малайзия, Мальдивы, Нигерия, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Филиппины, Уганда, Уругвай, Эквадор

*Голосовали против:*

Австрия, Бельгия, Венгрия, Испания, Италия, Норвегия, Польша, Республика Молдова, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика, Швейцария

*Воздержались:*

Коста-Рика, Мексика, Перу, Чили]

## **21/10**

### **Права человека и международная солидарность**

*Совет по правам человека,*

*вновь подтверждая* все предыдущие резолюции, принятые Комиссией по правам человека и Советом по правам человека по вопросу о правах человека и международной солидарности, включая резолюцию 2005/55 Комиссии от 20 апреля 2005 года, резолюции Совета 6/3 от 27 сентября 2007 года, 7/5 от 27 марта 2008 года, 9/2 от 24 сентября 2008 года, 12/9 от 1 октября 2009 года, 15/13 от 30 сентября 2010 года, 17/6 от 16 июня 2011 года и 18/5 от 29 сентября 2011 года, и принимая к сведению доклады, представленные Независимым экспертом по вопросу о правах человека и международной солидарности<sup>35</sup>,

*особо отмечая* тот факт, что процессы поощрения и защиты прав человека должны осуществляться в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и международным правом,

*напоминая*, что на Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в июне 1993 года, государства обязались сотрудничать друг с другом в обеспечении развития и устранении препятствий на пути развития и подчеркнули, что международное сообщество должно содействовать эффективному международному сотрудничеству в целях реализации права на развитие и ликвидации препятствий для развития,

*вновь подтверждая* тот факт, что статья 4 Декларации о праве на развитие гласит, что для обеспечения более быстрого развития развивающихся стран необходимо принятие постоянных мер и что в дополнение к усилиям, предпринимаемым развивающимися странами, необходимо эффективное международное сотрудничество в предоставлении этим странам соответствующих средств и возможностей для ускорения их всестороннего развития,

*учитывая тот факт*, что статья 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах гласит, что каждое участвующее в Пакте государство обязуется в индивидуальном порядке и в порядке международной помощи и сотрудничества, в частности в экономической и технической областях, принять в максимальных пределах имеющихся ресурсов меры к тому, чтобы обеспечить постепенно полное осуществление признаваемых в Пакте прав всеми надлежащими способами, включая, в частности, принятие законодательных мер,

*будучи убежден* в возможности поощрения устойчивого развития посредством мирного сосуществования, дружественных отношений и сотрудничества

---

<sup>35</sup> A/HRC/21/44 и Add.1.

между государствами с различными социальными, экономическими или политическими системами,

*вновь подтверждая* тот факт, что увеличивающийся разрыв между экономически развитыми и развивающимися странами является неприемлемым и что он препятствует реализации прав человека в международном сообществе и со всей очевидностью свидетельствует о еще более настоятельной необходимости того, чтобы каждая страна, с учетом своего потенциала, приложила максимально возможные усилия для ликвидации этого разрыва,

*выражая свою обеспокоенность* в связи с тем, что огромные блага процесса глобализации и экономической взаимозависимости достигли не всех стран, общин и людей, и в связи с усиливающейся маргинализацией ряда стран, особенно наименее развитых и африканских стран, а также стран с малой и уязвимой экономикой в плане получения доступа к этим благам,

*выражая свою глубокую обеспокоенность* по поводу числа и масштабов стихийных бедствий, заболеваний и распространения сельскохозяйственных вредителей и их усиливающегося воздействия за последние годы, приведших к массовой гибели людей и долгосрочным негативным социально-экономическим и экологическим последствиям для развивающихся стран, в частности для наиболее уязвимых стран повсюду в мире,

*вновь подтверждая* огромную важность увеличения объема ресурсов, выделяемых для официальной помощи в целях развития, напоминая об обязательстве промышленно развитых стран выделять 0,7% своего валового национального продукта на официальную помощь в целях развития и признавая необходимость новых и дополнительных ресурсов для финансирования программ развития развивающихся стран,

*вновь подтверждая также*, что для достижения целей развития тысячелетия и реализации права на развитие требуется более информированный подход, новое мировоззрение и действия, опирающиеся на чувство общности и международной солидарности,

*имея твердое намерение* предпринять новые шаги в направлении принятия международным сообществом обязательств по достижению значительного прогресса в осуществлении прав человека на основе более активных и последовательных усилий в рамках международного сотрудничества и солидарности,

*заявляя* о необходимости установления новых, справедливых и глобальных связей партнерства и внутривозрастной солидарности ради сохранения человечества,

*признавая*, что внимание, уделяемое важности международной солидарности как насущно необходимого компонента усилий, прилагаемых развивающимися странами в целях реализации их народами права на развитие и поощрения всестороннего осуществления каждым человеком экономических, социальных и культурных прав, является недостаточным,

*будучи преисполнен решимости* стремиться к обеспечению того, чтобы нынешние поколения полностью осознавали свою ответственность перед будущими поколениями, а также существующую возможность построения более совершенного мира как для нынешних, так и для будущих поколений,

1. *вновь подтверждает*, что в декларации, принятой на Саммите тысячелетия, главы государств и правительств признали солидарность в международных отношениях в XXI веке в качестве одной из основных ценностей, зая-

вив о том, что глобальные проблемы должны решаться при справедливом распределении издержек и бремени в соответствии с фундаментальными принципами равенства и социальной справедливости и что те, кто страдает или находится в наименее благоприятном положении, заслуживают помощи со стороны тех, кто находится в наиболее благоприятном положении;

2. *вновь подтверждает также*, что международная солидарность не ограничивается международным содействием и сотрудничеством, помощью, благотворительностью или гуманитарной помощью; международная солидарность – это более широкая концепция и принцип, предусматривающие стабильность международных отношений, в первую очередь международных экономических отношений, мирное сосуществование всех членов международного сообщества, равноправные партнерские отношения и справедливое распределение благ и бремени;

3. *вновь заявляет* о своей решимости вносить вклад в преодоление сегодняшних мировых проблем путем расширения международного сотрудничества, создавать условия, при которых потребности и интересы будущих поколений не будут отягощены бременем прошлого, а также оставить в наследство будущим поколениям более совершенный мир;

4. *настоятельно призывает* международное сообщество безотлагательно рассмотреть конкретные меры поощрения и консолидации международной помощи развивающимся странам в их усилиях в целях развития и формирования условий, делающих возможным полную реализацию всех прав человека;

5. *призывает* международное сообщество поощрять международную солидарность и сотрудничество в качестве важного средства содействия преодолению негативных последствий текущих экономического, финансового и климатического кризисов, особенно в развивающихся странах;

6. *вновь подтверждает* тот факт, что поощрение международного сотрудничества является одной из обязанностей государств, что оно должно осуществляться без каких-либо условий и на основе взаимоуважения при полном соблюдении принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций, в частности принципа уважения суверенитета государств, и с учетом национальных приоритетов;

7. *вновь подтверждает также*, что необходимо делать гораздо больше, учитывая серьезность глобальных и местных проблем, вызывающий тревогу рост числа стихийных и антропогенных бедствий и продолжающееся увеличение масштабов нищеты и неравенства; в идеале солидарность должна быть направлена на предупреждение, а не ликвидацию уже причиненного огромного непоправимого ущерба и охватывать как стихийные, так и антропогенные бедствия;

8. *признает*, что существует поразительное проявление солидарности государствами, действующими как самостоятельно, так и совместно с другими государствами, гражданским обществом, глобальными социальными движениями и колоссальным числом людей доброй воли, стремящихся оказать помощь другим;

9. *признает также*, что так называемые "права третьего поколения", тесно взаимосвязанные с основополагающей ценностью солидарности, нуждаются в дальнейшем последовательном развитии в рамках правозащитного ме-

ханизма Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они отвечали растущим задачам международного сотрудничества в этой области;

10. *просит* все государства, учреждения Организации Объединенных Наций, другие соответствующие международные организации и неправительственные организации включить право народов и отдельных лиц на международную солидарность в основное русло своей деятельности и сотрудничать с Независимым экспертом по вопросу о правах человека и международной солидарности в выполнении ею своего мандата, предоставлять всю необходимую информацию, запрашиваемую ею, и серьезно относиться к удовлетворению ее просьб о посещении их стран, с тем чтобы она могла эффективно осуществлять свой мандат;

11. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Независимого эксперта по вопросу о правах человека и международной солидарности<sup>36</sup>, приветствует ее участие в Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию ("Рио+20") и Народном саммите<sup>37</sup> и рекомендует ей принять участие в деятельности на период после 2015 года, подчеркивая роль международной солидарности в качестве одного из ключевых элементов для достижения устойчивого и более инклюзивного развития;

12. *приветствует* проведение 7 и 8 июня 2012 года в Женеве рабочего совещания экспертов по правам человека и международной солидарности и принимает к сведению резюме по этому вопросу, содержащееся в добавлении к докладу Независимого эксперта<sup>38</sup>;

13. *просит* Независимого эксперта:

а) продолжать выявлять требующие рассмотрения области, основные концепции и нормы, которые могут лечь в основу соответствующей системы, и виды надлежащей практики для придания направления будущему развитию права и политики в области прав человека и международной солидарности;

б) проводить консультации с государствами, соответствующими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций и другими международными организациями, а также другими заинтересованными сторонами на национальном, региональном и международном уровнях при осуществлении своего мандата;

в) посещать страны с целью обмена мнениями и выявления надлежащей практики в интересах содействия международной солидарности;

г) проводить углубленные исследования и интенсивные консультации в целях подготовки и предоставления государствам-членам и всем другим соответствующим заинтересованным сторонам предварительного текста проекта декларации о праве народов и отдельных лиц на международную солидарность;

д) принимать участие в соответствующих международных форумах и крупных мероприятиях в интересах пропаганды значения международной солидарности для достижения целей развития тысячелетия и повестки дня для устойчивого развития на период после 2015 года;

е) регулярно представлять доклады Генеральной Ассамблее в соответствии со своей программой работы;

<sup>36</sup> A/HRC/21/44.

<sup>37</sup> Там же, пункты 65–67.

<sup>38</sup> A/HRC/21/44/Add.1.

14. *вновь просит* Независимого эксперта продолжить свою работу по подготовке проекта декларации о праве народов и отдельных лиц на международную солидарность и по дальнейшей выработке руководящих положений, стандартов, норм и принципов в целях поощрения и защиты этого права путем рассмотрения, в частности, существующих и возникающих препятствий на пути его реализации;

15. *вновь просит также* Независимого эксперта учитывать итоги всех крупных совещаний Организации Объединенных Наций и других глобальных встреч на высшем уровне и министерских совещаний в экономической и социальной областях и в области климата и запрашивать мнения и вклад правительств, учреждений Организации Объединенных Наций, других соответствующих международных организаций и неправительственных организаций при осуществлении ею своего мандата;

16. *принимает к сведению* окончательный документ по вопросу о правах человека и международной солидарности, представленный редакционной группой по вопросу о правах человека и международной солидарности Консультативного комитета Совета по правам человека<sup>39</sup> в качестве вклада в процесс подготовки проекта декларации о праве народов и отдельных лиц на международную солидарность и дальнейшей разработки руководящих положений, стандартов, норм и принципов с целью поощрения и защиты этого права;

17. *просит* Независимого эксперта представить Совету по правам человека на его двадцать третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

18. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей двадцать третьей сессии по тому же пункту повестки дня.

36-е заседание  
27 сентября 2012 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 35 голосами против 12, при этом никто не воздержался. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Ангола, Бангладеш, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Гватемала, Джибути, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивы, Мексика, Нигерия, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Эквадор

*Голосовали против:*

Австрия, Бельгия, Венгрия, Испания, Италия, Норвегия, Польша, Республика Молдова, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика, Швейцария]

<sup>39</sup> A/HRC/21/66.

**21/11**

**Руководящие принципы по проблеме крайней нищеты и прав человека**

Текст резолюции см. в главе II.

**21/12**

**Безопасность журналистов**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая* Всеобщую декларацию прав человека и ссылаясь на соответствующие международные договоры о правах человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах и Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, а также Женевские конвенции 1949 года и Дополнительные протоколы к ним от 8 июня 1977 года,

*ссылаясь* на все соответствующие резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о праве на свободу мнений и их свободное выражение, в частности на резолюцию 12/16 Совета от 2 октября 2009 года, а также на резолюции Совета 13/24 от 26 марта 2010 года и 20/8 от 5 июля 2012 года,

*памятуя* о том, что право на свободу мнений и их свободное выражение является правом человека, гарантированным для всех в соответствии со статьями 19 Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах, и что оно составляет одну из важнейших основ демократического общества и одно из базовых условий для его прогресса и развития,

*вновь подтверждая*, что каждый человек имеет право на жизнь, на свободу и на личную неприкосновенность,

*признавая* важное значение всех видов средств массовой информации, включая печатные средства, радио, телевидение и Интернет, в осуществлении, поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение,

*подтверждая* особую роль, которую играют журналисты в вопросах, представляющих общественный интерес, в том числе посредством повышения уровня осведомленности о правах человека,

*особо отмечая* важное значение добровольных профессиональных принципов и норм этики, разработанных и соблюдаемых средствами массовой информации,

*признавая*, что работа журналистов зачастую сопряжена для них с особым риском запугивания, преследований и насилия,

*подтверждая* специфические риски, с которыми сталкиваются женщины-журналисты при выполнении своей работы, и особо отмечая в связи с этим важное значение применения подхода, основанного на тщательном учете ген-

дерного фактора, при рассмотрении мер по обеспечению безопасности журналистов,

*принимая во внимание* передовую практику различных стран, направленную на защиту журналистов, а также, в частности, практику, которая предназначена для защиты правозащитников и которая может, когда это применимо, иметь актуальное значение и для защиты журналистов,

*особо отмечая* важную роль региональных и субрегиональных организаций в обеспечении безопасности журналистов,

*приветствуя* важную работу Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры по обеспечению безопасности журналистов,

*отмечая* Международную конференцию по защите журналистов в опасных ситуациях, проходившую 22 и 23 января 2012 года в Дохе,

1. *напоминает* в контексте настоящей резолюции о правах, изложенных в Международном пакте о гражданских и политических правах, в частности статье 19, которая гласит, что:

1. Каждый человек имеет право беспрепятственно придерживаться своих мнений;

2. Каждый человек имеет право на свободное выражение своего мнения; это право включает свободу искать, получать и распространять всякого рода информацию и идеи независимо от государственных границ устно, письменно или посредством печати или художественных форм выражения, или иными способами по своему выбору;

3. Пользование предусмотренными в пункте 2 настоящей статьи правами налагает особые обязанности и особую ответственность. Оно может быть, следовательно, сопряжено с некоторыми ограничениями, которые, однако, должны быть установлены законом и являться необходимыми:

а) для уважения прав и репутации других лиц;

б) для охраны государственной безопасности, общественного порядка, здоровья или нравственности населения;

2. *принимает к сведению* доклады Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение<sup>40</sup> и Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях<sup>41</sup>, представленные Совету по правам человека на его двадцатой сессии, и интерактивный диалог по ним;

3. *выражает свою обеспокоенность* в связи с тем, что продолжают совершаться нарушения права на свободу мнений и их свободное выражение, включая участвовавшие нападения на журналистов и работников средств массовой информации и их убийства, и подчеркивает необходимость обеспечения более эффективной защиты всех работников средств массовой информации и журналистских источников;

<sup>40</sup> A/HRC/20/17 и Add.1–3.

<sup>41</sup> A/HRC/20/22, Corr.1 и Add.1–4.

4. *со всей решительностью осуждает* все нападения и насилие в отношении журналистов, такие как пытки, внесудебные убийства, насильственные исчезновения и произвольные задержания, а также запугивание и преследования;

5. *выражает свою обеспокоенность* в связи с ростом угрозы безопасности журналистов со стороны негосударственных субъектов, включая террористические группы и криминальные организации;

6. *призывает* все стороны вооруженных конфликтов соблюдать свои обязательства по международному праву прав человека и международному гуманитарному праву, в том числе свои обязательства по Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года и, в случае применимости, по Дополнительным протоколам к ним от 8 июня 1977 года, положения которых распространяют защиту на журналистов в условиях вооруженных конфликтов, и, в рамках применимых правил и процедур, разрешать средствам массовой информации доступ и, в случае необходимости, освещение ими событий в ситуациях международных и немеждународных вооруженных конфликтов;

7. *выражает свою обеспокоенность* в связи с тем, что нападения на журналистов зачастую остаются безнаказанными, и призывает государства обеспечивать подотчетность посредством проведения беспристрастных, оперативных и эффективных расследований таких актов, подпадающих под их юрисдикцию, привлекать к правосудию виновных и обеспечивать жертвам доступ к надлежащим средствам правовой защиты;

8. *призывает* государства поощрять создание безопасных и благоприятных условий для выполнения журналистами их работы на независимой основе и без неоправданного вмешательства, в том числе посредством а) законодательных мер; b) повышения уровня осведомленности работников судебной системы, сотрудников правоохранительных органов и военных структур, а также журналистов и гражданского общества относительно обязанностей и обязательств по международному праву прав человека и гуманитарному праву в отношении обеспечения безопасности журналистов; c) отслеживания нападений на журналистов и представления сообщений о них; d) публичного осуждения нападений; и e) выделения необходимых ресурсов для проведения расследований по фактам таких нападений и судебного преследования виновных;

9. *рекомендует* государствам ввести в действие добровольные программы защиты журналистов, исходя из местных потребностей и проблем, в том числе меры защиты, в которых учитываются индивидуальные обстоятельства лиц, подвергающихся риску, а также, где это применимо, передовая практика в разных странах;

10. *предлагает* мандатариям соответствующих специальных процедур Совета по правам человека в соответствующих случаях в рамках их мандатов продолжать заниматься соответствующими аспектами безопасности журналистов в их работе;

11. *подчеркивает* необходимость повышения эффективности сотрудничества и координации на международном уровне в деле обеспечения безопасности журналистов, в том числе с региональными организациями, и предлагает учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, другим международным и региональным организациям, государствам-членам и всем соответствующим заинтересованным сторонам, когда это применимо и соответствует их мандатам, развивать сотрудничество в деле выполнения Плана действий Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности

журналистов и проблеме безнаказанности, разработанного Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и одобренного Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций;

12. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека во взаимодействии со Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение подготовить, действуя в рамках консультаций с государствами и другими соответствующими заинтересованными сторонами, подборку видов передовой практики в области защиты журналистов, предотвращения нападения на них и борьбы с безнаказанностью в случае совершения нападения на журналистов и представить эту подборку в докладе Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии.

37-е заседание  
27 сентября 2012 года

[Принята без голосования.]

## 21/13

### **Обсуждение в рамках дискуссионной группы негативного воздействия коррупции на осуществление прав человека**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций,

*подтверждая* Всеобщую декларацию прав человека, Международные пакты о правах человека и другие соответствующие международные договоры о правах человека,

*ссылаясь* на все соответствующие резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, включая резолюцию 19/20 Совета от 23 марта 2012 года о роли благого управления в поощрении и защите прав человека, а также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций,

*будучи глубоко обеспокоен* усиливающимся негативным воздействием широко распространенной коррупции на осуществление прав человека,

*признавая*, что коррупция представляет собой одно из препятствий эффективному поощрению и защите прав человека, а также достижению целей развития тысячелетия и других согласованных в международном плане целей в области развития,

*приветствуя* решимость государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, с интересом принимая к сведению положения Конвенции, позволившие создать в рамках государств-участников механизм для рассмотрения достигнутых ими результатов в борьбе с коррупцией, и приветствуя также обязательство, взятое на себя всеми государствами в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года, придавать борьбе с коррупцией первостепенное значение на всех уровнях,

*приветствуя также* совместное заявление о негативном воздействии коррупции на осуществление прав человека, сделанное от имени 134 государств – членов Организации Объединенных Наций на двадцатой сессии Совета по правам человека,

1. *постановляет* организовать на своей двадцать второй сессии, с использованием имеющихся ресурсов, обсуждение в рамках дискуссионной группы проблемы негативного воздействия коррупции на осуществление прав человека;

2. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовать вышеупомянутое обсуждение в рамках группы и установить связи с государствами, соответствующими органами, учреждениями, договорными органами и специальными процедурами Организации Объединенных Наций, в частности с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Программой развития Организации Объединенных Наций, международными организациями, в частности с Международной антикоррупционной академией, соответствующими региональными правозащитными механизмами, а также с гражданским обществом, неправительственными организациями и национальными правозащитными учреждениями в целях обеспечения их участия в обсуждении в рамках дискуссионной группы;

3. *просит также* Управление Верховного комиссара подготовить и представить Совету по правам человека на его двадцать третьей сессии краткий доклад об итогах обсуждения в рамках дискуссионной группы.

37-е заседание  
27 сентября 2012 года

[Принята без голосования.]

## 21/14

### Всемирная программа образования в области прав человека

*Совет по правам человека,*

*вновь подтверждая*, что в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека и Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, а также с другими международными договорами о правах человека государства обязаны обеспечивать, чтобы система образования была направлена на укрепление уважения к правам человека и основным свободам,

*ссылаясь* на резолюцию 43/128 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1988 года, в которой Ассамблея постановила начать Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека, на резолюции 59/113 А от 10 декабря 2004 года и 59/113 В от 14 июля 2005 года, в которых Ассамблея провозгласила Всемирную программу образования в области прав человека и приняла План действий для ее первого этапа, и на резолюцию 60/251 от 15 марта 2006 года, в которой Ассамблея постановила, в частности, что Совет по правам человека должен содействовать учебно-просветительской деятельности в области прав человека, а также на резолюцию 2005/61 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года и резолюцию 2006/19 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 24 августа 2006 года о Всемирной программе образования в области прав человека,

*ссылаясь также* на резолюции Совета по правам человека 6/9 и 6/24 от 28 сентября 2007 года, 9/12 от 24 сентября 2008 года, 10/3 от 25 марта 2009 года, 12/4 от 1 октября 2009 года и 15/11 от 30 сентября 2010 года,

ссылаясь далее на то, что Всемирная программа представляет собой постоянно реализуемую инициативу, строящуюся на основе последовательных этапов в целях содействия осуществлению программ образования в области прав человека во всех секторах, и что государства-члены должны продолжать внедрение образования в области прав человека в системах начальных и средних школ, на чем фокусировалось внимание на первом этапе (2005–2009 годы), принимая при этом необходимые меры для реализации второго этапа (2010–2014 годы), на котором внимание сосредоточивается на образовании в области прав человека в системе высшего образования и на программах подготовки в области прав человека для учителей и просветителей, гражданских служащих, сотрудников правоохранительных органов и военнослужащих на всех уровнях,

приветствуя принятие Генеральной Ассамблеей Декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека в ее резолюции 66/137 от 19 декабря 2011 года,

1. *принимает к сведению* доклад о ходе осуществления Всемирной программы образования в области прав человека, подготовленный Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;
2. *приветствует* инициативы всех соответствующих заинтересованных сторон по осуществлению второго этапа Всемирной программы;
3. *рекомендует* государствам и, когда это необходимо, соответствующим заинтересованным сторонам, которые еще не предприняли шагов по осуществлению в пределах их возможностей Всемирной программы и Плана действий, сделать это;
4. *рекомендует* всем государствам и другим соответствующим заинтересованным сторонам применять в рамках своих инициатив по образованию в области прав человека действенные образовательные методологии, основанные на передовой практике и оцениваемые на постоянной основе, и рекомендует налаживать сотрудничество, сетевые связи и обмен информацией между всеми субъектами;
5. *признает*, что Всемирная программа образования в области прав человека является полезным инструментом, который может служить подспорьем в деле активизации осуществления Декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека на национальном уровне;
6. *просит* Управление Верховного комиссара запросить мнения государств, национальных правозащитных учреждений и других соответствующих заинтересованных сторон о целевых секторах, приоритетных областях или тематических вопросах, касающихся прав человека, для третьего этапа Всемирной программы и представить доклад об этом Совету на его двадцать четвертой сессии.

37-е заседание  
27 сентября 2012 года

[Принята без голосования.]

## 21/15

**Права человека и правосудие переходного периода**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека, Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года и Дополнительными протоколами к ним от 8 июня 1977 года, другими соответствующими договорами в области международного права прав человека и международного гуманитарного права и Венской декларацией и Программой действий,

*ссылаясь* на резолюцию 60/147 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 2005 года, в которой Ассамблея приняла Основные принципы и руководящие положения, касающиеся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права,

*ссылаясь также* на резолюции Комиссии по правам человека 2005/70 от 20 апреля 2005 года о правах человека и правосудии переходного периода, 2005/81 от 21 апреля 2005 года о безнаказанности, 2005/66 от 20 апреля 2005 года о праве на установление истины и резолюции Совета по правам человека 12/11 от 12 октября 2009 года о правах человека и правосудии переходного периода, 9/11 от 18 сентября 2008 года и 12/12 от 1 октября 2009 года о праве на установление истины, 10/26 от 27 марта 2009 года и 15/5 от 29 сентября 2010 года о судебно-медицинской генетике и правах человека, а также решения Совета 2/105 от 27 ноября 2006 года о праве на установление истины и 4/102 от 23 марта 2007 года о правосудии переходного периода,

*приветствуя* резолюцию 18/7 Совета по правам человека от 29 сентября 2011 года, в которой Совет учредил мандат Специального докладчика по вопросу о содействии установлению истины, справедливости, возмещении и гарантиям неповторения, и назначение мандатария Советом на его девятнадцатой сессии,

*приветствуя также* решение Генеральной Ассамблеи созвать заседание высокого уровня на тему "Верховенство права на национальном и международном уровнях" в ходе сегмента высокого уровня ее шестьдесят седьмой сессии<sup>42</sup>,

*ссылаясь* на доклады Генерального секретаря на тему "Господство права и правосудие переходного периода в конфликтных и постконфликтных обществах"<sup>43</sup>, включая содержащиеся в них соответствующие рекомендации, доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Объединение наших преимуществ: активизация усилий Организации Объединенных Наций по содействию верховенству права"<sup>44</sup>, в котором Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека определено в качестве ведущего учреждения в рамках системы Организации Объединенных Наций в работе, касающейся, в частности, правосудия переходного периода, последующие доклады Генерального секретаря по верховенству права<sup>45</sup> и доклад Генерального секретаря об укреплении посредничества и поддержки сотрудничества<sup>46</sup>, а также принимая к

<sup>42</sup> Резолюция 65/32 Генеральной Ассамблеи, пункт 13.

<sup>43</sup> S/2004/616 и S/2011/634.

<sup>44</sup> A/61/636-S/2006/980.

<sup>45</sup> A/63/226, A/63/64, A/64/298, A/65/318 и A/66/133.

<sup>46</sup> S/2009/189.

сведению директивную записку Генерального секретаря о подходе Организации Объединенных Наций к правосудию переходного периода от марта 2010 года,

*ссылаясь также* на свод принципов защиты и поощрения прав человека посредством борьбы с безнаказанностью<sup>47</sup> и с признательностью принимая к сведению обновленный вариант этих принципов<sup>48</sup>, а также доклад Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов<sup>49</sup>,

*ссылаясь далее* на резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года и его последующие резолюции 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года, 1889 (2009) от 5 октября 2009 года и 1960 (2010) от 16 декабря 2010 года о женщинах, мире и безопасности и вновь подтверждая важную роль женщин в предотвращении и урегулировании конфликтов и в миростроительстве и необходимость усиления их роли в процессе принятия решений в отношении предотвращения и урегулирования конфликтов,

*приветствуя* роль Комиссии по миростроительству в этой связи и напоминая о необходимости активизировать усилия Комиссии, в рамках ее мандата и в сотрудничестве с национальными и переходными правительствами и в консультации с соответствующими структурами Организации Объединенных Наций, по учету прав человека при предоставлении консультаций или предложении конкретных для стран стратегий миростроительства в постконфликтных ситуациях в рассматриваемых случаях, где это применимо,

*признавая* роль Международного уголовного суда в многосторонней системе, направленной на то, чтобы положить конец безнаказанности, обеспечить верховенство права и поощрять и развивать уважение прав человека и обеспечивать прочный мир в соответствии с международным правом и целями и принципами Устава,

*отмечая* включение целого ряда преступлений, связанных с сексуальным насилием, в Римский статут Международного уголовного суда и статуты специальных международных уголовных трибуналов, а также тот факт, что изнасилование и другие формы сексуального насилия могут представлять собой военное преступление, преступление против человечности или деяние, содержащее элементы состава преступления геноцида,

*приветствуя* мероприятия, осуществляемые Организацией Объединенных Наций, в том числе через ее подразделения на местах, по оказанию государствам помощи в разработке, создании и обеспечении функционирования механизмов правосудия переходного периода и поощрении господства права, а также ее концептуальную и аналитическую работу в области правосудия переходного периода и прав человека, и рекомендуя наращивать усилия по обеспечению полного учета в рамках этих мероприятий гендерного аспекта и подхода, ориентированного в первую очередь на потерпевших,

*приветствуя также* растущую интеграцию правозащитной перспективы, в том числе благодаря деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в сотрудничестве с другими соответствующими субъектами системы Организации Объединенных Наций, в деятельность Организации Объединенных Наций в области правосудия переходного периода, а также значение, придаваемое вопросам господства права и правосудия переходного периода Верховным комиссаром Организации Объеди-

<sup>47</sup> E/CN.4/Sub.2/1997/20/Rev.1, приложение II.

<sup>48</sup> E/CN.4/2005/102/Add.1.

<sup>49</sup> E/CN.4/2006/52.

ненных Наций и ее Управлением, включая его Группу по вопросам господства права и демократии,

*обращая особое внимание* на то, что в любых ситуациях правосудия переходного периода необходимо учитывать весь набор гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав, в частности, в интересах поощрения господства права и подотчетности,

1. *особо отмечает* важность всеобъемлющего подхода к правосудию переходного периода, охватывающего весь спектр судебных и внесудебных мер, включая, среди прочего, индивидуальные случаи уголовного преследования, возмещение ущерба, установление истины, институциональную реформу, проверку благонадежности государственных служащих и должностных лиц или надлежащим образом продуманное сочетание вышеупомянутого, с тем чтобы, в частности, обеспечить подотчетность и отправление правосудия, предоставить потерпевшим средства правовой защиты, способствовать залечиванию ран и примирению, установить независимый надзор за системой безопасности, восстановить доверие к институтам государства и поощрять господство права в соответствии с международным правом прав человека;

2. *подчеркивает* тот факт, что при разработке стратегии правосудия переходного периода должны учитываться конкретные обстоятельства каждой ситуации, с тем чтобы предупредить повторение кризисов и нарушения прав человека в будущем и обеспечить социальную сплоченность, государственное строительство, формирование чувства причастности и всеобщее участие на национальном и местном уровнях;

3. *подчеркивает также* тот факт, что такие механизмы поисков истины, как комиссии по установлению истины и примирению, расследующие характер прошлых нарушений прав человека и их причины и последствия, являются важными инструментами, которые могут дополнять судебные процедуры, и, в случае создания таких механизмов, они должны встраиваться в конкретный социальный контекст и иметь в своей основе широкие общенациональные консультации с участием потерпевших и гражданского общества, в том числе с участием неправительственных организаций;

4. *обращает особое внимание* на необходимость развития в рамках устойчивой стратегии правосудия переходного периода национального потенциала судебного преследования на основе четкой приверженности борьбе с безнаказанностью, учету интересов потерпевших и обеспечению соблюдения правозащитных обязательств в отношении проведения справедливых судебных разбирательств;

5. *вновь подтверждает* ответственность государств за соблюдение своих соответствующих обязательств в отношении привлечения к судебной ответственности виновных в совершении грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, являющихся преступлениями по международному праву, с тем чтобы положить конец безнаказанности;

6. *призывает* государства, в частности, соблюдать свои обязательства в рамках применения международного права при преследовании лиц за акты гендерного и сексуального насилия для обеспечения того, чтобы все жертвы такого насилия имели равноправный доступ к правосудию, и обращает особое внимание на важность пресечения безнаказанности за такие акты в рамках всеобъемлющего подхода к установлению истины, справедливости, возмещению и гарантиям неповторения;

7. *отмечает с интересом* позицию Генерального секретаря, согласно которой в мирных соглашениях, одобренных Организацией Объединенных Наций, ни в коем случае не может предусматриваться амнистия за геноцид, преступления против человечности, военные преступления и грубые нарушения прав человека;

8. *вновь подтверждает*, что средства правовой защиты в связи с грубыми нарушениями международных норм в области прав человека и серьезными нарушениями международного гуманитарного права включают, согласно нормам международного права, право потерпевшего на следующее:

- a) равноправный и эффективный доступ к правосудию;
- b) адекватное, реальное и быстрое возмещение понесенного ущерба;
- c) доступ к соответствующей информации о нарушениях прав и механизмах возмещения ущерба;

9. *особо отмечает* необходимость включения правозащитного подхода в процессы проверки благонадежности, которые являются частью институциональной реформы, направленной на предупреждение повторения нарушений прав человека и восстановление доверия к государственным институтам;

10. *приветствует* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о правах человека и правосудии переходного периода<sup>50</sup>, принимая к сведению анализ взаимосвязи между разоружением, демобилизацией и реинтеграцией и правосудием переходного периода и обращая особое внимание на то, что процессы разоружения, демобилизации и реинтеграции и правосудия переходного периода являются взаимосвязанными и что координация усилий в этих двух областях имеет чрезвычайно важное значение для обеспечения их согласованности и взаимного укрепления;

11. *особо отмечает*, что правосудие, мир, демократия и развитие представляют собой императивы, которые усиливают друг друга;

12. *приветствует* тот факт, что во все большем числе мирных соглашений содержатся положения о процессах, связанных с правосудием переходного периода, таких как установление истины, инициативы в области привлечения к ответственности виновных, программы возмещения ущерба и институциональная реформа, и не предусматривается общая амнистия;

13. *подчеркивает* важность и настоятельную необходимость национальных и международных усилий по прекращению нарушений прав человека, восстановлению правосудия и господства права в конфликтных и постконфликтных ситуациях и, в соответствующих случаях, в контексте переходных процессов;

14. *обращает особое внимание* на важность всеобъемлющего процесса общенациональных консультаций, особенно с теми, кто пострадал от нарушений прав человека, в рамках усилий по выработке целостной стратегии в области правосудия переходного периода, которая учитывала бы конкретные обстоятельства каждой ситуации и соответствовала бы нормам в области прав человека;

15. *подчеркивает* важность предоставления права голоса в этих процессах уязвимым группам, включая лиц, оказавшихся в маргинальном положении по политическим, социально-экономическим и иным причинам, и обеспе-

<sup>50</sup> A/HRC/18/23.

чения принятия мер по устранению дискриминации, коренных причин конфликтов и нарушений всех прав человека, включая экономические, социальные и культурные права;

16. *признает* важную роль, которую играют в достижении целей правосудия переходного периода и восстановлении общества, а также в поощрении господства права и подотчетности:

а) ассоциации потерпевших, правозащитники и другие субъекты гражданского общества, а также национальные учреждения по правам человека, созданные в соответствии с Парижскими принципами;

б) женские организации в деле разработки, создания и функционирования механизмов правосудия переходного периода, обеспечивающих представленность женщин в их структурах и учет гендерной перспективы в их мандатах и работе;

в) свободные и независимые средства массовой информации в деле информирования общественности о правозащитном измерении в деятельности механизмов правосудия переходного периода на местном, национальном и международном уровнях;

17. *решительно осуждает* акты насилия в отношении женщин и девочек, совершаемые в условиях конфликтных и постконфликтных ситуаций, такие как убийство, изнасилование, включая систематические изнасилования, сексуальное рабство, принудительная беременность и принудительная стерилизация, признавая, что термин "насилие в отношении женщин" не ограничивается сексуальным насилием, но охватывает любые акты гендерного насилия, которые ведут или способны вести к причинению физического, сексуального или психологического ущерба или страданий женщинам, включая угрозу совершения таких деяний, принуждение или произвольное лишение свободы, и призывает принять эффективные меры для обеспечения подотчетности и возмещения ущерба в тех случаях, когда данные деяния являют собой нарушения международного права прав человека и международного гуманитарного права;

18. *признает*, что акты сексуального и гендерного насилия также совершаются в отношении мужчин и мальчиков в условиях конфликтных и постконфликтных ситуаций, и что в качестве таковых могут являться грубым нарушением международного права прав человека и серьезным нарушением международного гуманитарного права, и что такие нарушения должны расследоваться, преследоваться и наказываться, а жертвам должен возмещаться ущерб в соответствии с применимыми обязательствами по внутреннему праву согласно международному праву;

19. *признает также*, что акты сексуального и гендерного насилия, особенно в условиях конфликтных и постконфликтных ситуаций, оказывают пагубное влияние на жертв, семьи, общины и общество в целом, и обращает особое внимание на то, что эффективные средства правовой защиты в таких ситуациях должны включать в себя доступ жертв такого насилия к медицинской, психосоциальной и юридической помощи и услугам по социально-экономической реинтеграции;

20. *подчеркивает* потребности женщин и особые потребности детей в рамках процессов переходного правосудия и обязанность и важность того, чтобы обеспечивать условия для их полного и равноправного участия, а также важность того, чтобы вовлекать детей, с учетом их возраста и зрелости, во все

аспекты постконфликтного восстановления, признавая их ключевую роль в восстановлении общества, а также в поощрении господства права и подотчетности;

21. *подчеркивает* необходимость уважения прав как потерпевших, так и обвиняемых в соответствии с международным правом прав человека с уделением особого внимания тем, кого в наибольшей степени затрагивают конфликты и отсутствие эффективных механизмов обеспечения господства права, включая женщин, детей, мигрантов, беженцев, внутренне перемещенных лиц, инвалидов и лиц, принадлежащих к меньшинствам и коренным народам, а также обеспечения принятия конкретных мер, создающих условия для их свободного участия и защиты, равно как и устойчивого возвращения беженцев и внутренне перемещенных лиц в условиях безопасности и при уважении их достоинства;

22. *особо отмечает* необходимость организации учитывающей гендерные аспекты подготовки по вопросам прав человека в контексте правосудия переходного периода для всех соответствующих национальных субъектов, включая полицию, вооруженные силы, разведывательные службы и службы безопасности, работников прокуратуры и сотрудников судебных органов, применительно к обращению с жертвами нарушений прав человека, особенно женщинами и девочками, в целях обеспечения учета гендерной проблематики в восстановлении господства права и правосудия переходного периода;

23. *призывает* государства оказывать Организации Объединенных Наций помощь в ее текущей работе по осуществлению соответствующих рекомендаций доклада Генерального секретаря о господстве права и правосудии переходного периода в конфликтных и постконфликтных обществах<sup>43</sup>, доклада Генерального секретаря, озаглавленного "Объединение наших преимуществ: активизация усилий Организации Объединенных Наций по содействию верховенству права"<sup>44</sup>, а также последующих докладов Генерального секретаря о верховенстве права<sup>44</sup>, в том числе посредством интеграции международного права прав человека, принципов и передового опыта в этой области в процесс разработки и обеспечения функционирования механизмов правосудия переходного периода и посредством всестороннего сотрудничества с подразделениями Организации Объединенных Наций на местах, занимающимися вопросами прав человека и правосудия переходного периода, а также облегчения работы соответствующих специальных процедур;

24. *призывает* международное сообщество и региональные организации оказывать странам, дающим на это свое согласие, помощь в контексте правосудия переходного периода, с тем чтобы обеспечить поощрение и защиту прав человека и учесть передовой опыт при разработке и обеспечении функционирования механизмов правосудия переходного периода;

25. *рекомендует*, чтобы в мирных переговорах учитывалась проблематика прав человека и правосудия переходного периода и чтобы те, кто ведет мирные переговоры, использовали соответствующий опыт в области прав человека и правосудия переходного периода, имеющийся в системе Организации Объединенных Наций;

26. *приветствует* доклад Специального докладчика по вопросу о содействии установлению истины, справедливости, возмещении и гарантиях неповторения<sup>51</sup>, в котором Специальный докладчик сделал вывод о том, что в качестве комплекса мер четыре компонента его мандата являются взаимосвязанными и взаимоусиливающими мерами, которые осуществляются с целью пре-

<sup>51</sup> A/HRC/21/46.

одоления наследия грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права и что для конструктивного участия жертв еще предстоит определить процедуры участия, необходимые для учета разных потребностей и возможностей женщин, мужчин и детей.

27. *признает* фундаментальную важность образования и подготовки в области прав человека в деле поощрения, защиты и эффективной реализации всех прав человека, в том числе в области прав человека и правосудия переходного периода;

28. *предлагает* государствам использовать экспертные и консультационные услуги Специального докладчика по вопросу о содействии установлению истины, справедливости, возмещении и гарантиях неповторения в области прав человека и правосудия переходного периода и рекомендует Специальному докладчику в рамках его мандата делиться опытом и информацией, касающимися передовой практики, технической помощи и укрепления потенциала, в рамках его взаимодействия с государствами в этом отношении;

29. *рекомендует* Специальному докладчику по вопросу о содействии установлению истины, справедливости, возмещении и гарантиях неповторения осуществлять в рамках его мандата тесное сотрудничество со специальными процедурами Совета по правам человека и соответствующими субъектами системы Организации Объединенных Наций, включая Структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, Департамент операций по поддержанию мира, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, в соответствующих случаях, в целях реализации гендерной составляющей его мандата;

30. *просит* Управление Верховного комиссара и далее повышать свою лидирующую роль в рамках Организации Объединенных Наций, в том числе в контексте концептуальной аналитической работы в отношении правосудия переходного периода, оказывать государствам помощь в деле разработки, создания и обеспечения функционирования механизмов правосудия переходного периода с точки зрения прав человека, обращая особое внимание на важность тесного сотрудничества между Управлением Верховного комиссара и Специальным докладчиком по вопросу о содействии установлению истины, справедливости, возмещении и гарантиях неповторения, а также с другими соответствующими субъектами Организации Объединенных Наций и другими международными и неправительственными организациями, в вопросах учета прав человека и передового опыта при разработке и обеспечении функционирования механизмов правосудия переходного периода и в рамках текущего процесса укрепления системы Организации Объединенных Наций в области господства права и правосудия переходного периода;

31. *предлагает* другим соответствующим субъектам системы Организации Объединенных Наций осуществлять всестороннее сотрудничество с Управлением Верховного комиссара и Специальным докладчиком по вопросу о содействии установлению истины, справедливости, возмещении и гарантиях неповторения в области прав человека и правосудия переходного периода;

32. *просит* Управление Верховного комиссара представить Совету по правам человека до его двадцать седьмой сессии аналитическое исследование, посвященное гендерному и сексуальному насилию в связи с правосудием переходного периода в конфликтных и постконфликтных ситуациях, эффективному

участию жертв и процедурам участия, необходимым для учета разных потребностей и возможностей женщин, мужчин и детей, включая передовую практику в области установления истины, справедливости, возмещения и институциональной реформы, и подготовленное в консультации со Специальным докладчиком по вопросу о содействии установлению истины, справедливости, возмещении и гарантиях неповторения, Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, другими соответствующими мандатариями, Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта, Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о воздействии вооруженных конфликтов на детей, другими соответствующими субъектами системы Организации Объединенных Наций, гражданским обществом и другими заинтересованными сторонами;

33. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей двадцать седьмой сессии или соответствующей сессии, согласно своей годовой программе работы.

37-е заседание  
27 сентября 2012 года

[Принята без голосования.]

## 21/16

### **Право на свободу мирных собраний и право на свободу ассоциации**

*Совет по правам человека,*

*вновь подтверждая* резолюцию 15/21 Совета по правам человека от 30 сентября 2010 года и ссылаясь на резолюции Совета 19/35 от 23 марта 2012 года и 20/8 от 5 июля 2012 года, а также на соответствующие резолюции Комиссии по правам человека,

*признавая* важность права каждого человека на свободу мирных собраний и права на свободу ассоциации для осуществления в полном объеме всех прав человека,

*напоминая* о том, что в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах и как это аналогичным образом предписано в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, пользование правом на мирные собрания не подлежит никаким ограничениям, кроме тех, которые предусматриваются законом и которые необходимы в демократическом обществе в интересах государственной или общественной безопасности, общественного порядка, охраны здоровья и нравственности населения или защиты прав и свобод других лиц,

*вновь подтверждая* основополагающее значение мандата, роли, опыта, а также специализированных наблюдательных механизмов и процедур Международной организации труда в отношении прав работодателей и работников на свободу ассоциации,

*принимая к сведению доклад Специального докладчика по вопросу о праве на свободу мирных собраний и праве на свободу ассоциации*<sup>52</sup>,

*вновь подтверждая* важную роль новых информационно-коммуникационных технологий в деле создания необходимых условий для осуществления права на свободу мирных собраний и права на свободу ассоциации и содействия их осуществлению и важное значение поощрения и облегчения всеми государствами доступа к Интернету, а также налаживания международного сотрудничества, направленного на развитие медийных и информационно-коммуникационных ресурсов во всех странах,

*признавая* важное значение свободы мирных собраний и свободы ассоциации, а также важное значение гражданского общества для благого управления, в том числе посредством обеспечения гласности и подотчетности, что абсолютно необходимо для строительства мирного, процветающего и демократического общества,

*сознавая исключительно* важное значение активного вовлечения гражданского общества в процессы управления, затрагивающие жизнь людей,

1. *напоминает* государствам об их обязательстве уважать и в полной мере защищать права всех лиц на свободу мирных собраний и свободу ассоциации как в режиме онлайн, так и в режиме офлайн, в том числе в контексте выборов, включая лиц, которые придерживаются не разделяемых большинством или отличных от общепринятых взглядов или убеждений, правозащитников, членов профсоюзов и других лиц, в том числе мигрантов, стремящихся осуществлять или поощрять эти права, и принимать все необходимые меры в целях обеспечения того, чтобы любые ограничения свободного осуществления права на свободу мирных собраний и права на свободу ассоциации соответствовали их обязательствам по международному праву прав человека;

2. *выражает обеспокоенность* в связи с нарушениями права на свободу мирных собраний и права на свободу ассоциации;

3. *особо отмечает* основополагающую роль права на свободу мирных собраний и права на свободу ассоциации для гражданского общества и признает, что гражданское общество содействует достижению целей и принципов Организации Объединенных Наций;

4. *подчеркивает*, что уважение права на свободу мирных собраний и права на свободу ассоциации, применительно к гражданскому обществу, способствует рассмотрению и решению важных для общества проблем и вопросов, таких как окружающая среда, устойчивое развитие, предупреждение преступности, торговля людьми, расширение прав и возможностей женщин, социальная справедливость, защита потребителей и реализация всех прав человека;

5. *вновь призывает* государства всемерно сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о праве на свободу мирных собраний и праве на свободу ассоциации и оказывать ему содействие в выполнении его мандата;

6. *вновь призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать государствам помощь в деле поощрения и защиты права на свободу мирных собраний и права на свободу ассоциации, в том числе по линии осуществляемых Управлением по просьбе государств программ технической помощи, а также сотрудничать с со-

<sup>52</sup> A/HRC/20/27.

ответствующими органами системы Организации Объединенных Наций и другими межправительственными организациями для оказания государствам содействия в поощрении и защите права на свободу мирных собраний и права на свободу ассоциации;

7. *предлагает* Специальному докладчику по вопросу о праве на свободу мирных собраний и праве на свободу ассоциации включить в его следующий ежегодный доклад вопрос о значении свободы мирных собраний и свободы ассоциации для работы субъектов гражданского общества, в том числе в плане последовательной реализации экономических, социальных и культурных прав;

8. *просит* Специального докладчика представить ежегодный доклад Генеральной Ассамблее;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о праве на свободу мирных собраний и праве на свободу ассоциации в соответствии со своей программой работы.

37-е заседание  
27 сентября 2012 года

[Принята без голосования.]

## 21/17

### **Мандат Специального докладчика по вопросу о последствиях для прав человека экологически обоснованного регулирования и удаления опасных веществ и отходов**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, Международным пактом о гражданских и политических правах и Венской декларацией и Программой действий,

*принимая во внимание* пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

*ссылаясь* на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

*ссылаясь также* на свои резолюции 9/1 от 24 сентября 2008 года и 18/11 от 27 сентября 2011 года и на все резолюции Комиссии по правам человека по этому вопросу,

1. *принимает к сведению* доклад предыдущего Специального докладчика по вопросу о последствиях для прав человека экологически обоснованного регулирования и удаления опасных веществ и отходов<sup>53</sup>;

2. *просит* нового Специального докладчика предоставить в соответствии с его мандатом исчерпывающую обновленную информацию по вопросу о неблагоприятных последствиях, которые неправильное регулирование и удале-

<sup>53</sup> A/HRC/21/48 и Corr.1

ние опасных веществ и отходов могут иметь для полного осуществления прав человека, и в частности информацию о:

- a) вопросах прав человека, которые поднимают транснациональные корпорации и другие предприятия в связи с экологически обоснованным регулированием и удалением опасных веществ и отходов;
- b) сфере применения национального законодательства, касающегося последствий для прав человека регулирования и удаления опасных веществ и отходов;
- c) последствиях для прав человека программ рециркуляции отходов и перевода из одних стран в другие загрязняющих отраслей, промышленных процессов и технологий, а также новых тенденциях в этой области, включая электронные отходы и демонтаж судов;
- d) оказании помощи и поддержки жертвам нарушений прав человека, связанных с экологически обоснованным регулированием и удалением опасных веществ и отходов;
- e) нечеткости положений международных договоров, которая позволяет осуществлять перевозку и захоронение опасных веществ и отходов, и любых других лакунах, снижающих эффективность международных регулирующих механизмов;
- f) попрании и нарушении прав человека правозащитников из-за их деятельности, связанной с экологически обоснованным регулированием и удалением опасных веществ и отходов;

3. *рекомендует* Специальному докладчику осуществлять свой мандат в тесном сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, такими как Всемирная организация здравоохранения и Международная организация труда, и секретариатами международных природоохранных конвенций, с тем чтобы учитывать права человека в их работе и избегать дублирования деятельности;

4. *настоятельно призывает* Специального докладчика продолжать проводить консультации с компетентными учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций, а также с секретариатами соответствующих международных природоохранных конвенций по вопросу применения междисциплинарного углубленного подхода к решению существующих проблем и должным образом учитывать прогресс, достигнутый на других форумах, а также выявлять лакуны в целях поиска долгосрочных решений в области регулирования таких веществ и отходов и подготовки промежуточного доклада и конкретных рекомендаций и предложений в отношении шагов, которые должны быть предприняты немедленно в интересах устранения неблагоприятных последствий для прав человека опасных веществ и отходов, и представить этот доклад Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии;

5. *настоятельно призывает также* Специального докладчика разработать, в консультации с соответствующими заинтересованными сторонами и при поддержке Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, руководство по эффективной практике, касающейся обязательств в области прав человека, связанных с экологически обоснованным регулированием и удалением опасных веществ и отходов, и представить его вместе со своим докладом Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии;

6. *рекомендует* Специальному докладчику в соответствии с его мандатом и при поддержке и содействии со стороны Управления Верховного комиссара и впредь давать правительствам соответствующую возможность отвечать на утверждения, препровожденные ему и отраженные в его докладе, и отражать их замечания в своем докладе Совету по правам человека;

7. *повторяет свой призыв* к государствам и другим соответствующим заинтересованным сторонам содействовать работе Специального докладчика путем направления ему информации и приглашений совершать поездки в страны;

8. *повторяет свой призыв* к Генеральному секретарю и Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять Специальному докладчику всю необходимую помощь для целей эффективного выполнения им своего мандата;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в рамках того же пункта повестки дня в соответствии со своей программой работы.

37-е заседание  
27 сентября 2012 года

[Принята без голосования.]

## 21/18

### **Права человека и вопросы, касающиеся захвата заложников террористами**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на резолюцию 18/10 Совета от 29 сентября 2011 года, в которой он просил Консультативный комитет подготовить исследование о правах человека и вопросах, касающихся захвата заложников террористами, и представить промежуточный доклад по этому вопросу на его двадцать первой сессии, а окончательное исследование на его двадцать третьей сессии,

1. *принимает к сведению* предварительный доклад, представленный редакционной группой Консультативного комитета на его девятой сессии<sup>54</sup>;

2. *постановляет* предоставить Консультативному комитету дополнительное время для представления промежуточного доклада по этому вопросу на его двадцать второй сессии, а завершенное исследование на его двадцать четвертой сессии.

37-е заседание  
27 сентября 2012 года

[Принята без голосования.]

<sup>54</sup> A/HRC/AC/9/CRP.1

21/19

## Поощрение и защита прав человека крестьян и других лиц, работающих в сельских районах

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на резолюции Совета по правам человека 13/4 от 24 марта 2010 года, 16/27 от 25 марта 2011 года и 19/7 от 22 марта 2012 года,

*будучи преисполнен решимости* содействовать неукоснительному соблюдению целей и принципов, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций,

*подчеркивая* настоятельную необходимость достижения к 2015 целей развития тысячелетия, чтобы содействовать превращению права на развитие в реальность для всех,

*будучи серьезно обеспокоен* тем, что голод, как и нищета, по-прежнему представляет собой в основном проблему сельского населения и что среди этого населения больше других страдают именно те лица, которые производят продукты питания, и будучи встревожен тем, что 80% людей, страдающих от голода, живут в сельских районах, особенно в развивающихся странах, а 50% являются мелкими и традиционными фермерами, и что эти люди особенно уязвимы с точки зрения отсутствия продовольственной безопасности, дискриминации и эксплуатации,

*признавая*, что средства к существованию в сельских районах в несоизмеримо большей степени оказываются затронутыми из-за нищеты, изменения климата, отсутствия развития и отсутствия доступа к достижениям научного прогресса,

*принимая к сведению* подготовленный Консультативным комитетом и представленный Совету по правам человека проект декларации о правах крестьян и других лиц, работающих в сельских районах<sup>55</sup>,

*будучи убежден* в необходимости наращивать усилия по защите и реализации прав человека крестьян и других лиц, работающих в сельских районах,

1. *постановляет* учредить межправительственную рабочую группу открытого состава, которой было бы поручено согласовать, доработать и представить Совету по правам человека проект декларации Организации Объединенных Наций о правах крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, на основе проекта, представленного Консультативным комитетом, не предопределяя при этом прошлые, нынешние и будущие соображения и предложения по этому вопросу;

2. *постановляет также*, что эта рабочая группа проведет свою первую сессию продолжительностью пять рабочих дней в 2013 году до начала двадцать третьей сессии Совета по правам человека;

3. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить рабочей группе кадровую, техническую и финансовую помощь, необходимую ей для выполнения своего мандата;

<sup>55</sup> A/HRC/19/75, приложение.

4. *просит* Председателя Совета по правам человека предложить Докладчику редакционной группы Консультативного комитета по подготовке проекта декларации принять участие в первой сессии рабочей группы;

5. *предлагает* государствам, гражданскому обществу, представителям крестьян и всем соответствующим заинтересованным сторонам вносить активный и конструктивный вклад в деятельность рабочей группы;

6. *просит* рабочую группу представить Совету по правам человека для рассмотрения на его двадцать шестой сессии доклад о достигнутом прогрессе.

37-е заседание  
27 сентября 2012 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 23 голосами против 9 при 15 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Ангола, Бангладеш, Бенин, Буркина-Фасо, Гватемала, Джибути, Индия, Индонезия, Камерун, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Кыргызстан, Малайзия, Перу, Российская Федерация, Таиланд, Филиппины, Уганда, Уругвай, Чили, Эквадор

*Голосовали против:*

Австрия, Бельгия, Венгрия, Испания, Италия, Польша, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика

*Воздержались:*

Ботсвана, Иордания, Катар, Кувейт, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мальдивы, Мексика, Нигерия, Норвегия, Республика Молдова, Саудовская Аравия, Сенегал, Швейцария]

## 21/20

### **Обсуждение в рамках дискуссионной группы, посвященное двадцатой годовщине принятия Венской декларации и Программы действий**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими соответствующими международными договорами по правам человека,

*отмечая,* что в 2013 году будет отмечаться двадцатая годовщина принятия на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года Венской декларации и Программы действий,

*подчеркивая,* что празднование этой годовщины открывает важную возможность для того, чтобы вновь заявить о приверженности делу всеобщего поощрения и защиты прав человека всех людей, а также осмыслить достижения, передовую практику и вызовы, связанные с осуществлением Декларации и Программы действий,

*подчеркивая также* необходимость продолжения и активизации усилий по обеспечению реализации в полном объеме прав человека всех людей,

1. *постановляет* организовать в первый день сегмента высокого уровня своей двадцать второй сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы высокого уровня, посвященное двадцатой годовщине принятия Венской декларации и Программы действий, уделив особое внимание ее осуществлению, а также связанным с этим достижениям, передовой практике и вызовам;

2. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовать это обсуждение в рамках дискуссионной группы и установить контакты с государствами, соответствующими органами, учреждениями, договорными органами, мандатариями специальных процедур системы Организации Объединенных Наций и региональными правозащитными механизмами, а также с гражданским обществом, включая неправительственные организации и национальные правозащитные учреждения, с целью обеспечения их участия в вышеупомянутом обсуждении в рамках дискуссионной группы;

3. *просит также* Управление Верховного комиссара подготовить в форме резюме доклад об этом обсуждении.

37-е заседание  
27 сентября 2012 года

[Принята без голосования.]

## 21/21

### **Расширение технического сотрудничества и создание потенциала в области прав человека**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, в частности в отношении налаживания международного сотрудничества в области поощрения и содействия уважению прав человека и основных свобод для всех без какого бы то ни было различия, как-то: в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

*вновь подтверждая* обязанность государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций поощрять всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод,

*признавая,* что расширение международного сотрудничества имеет важное значение для действенного поощрения и защиты прав человека,

*особо отмечая,* что поощрение и защита прав человека должны основываться на принципах сотрудничества и подлинного диалога, а также быть направлены на расширение возможностей государств по предотвращению нарушений прав человека и выполнению их обязательств в области прав человека в интересах всех людей,

*ссылаясь* на мандат Совета по правам человека, предусматривающий поощрение усилий по оказанию консультативных услуг, технической помощи и помощи в создании потенциала, которые должны предприниматься в консультации с заинтересованными государствами и с их согласия, а также на положения резолюций Совета 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта

2011 года, призванных обеспечить условия для выполнения Советом этого мандата,

*вновь подтверждая* резолюции Комиссии по правам человека, обеспечивающие основу для оказания консультативных услуг и технического сотрудничества в области прав человека, и в частности резолюции 1993/87 от 10 марта 1993 года и 2004/81 от 21 апреля 2004 года,

*вновь подтверждая также* резолюцию 18/18 Совета по правам человека от 29 сентября 2011 года,

*отмечая*, что одна из обязанностей Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и ее Управления заключается в предоставлении консультативных услуг и технической и финансовой помощи по просьбе заинтересованного государства в целях поддержки мер и программ в области прав человека,

*отмечая также* роль и потенциальное влияние деятельности соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и международных и региональных организаций, а также вклад организаций гражданского общества в оказание заинтересованным государствам, в соответствии с их потребностями и просьбами, технической поддержки и помощи в осуществлении их обязанностей и их добровольных обещаний и обязательств в области прав человека, в том числе принятых ими к исполнению рекомендаций по итогам универсального периодического обзора,

*вновь подтверждая* важную и конструктивную роль, которую играют существующие национальные и региональные учреждения по правам человека в поощрении и защите прав человека, в частности в деле консультирования компетентных властей,

1. *вновь подтверждает*, что основная ответственность за поощрение и защиту всех прав человека лежит на государствах;

2. *особо отмечает* необходимость содействовать скоординированному конструктивному подходу и международному сотрудничеству в деле поощрения и защиты прав человека, а также укреплять роль Совета по правам человека в области поощрения усилий по оказанию консультативных услуг, технической помощи и помощи в создании потенциала, в частности посредством обсуждений по пункту 10 повестки дня;

3. *постановляет*, что в соответствии с пунктами 3 и 4 резолюции 18/18 Совета по правам человека ежегодное тематическое обсуждение в рамках дискуссионной группы по пункту 10 повестки дня, которое состоится на двадцать второй сессии Совета, будет посвящено теме "Поощрение технического сотрудничества в интересах укрепления судебной системы и отправления правосудия для обеспечения прав человека и верховенства права";

4. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить доклад о деятельности, проведенной Управлением, другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, и, в соответствующих случаях, региональными организациями в поддержку предпринимаемых государствами усилий по укреплению их судебных систем и отправления правосудия, и представить его Совету по правам человека на его двадцать второй сессии в качестве основы для тематического обсуждения в рамках дискуссионной группы, и установить контакты с государствами, соответствующими органами и учреждениями

ми Организации Объединенных Наций, соответствующими специальными процедурами и другими заинтересованными сторонами, включая, в соответствующих случаях, стороны, участвующие в проектах технического сотрудничества, которые могут служить примером передовой практики, конструктивного взаимодействия и позитивного эффекта на местах, в целях обеспечения их участия в тематическом обсуждении в рамках дискуссионной группы;

5. *рекомендует* государствам-членам и наблюдателям в Совете по правам человека, в соответствующих случаях, использовать общие прения по пункту 10 повестки дня в качестве платформы для обмена опытом и информацией о существующих проблемах и той помощи, которая им необходима в связи с выполнением обязанностей и добровольных обещаний и обязательств в области прав человека, включая принятые ими к исполнению рекомендации по итогам универсального периодического обзора, а также информацией об их достижениях и передовой практике в сфере технического сотрудничества в области прав человека, в частности в связи с информацией о технической помощи и помощи в создании потенциала, предоставляемой Верховным комиссаром и Председателем Попечительского совета Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека в соответствии с пунктами 7 и 8 резолюции 18/18 Совета;

6. *особо отмечает*, что обсуждения по вопросам поощрения технического сотрудничества и деятельности по укреплению потенциала в Совете по правам человека должны вестись на основе консультаций с заинтересованными государствами и с их согласия, учитывать их потребности и быть направлены на достижение конкретных результатов на местах, а техническая помощь должна предоставляться по просьбе соответствующих государств;

7. *особо отмечает также*, что проекты технического сотрудничества должны разрабатываться и осуществляться с учетом принципа взаимозависимости гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав;

8. *заявляет*, что техническое сотрудничество должно представлять собой инклюзивный процесс, в котором участвуют и в который вовлечены все национальные заинтересованные стороны, включая правительственные учреждения и гражданское общество, на всех этапах;

9. *приветствует* обсуждение в рамках дискуссионной группы темы "Обмен передовой практикой и поощрение технического сотрудничества: подготовка ко второму циклу универсального периодического обзора", состоявшееся на девятнадцатой сессии Совета по правам человека по пункту 10 повестки дня, выступления Верховного комиссара по правам человека и Председателя Попечительского совета Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека по пункту 10 повестки дня на двадцатой сессии Совета, а также последовавший за этим конструктивный диалог между членами и наблюдателями в Совете;

#### **Техническое сотрудничество и универсальный периодический обзор**

10. *признает*, что техническое сотрудничество, включая обмен опытом, передовой практикой, экспертными знаниями и информацией о мерах по созданию потенциала, служит полезным инструментом для содействия осуществлению всех международных обязательств в области прав человека и принятых к исполнению рекомендаций по итогам универсального периодического обзора;

11. *заявляет*, что процесс универсального периодического обзора может быть катализатором конструктивного диалога по вопросам прав человека и поиска направлений технического сотрудничества с государствами – объектами обзора и что принятые к исполнению рекомендации, обещания и обязательства в контексте универсального периодического обзора могут послужить платформой для налаживания и укрепления технического сотрудничества среди государств и между государствами и соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, а также для развития партнерских отношений между учреждениями Организации Объединенных Наций с целью содействия осуществлению государствами международных обязательств в области прав человека;

12. *рекомендует* странам-донорам и соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций при разработке своих двусторонних программ технического сотрудничества учитывать потребности в технической помощи, определенные государствами – объектами обзора, для поддержки принимаемых ими усилий по осуществлению рекомендаций по итогам универсального периодического обзора;

13. *приветствует* вклад государств в процесс осуществления последующих действий и выполнения рекомендаций по итогам универсального периодического обзора в государствах – объектах обзора и рекомендует всем государствам содействовать осуществлению последующих действий и выполнению таких рекомендаций государствами – объектами обзора, в том числе с помощью обмена опытом, передовой практикой и экспертными знаниями и оказания технического содействия по просьбе и с согласия соответствующих государств;

14. *приветствует также* усилия, предпринимаемые Управлением Верховного комиссара и другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций для оказания содействия и поддержки осуществлению государствами рекомендаций по итогам универсального периодического обзора, включая укрепление Управлением своего потенциала в области оказания такой поддержки, призывает Управление и другие соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций продолжать предоставлять запрашивающим государствам своевременную и качественную поддержку в их усилиях по осуществлению принятых к исполнению рекомендаций по итогам универсального периодического обзора и подготовке национальных докладов в рамках обзора и рекомендует усиливать координацию в этой связи;

15. *подчеркивает* важную роль Добровольного фонда финансовой и технической помощи для осуществления универсального периодического обзора в содействии осуществлению принятых к исполнению рекомендаций по итогам универсального периодического обзора, рекомендует государствам и другим донорам вносить взносы в Фонд, с тем чтобы удовлетворить растущий спрос на помощь, а также рекомендует Управлению Верховного комиссара устанавливать транспарентные критерии ее выделения;

16. *признает*, что существующие национальные правозащитные учреждения и гражданское общество могут играть важную роль в содействии осуществлению рекомендаций по итогам универсального периодического обзора и подготовке национальных докладов для универсального периодического обзора, и в связи с этим рекомендует государствам и соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций оказать им техническую помощь и помощь в создании потенциала и сотрудничать с этими субъектами в данных процессах.

37-е заседание  
27 сентября 2012 года

[Принята без голосования.]

## 21/22

### **Техническая помощь и создание потенциала для Йемена в области прав человека**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и соответствующими договорами о правах человека,

*ссылаясь* на резолюции Совета Безопасности 2014 (2011) от 21 октября 2011 года и 2051 (2012) от 12 июня 2012 года и резолюции Совета по правам человека 18/19 от 29 сентября 2011 года и 19/29 от 23 марта 2012 года,

*признавая*, что поощрение и защита прав человека являются ключевыми факторами обеспечения справедливости и равноправия в системе правосудия и в конечном счете примирения и стабильности в стране,

*приветствуя* политический переходный процесс, начавшийся в Йемене по инициативе Совета сотрудничества стран Залива и на основе его имплементационного механизма, а также приверженность правительства Йемена всестороннему поощрению и защите прав человека,

1. *принимает* к сведению доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Йемене<sup>56</sup> и дискуссию, состоявшуюся в ходе двадцать первой сессии Совета по правам человека, а также заявление и комментарии правительства Йемена по этому докладу и его готовность сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и Управлением Верховного комиссара;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* усилия правительства Йемена по осуществлению резолюций Совета по правам человека 18/19 и 19/29;

3. *приветствует и поддерживает* подписание соглашения с принимающей стороной между правительством Йемена и Верховным комиссаром о создании в стране отделения Управления Верховного комиссара, которое состоится 26 сентября 2012 года в Нью-Йорке;

4. *с удовлетворением отмечает* обнародование республиканского декрета № 140, которым учреждается комитет по расследованию утверждений о нарушениях прав человека, и отмечает, что данный декрет гласит, что расследования должны быть прозрачными, независимыми и отвечающими международ-

<sup>56</sup> A/HRC/21/37.

ным нормам, и ожидает от правительства Йемена новых шагов по осуществлению данного декрета в соответствии с резолюцией 19/29 Совета по правам человека;

5. *призывает* все стороны освободить произвольно удерживаемых ими лиц и положить конец любой практике незаконного задержания людей;

6. *призывает* правительство Йемена и группы вооруженной оппозиции принять немедленные меры, с тем чтобы покончить с использованием и вербовкой детей, обеспечить демобилизацию уже завербованных детей и сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими компетентными группами в целях их реинтеграции в их общины с учетом соответствующих рекомендаций, сформулированных Генеральным секретарем в его докладе о детях и вооруженных конфликтах<sup>57</sup>;

7. *рекомендует* правительству Йемена продолжать его усилия по обеспечению представленности женщин на всех уровнях политического процесса и возможностей их участия в общественной жизни без какой-либо дискриминации и запугивания;

8. *рекомендует также* правительству Йемена продолжать выполнять принятые рекомендации, содержащиеся в докладах Верховного комиссара<sup>58</sup>, при поддержке ее Управления и призывает правительство учитывать рекомендации, содержащиеся в докладе Верховного комиссара, который был представлен Совету по правам человека на его двадцать первой сессии;

9. *подтверждает* обязательства и обязанности правительства Йемена по поощрению и защите прав человека;

10. *предлагает* всем органам системы Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара, и государствам-членам содействовать переходному процессу в Йемене, в том числе путем поддержки мобилизации ресурсов для решения стоящих перед Йеменом социально-экономических проблем на основе координации с международным донорским сообществом и согласно приоритетам, установленным властями Йемена;

11. *призывает* международное сообщество оказывать финансовую поддержку плану гуманитарных мероприятий в Йемене на 2012 год, усилиям в ответ на призывы к незамедлительным действиям по удовлетворению потребностей в Абьяне и совместному стабилизационному плану Организации Объединенных Наций;

12. *просит* Верховного комиссара оказывать правительству Йемена техническую помощь и, по мере необходимости, вместе с ним выявлять дополнительные области оказания помощи, чтобы Йемен смог выполнить свои обязательства в области прав человека;

<sup>57</sup> A/66/782-S/2012/261.

<sup>58</sup> A/HRC/18/21 и A/HRC/19/51.

13. *просит* Управление Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии доклад о ходе работы в контексте положения в области прав человека в Йемене и о последующих мерах в свете настоящей резолюции и резолюций Совета 18/19 и 19/29.

37-е заседание  
27 сентября 2012 года

[Принята без голосования.]

## 21/23

### Права человека пожилых людей

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на резолюцию 65/182 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2010 года о последующей деятельности по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, в которой Ассамблея учредила рабочую группу открытого состава для усиления защиты прав человека пожилых людей посредством рассмотрения существующей международной системы прав человека пожилых людей, выявления возможных пробелов и определения наилучших путей их устранения, в том числе путем рассмотрения, при необходимости, вопроса о целесообразности разработки дополнительных документов и мер,

*признавая*, что пожилые люди сталкиваются с конкретными факторами уязвимости и трудностями в плане осуществления всех прав человека, что нынешние международные инициативы в этом вопросе являются недостаточно эффективными и что следует незамедлительно принять более энергичные меры,

*принимая во внимание* Политическую декларацию и Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года, а также соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи,

*с удовлетворением принимая к сведению* доклад Генерального секретаря о последующей деятельности по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения<sup>59</sup> и доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о правах человека пожилых людей<sup>60</sup>;

*ссылаясь* на замечание общего порядка № 6 Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, касающееся экономических, социальных и культурных прав пожилых людей, а также другие соответствующие документы, подготовленные договорными органами,

*осознавая*, что пожилые люди представляют собой значительную и увеличивающуюся часть населения и что конкретным трудностям в области прав человека, с которыми они сталкиваются, необходимо уделять больше внимания,

*будучи обеспокоен* множественными формами дискриминации, с которыми сталкиваются пожилые люди, и значительными масштабами нищеты среди этой особо уязвимой группы, прежде всего среди пожилых женщин, инвалидов, лиц африканского происхождения, лиц, относящихся к коренным народам, лиц, относящихся к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, сельских жителей, лиц, живущих на улице, и беженцев, в числе прочих групп,

<sup>59</sup> A/67/188.

<sup>60</sup> E/2012/51.

1. *признает* наличие трудностей с осуществлением всех прав человека, с которыми сталкиваются пожилые люди в таких областях, как предупреждение и защита от насилия и жестокого обращения, социальная защита, питание и жилье, занятость, правосубъектность, доступ к правосудию, медицинская помощь, а также долгосрочный и паллиативный уход, и что эти трудности требуют проведения глубокого анализа и принятия мер в целях устранения пробелов в режиме защиты;
2. *с удовлетворением принимает к сведению* многосторонние, региональные и субрегиональные инициативы, направленные на поощрение и защиту прав пожилых людей, включая обсуждения возможных нормативных стандартов;
3. *призывает* все государства обеспечивать полное и равноправное осуществление пожилыми людьми всех прав человека и основных свобод, в том числе путем борьбы с дискриминацией по признаку возраста, невниманием, жестоким обращением и насилием, и решать вопросы, связанные с социальной интеграцией и надлежащей медицинской помощью, памятуя о важнейшем значении межпоколенческой взаимозависимости, солидарности и взаимности в рамках семьи для социального развития;
4. *рекомендует* всем государствам проводить свою политику, связанную с проблемами старения, на основе инклюзивных и представительных консультаций с соответствующими заинтересованными сторонами и партнерами по социальному развитию в интересах разработки эффективных стратегий, обеспечивающих собственную ответственность за национальную политику и формирование консенсуса;
5. *призывает* все государства укреплять их существующие механизмы, связанные с защитой и поощрением прав человека пожилых людей, в том числе путем создания, в зависимости от необходимости, специальных правовых или иных механизмов;
6. *рекомендует* всем государствам повышать уровень информированности о наличии трудностей с осуществлением пожилыми людьми всех прав человека и обеспечивать получение пожилыми людьми информации об этих правах;
7. *предлагает* существующим специальным процедурам и рекомендует договорным органам уделять внимание, в рамках своих существующих мандатов, правам человека пожилых людей;
8. *рекомендует* всем государствам рассмотреть возможность включения в свои национальные доклады, подлежащие представлению в рамках универсального периодического обзора, информации о правах человека пожилых людей;
9. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовать в Женеве межсессионные публичные консультации по вопросам поощрения и защиты прав человека пожилых людей, с участием государств – членов Организации Объединенных Наций, соответствующих международных организаций, учреждений Организации Объединенных Наций и заинтересованных сторон, для получения информации и обмена передовым опытом в этом вопросе;
10. *просит также* Управление Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии краткий доклад об итогах вышеупомянутых консультаций;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о правах человека пожилых людей на своей двадцать четвертой сессии.

38-е заседание  
28 сентября 2012 года

[Принята без голосования.]

## 21/24

### **Права человека и коренные народы**

Текст резолюции см. в главе II.

## 21/25

### **Положение в области прав человека в Республике Мали**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и другими соответствующими международными договорами о правах человека,

*ссылаясь* на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюцию 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года,

*подтверждая*, что все государства несут обязательство поощрять и защищать права человека и основные свободы, провозглашенные в Уставе, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других соответствующих международных договорах о правах человека, участниками которых они являются,

*подтверждая также* свою приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Республики Мали,

*подтверждая далее* резолюцию 20/17 Совета по правам человека от 6 июля 2012 года по вопросу о ситуации в области прав человека в Республике Мали, в которой Совет с удовлетворением отметил коммюнике Африканского союза от 6 апреля 2012 года, Совета мира и безопасности Африканского союза от 23 марта, 3 апреля, 12 июня и 4 сентября 2012 года и Комиссии Экономического сообщества западноафриканских государств о ситуации в Мали от 6 июня 2012 года, в частности осуждение государственного переворота 22 марта 2012 года и одностороннего провозглашения независимости,

*выражая удовлетворение* в связи с образованием 20 августа 2012 года правительства национального единства,

*будучи обеспокоен* последствиями деятельности сетей транснациональной организованной преступности для ситуации в области прав человека в Мали и других странах региона,

*будучи серьезно обеспокоен* ухудшением ситуации в области прав человека в северной части территории Республики Мали, а также гуманитарной ситуацией и ее последствиями для стран Сахеля,

1. *осуждает* бесчинства и злоупотребления в Республике Мали, в частности в северной части ее территории, совершаемые, в частности, повстанцами, террористическими группировками и другими сетями транснациональ-

ной организованной преступности, в том числе акты насилия в отношении женщин и детей, массовые убийства, случаи захвата заложников, грабежи, кражи, уничтожение объектов культурного и религиозного назначения, вербовку детей-солдат, а также все другие нарушения прав человека;

2. *принимает к сведению* действия правительства Мали в целях предания суду лиц, совершивших подобные деяния;

3. *вновь призывает* немедленно прекратить любые злоупотребления и нарушения прав человека и акты насилия, а также обеспечить строгое соблюдение всех прав человека и основных свобод;

4. *призывает* немедленно прекратить уничтожение объектов культурного и религиозного назначения;

5. *продолжает поддерживать* усилия, прилагаемые Африканским союзом и Экономическим сообществом западноафриканских государств в целях урегулирования кризиса в Республике Мали и обеспечения окончательного восстановления конституционного порядка, мира и безопасности в этой стране;

6. *подчеркивает* необходимость продолжать оказывать гуманитарную помощь населению, затронутому кризисом, и настоятельно призывает международное сообщество продолжать, в сотрудничестве с правительством Мали и затрагиваемыми приграничными странами, оказывать надлежащую гуманитарную помощь беженцам и перемещенным лицам, а также решать проблемы, связанные с гуманитарным кризисом в странах Сахеля;

7. *вновь настоятельно призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить Совету по правам человека на его двадцать второй сессии письменный доклад о ситуации в области прав человека в Республике Мали, в частности в северной части ее территории;

8. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

38-е заседание  
28 сентября 2012 года

[Принята без голосования.]

## 21/26

### **Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике**

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на резолюции Генеральной Ассамблеи 66/176 от 19 декабря 2011 года, 66/253A от 16 февраля 2012 года и 66/253B от 3 августа 2012 года, резолюции Совета по правам человека S-16/1 от 29 апреля 2011 года, S-17/1 от 23 августа 2011 года, S-18/1 от 2 декабря 2011 года, 19/1 от 1 марта 2012 года, 19/22 от 23 марта 2012 года, S-19/1 от 1 июня 2012 года и 20/22 от 6 июля 2012 года и резолюции Совета Безопасности 2042 (2012) от 14 апреля 2012 года и 2043 (2012) от 21 апреля 2012 года,

*ссылаясь также* на резолюции Совета по правам человека 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года,

*ссылаясь далее* на все резолюции Лиги арабских государств, касающиеся положения в Сирийской Арабской Республике, в частности на ее резолюцию 7523 от 5 сентября 2012 года, в которой Лига выразила самое решительное осуждение продолжающегося насилия, убийств и чудовищных преступлений, совершенных сирийскими властями и связанными с ними ополченческими формированиями "Шаббиха" по отношению к сирийским гражданским лицам, и применения тяжелых вооружений, включая танки, артиллерию и военные самолеты для обстрела населенных районов и деревень, а также произвольных казней и насильственных исчезновений, что является грубым нарушением прав человека и основных свобод, и призвала правительство Сирийской Арабской Республики немедленно и полностью прекратить убийства и насилие во всех формах в отношении сирийского народа,

*ссылаясь* на резолюцию 2/4-EX (IS) Организации исламского сотрудничества от 15 августа 2012 года о положении в Сирийской Арабской Республике, в которой Организация призвала к незамедлительному осуществлению переходного плана и созданию механизма по мирному урегулированию, который позволил бы построить на основе плюрализма и демократической и гражданской системы новое сирийское государство, где было бы обеспечено равенство, опирающееся на законность, принцип гражданства и основные свободы,

*вновь подтверждая* свою твердую приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Сирийской Арабской Республики и принципам Устава Организации Объединенных Наций,

*выражая серьезную обеспокоенность* в связи с эскалацией насилия в Сирийской Арабской Республике и увеличивающимся числом беженцев и внутренне перемещенных лиц, спасающихся от насилия, и приветствуя усилия соседних стран, принимающих сирийских беженцев,

*выражая глубокую обеспокоенность* в связи с тем, что план из шести пунктов бывшего совместного специального посланника Кофи Аннана не был осуществлен, и приветствуя назначение Лахдара Брахими новым совместным специальным представителем Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств по сирийскому кризису,

*ссылаясь* на заявления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Совете по правам человека и в Совете Безопасности о том, что в Сирийской Арабской Республике, вполне вероятно, могут совершаться преступления против человечности, и отмечая ее неоднократные призывы к Совету Безопасности передать вопрос в связи с данной ситуацией в Международный уголовный суд,

1. *приветствует* доклад независимой международной комиссии по расследованию событий в Сирийской Арабской Республике<sup>61</sup>, представленный согласно резолюции 19/22 Совета по правам человека, и содержащиеся в нем рекомендации;

2. *выражает сожаление* в связи с тем, что правительство Сирийской Арабской Республики не сотрудничает с комиссией по расследованию;

3. *осуждает* любое насилие, откуда бы оно ни исходило, включая террористические акты;

<sup>61</sup> A/HRC/21/50.

4. *решительно осуждает* продолжающиеся широко распространенные и систематические нарушения прав человека и основных свобод сирийскими властями и контролируемые правительством ополченческими формированиями "Шаббиха", такие как применение тяжелых вооружений и силы в отношении гражданских лиц, массовые убийства, произвольные казни, убийства без надлежащего судебного разбирательства, убийства и преследования протестующих лиц, правозащитников и журналистов, случаи произвольного задержания, насильственные исчезновения, воспрепятствование доступу к медицинской помощи, пытки, сексуальное насилие и жестокое обращение, в том числе в отношении детей, а также любые нарушения прав человека вооруженными оппозиционными группами;

5. *выражает самое решительное осуждение* убийств в деревне Эль-Хула возле Хомса, где, как было установлено комиссией по расследованию, силами правительства Сирийской Арабской Республики и членами "Шаббиха" были совершены жестокие и чудовищные преступления, и подчеркивает необходимость привлечения виновных к ответственности;

6. *призывает* все стороны положить конец всем формам насилия;

7. *призывает также* все стороны в полной мере соблюдать нормы международного права, применимые к правам и защите женщин и девочек, а также принимать специальные меры для защиты женщин и девочек от насилия на гендерной почве, особенно от изнасилования и других форм сексуального надругательства, а также призывает обеспечить участие женщин на директивных уровнях в урегулировании конфликта и мирных процессах;

8. *настоятельно призывает* сирийские власти незамедлительно освободить всех лиц, подвергшихся произвольному задержанию, опубликовать список всех мест лишения свободы, обеспечить, чтобы условия содержания в них соответствовали применимым нормам международного права, и незамедлительно предоставить независимым наблюдателям доступ ко всем местам лишения свободы;

9. *вновь обращается с призывом* к сирийским властям выполнить свою обязанность по защите сирийского населения;

10. *подчеркивает* необходимость принятия последующих мер в связи с докладом комиссии по расследованию и проведения международного, транспарентного, независимого и безотлагательного расследования злоупотреблений и нарушений международного права с целью привлечения к ответственности лиц, виновных в нарушениях и злоупотреблениях, включая те из них, которые могут быть равнозначными преступлениям против человечности и военным преступлениям, и рекомендует членам международного сообщества обеспечить, чтобы не допускалась безнаказанность в связи с такими нарушениями или злоупотреблениями, подчеркивая, что сирийские власти не осуществляли уголовного преследования в отношении предполагаемых лиц, виновных в серьезных нарушениях или злоупотреблениях, которые могут быть равнозначными военным преступлениям или преступлениям против человечности, и отмечает в связи с этим потенциальную актуальность международного правосудия, особо отмечая при этом важность рекомендации комиссии по расследованию о том, что сирийский народ на основе широких, инклюзивных и заслуживающих доверия консультаций должен определять в рамках, предусмотренных международным правом, процесс и механизмы для достижения примирения, установления истины и ответственности за грубые нарушения, а также обеспечения возмещения и эффективных средств правовой защиты для жертв;

11. *подчеркивает* свою поддержку устремлений сирийского народа к мирному, демократическому и плюралистическому обществу, в котором нет места для сектантства или дискриминации по этническим, религиозным, языковым или любым другим признакам, на основе поощрения всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод;

12. *особо отмечает* обязанность всех государств – членов Совета по правам человека и международного сообщества в целом учитывать крайне серьезное положение в Сирийской Арабской Республике;

13. *настоятельно призывает* международное сообщество оказать срочную финансовую поддержку принимающим беженцев странам, с тем чтобы позволить им реагировать на растущие гуманитарные потребности сирийских беженцев, подчеркивая при этом принцип совместного несения расходов;

14. *настоятельно призывает* все соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, в частности Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, и других доноров безотлагательно и в большем объеме оказать поддержку сирийским беженцам и принимающим их странам;

15. *настоятельно призывает* всех доноров незамедлительно оказать финансовую поддержку Управлению по координации гуманитарных вопросов и международным гуманитарным организациям, просьба о которой высказана в гуманитарном призыве в отношении Сирийской Арабской Республики, с тем чтобы они могли более активно осуществлять план гуманитарного реагирования в этой стране;

16. *вновь обращается с призывом* к сирийским властям предоставить гуманитарным организациям незамедлительный, беспрепятственный и полный доступ во все районы Сирийской Арабской Республики и содействовать этому, с тем чтобы дать им возможность оказывать чрезвычайную и гуманитарную помощь, и призывает все стороны обеспечивать безопасность гуманитарного персонала и сотрудников Организации Объединенных Наций;

17. *постановляет* продлить мандат независимой международной комиссии по расследованию событий в Сирийской Арабской Республике, учрежденной Советом по правам человека на основании его резолюции S-17/1, и просит комиссию продолжить свою работу и представить в письменной форме доклад о положении в области прав человека в Сирийской Арабской Республике в рамках интерактивного диалога на двадцать второй сессии Совета;

18. *просит* комиссию по расследованию продолжать обновлять карту грубых нарушений прав человека в Сирийской Арабской Республике в период с марта 2011 года, включая оценку численности потерь, а также периодически ее публиковать;

19. *самым решительным образом осуждает* увеличивающееся число убийств, происходящих в Сирийской Арабской Республике, и просит комиссию по расследованию провести расследование в отношении всех убийств;

20. *просит* Генерального секретаря предоставить комиссии по расследованию дополнительные ресурсы, в том числе кадровые, с тем чтобы дать ей возможность в полной мере выполнить свой мандат с учетом все более ухудшающегося положения в области прав человека в Сирийской Арабской Республике;

21. *вновь призывает* сирийские власти в полной мере сотрудничать с комиссией по расследованию, в том числе путем предоставления ей незамедлительного, полного и неограниченного доступа на всей территории Сирийской Арабской Республики;

22. *постановляет* препроводить все доклады и предоставленную комиссией по расследованию устную обновленную информацию всем соответствующим органам Организации Объединенных Наций и Генеральному секретарю для принятия надлежащих мер;

23. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

38-е заседание  
28 сентября 2012 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 41 голосом против 3 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Австрия, Ангола, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Венгрия, Гватемала, Джибути, Индонезия, Иордания, Испания, Италия, Камерун, Катар, Конго, Коста-Рика, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивы, Мексика, Нигерия, Норвегия, Перу, Польша, Республика Молдова, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уругвай, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эквадор

*Голосовали против:*

Китай, Куба, Российская Федерация

*Воздержались:*

Индия, Уганда, Филиппины]

## 21/27

### Техническая помощь для Судана в области прав человека

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и другими соответствующими договорами,

*вновь подтверждая* обязательство государств поощрять и защищать права человека и основные свободы,

*подчеркивая,* что государства несут главную ответственность за поощрение и защиту всех прав человека,

*признавая* изменения, происходящие в Судане, и достигнутые правительством Судана результаты в деле поощрения и защиты прав человека,

*с обеспокоенностью отмечая* поправки и нарушения прав человека всеми сторонами в штатах Дарфур, Южный Кордофан и Голубой Нил,

*ссылаясь* на резолюцию 18/16 Совета по правам человека от 29 сентября 2011 года,

1. *принимает к сведению* доклад Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Судане<sup>62</sup>;
2. *выражает* признательность Независимому эксперту за его работу и его рекомендации;
3. *отмечает*, что Независимый эксперт высоко оценил сотрудничество с ним правительства Судана в ходе его последнего посещения этой страны;
4. *приветствует* выраженную правительством Судана приверженность урегулированию нерешенных вопросов с правительством Южного Судана;
5. *приветствует также* Меморандум о взаимопонимании, подписанный правительством Судана и Организацией Объединенных Наций, Лигой арабских государств и Африканским союзом и направленный на оценку потребностей в гуманитарной помощи и ее доставку пострадавшему от войны населению в штатах Южный Кордофан и Голубой Нил;
6. *со всей решительностью подтверждает* необходимость позитивной приверженности всех заинтересованных сторон эффективному выполнению положений Дохинского документа о мире в Дарфуре, особенно его глав, посвященных правам человека и основным свободам, а также правосудию и примирению, и настоятельно призывает не подписавшие этот документ группы безотлагательно к нему присоединиться;
7. *приветствует* продолжающуюся работу Консультативного совета по правам человека в Судане, направленную на поощрение и защиту прав человека в стране;
8. *приветствует также* создание Национальной комиссии по правам человека в качестве независимого механизма поощрения и защиты прав человека в Судане и настоятельно призывает правительство Судана обеспечить ее необходимыми ресурсами;
9. *приветствует далее* представление правительством Судана своего первого доклада в рамках универсального периодического обзора<sup>63</sup>, принимает к сведению шаги, предпринятые правительством для выполнения принятых рекомендаций, как это указано Независимым экспертом в его докладе, и отмечает необходимость определения сроков для стратегий по их выполнению;
10. *настоятельно призывает* правительство Судана восстановить на прочной основе атмосферу доверия в отношениях с организациями гражданского общества и международным сообществом и обеспечить поощрение и защиту прав человека в стране;
11. *настоятельно призывает* государства-члены, соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и другие заинтересованные стороны поддержать национальные усилия правительства Судана в соответствии с резолюцией 18/16 Совета по правам человека с целью дальнейшего улучшения положения в области прав человека в стране и откликнуться на его просьбы о технической помощи;
12. *с обеспокоенностью отмечает* гуманитарную ситуацию в штатах Южный Кордофан и Голубой Нил и призывает все стороны прилагать все усилия для незамедлительного прекращения насилия и столкновений, содейство-

<sup>62</sup> A/HRC/21/62.

<sup>63</sup> A/HRC/WG.6/11/SDN/1 и Corr.1.

вать доступу гуманитарной помощи, принимать меры, направленные на укрепление законности в этих двух штатах, и соблюдать все права человека и основные свободы;

13. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить Судану необходимую техническую помощь и подготовку;

14. *настоятельно призывает* правительство Судана продолжать сотрудничать с Независимым экспертом, в том числе путем предоставления ему доступа на всю территорию страны, в частности в штаты Дарфур, Южный Кордофан и Голубой Нил, с целью оценки и проверки положения в области прав человека, определения потребностей в технической помощи и информирования об установленных им фактах;

15. *постановляет* продлить на один год мандат Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Судане по пункту 10 повестки дня, просит Независимого эксперта продолжать взаимодействовать с правительством Судана с целью осуществления проектов, которые помогут Судану лучше выполнять свои обязательства в области прав человека, и представить Совету по правам человека доклад для рассмотрения на его двадцать четвертой сессии;

16. *просит* Независимого эксперта оказать правительству содействие в осуществлении его стратегии выполнения оставшихся рекомендаций в рамках универсального периодического обзора, с которыми оно согласилось;

17. *постановляет* продолжать рассматривать этот вопрос в соответствии со своей программой работы по пункту 10 повестки дня.

38-е заседание  
28 сентября 2012 года

[Принята без голосования.]

## 21/28

### **Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в интересах Южного Судана**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Африканской хартией прав человека и народов и соответствующими договорами о правах человека,

*подчеркивая,* что государства несут главную ответственность за поощрение и защиту всех прав человека,

*приветствуя* принятые правительством Южного Судана обязательства в отношении укрепления национальных механизмов поощрения и защиты прав человека и призывая правительство выполнять эти обязательства,

*признавая* трудности, с которыми сталкивается Южный Судан в области институционального и государственного строительства, в том числе в области защиты граждан, отправления правосудия и обеспечения верховенства права, защиты прав женщин и осуществления социальных и экономических прав, и высоко оценивая шаги, предпринимаемые для преодоления этих трудностей,

*приветствуя* создание Южносуданской комиссии по правам человека и призывая как международное сообщество, так и правительство Южного Судана оказывать поддержку Южносуданской комиссии по правам человека в рамках программ технической помощи и укрепления потенциала с целью обеспечения ее независимости и того, чтобы она могла содействовать поощрению и защите прав южносуданского народа в соответствии с Парижскими принципами,

1. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о технической помощи и создании потенциала в области прав человека в интересах Южного Судана<sup>64</sup>;

2. *призывает* правительство Южного Судана укреплять текущее сотрудничество с Миссией Организации Объединенных Наций в Южном Судане в вопросах, касающихся поощрения и защиты прав человека;

3. *рекомендует* правительству Южного Судана ратифицировать основные международные и региональные договоры о правах человека;

4. *рекомендует* правительству Южного Судана демонстрировать неизменную приверженность урегулированию с правительством Судана всех нерешенных вопросов в отношении положений Всеобъемлющего мирного соглашения 2005 года;

5. *просит* государства-члены, соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и заинтересованные стороны в срочном порядке поддерживать национальные усилия правительства Южного Судана в соответствии с резолюцией 18/17 Совета по правам человека от 29 сентября 2011 года о технической помощи и создании потенциала;

6. *просит* Управление Верховного комиссара обеспечить Южному Судану необходимую техническую помощь и подготовку;

7. *просит также* Управление Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его двадцать третьей сессии письменный доклад о ходе оказания технической помощи и создания потенциала в области прав человека в интересах Южного Судана.

38-е заседание  
28 сентября 2012 года

[Принята без голосования.]

## 21/29

### **Межправительственная рабочая группа открытого состава для рассмотрения возможности создания международной нормативной базы для регулирования, мониторинга и контроля деятельности частных военных и охранных компаний**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на все предыдущие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей, Советом по правам человека и Комиссией по правам человека по вопросу

<sup>64</sup> A/HRC/21/34.

об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение,

*ссылаясь также* на резолюцию 15/26 Совета по правам человека от 1 октября 2010 года, в которой Совет учредил межправительственную рабочую группу открытого состава для рассмотрения возможности создания международной нормативной базы для регулирования, мониторинга и контроля деятельности частных военных и охранных компаний,

*приветствуя* созыв первой и второй сессий межправительственной рабочей группы открытого состава, проведенных 23–27 мая 2011 года и 13–17 августа 2012 года, соответственно, согласно резолюции 15/26 Совета по правам человека,

1. *просит* Председателя-докладчика межправительственной рабочей группы открытого состава для рассмотрения возможности создания международной нормативной базы для регулирования, мониторинга и контроля деятельности частных военных и охранных компаний представить Совету по правам человека на его двадцать второй сессии доклад рабочей группы;

2. *постановляет* рассмотреть выводы и рекомендации межправительственной рабочей группы открытого состава на своей двадцать второй сессии.

39-е заседание  
28 сентября 2012 года

[Принята без голосования.]

## 21/30

### **Разработка дополнительных стандартов к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации**

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на свое решение 3/103 от 8 декабря 2006 года по вопросу о разработке дополнительных стандартов к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и учреждении Специального комитета с этой целью,

*приветствуя* достигнутый прогресс и принимая к сведению мнения, высказанные в ходе четвертой сессии Специального комитета,

*напоминая* о необходимости обеспечения на национальном, региональном и международном уровнях надлежащей защиты жертвам расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также соответствующих средств правовой защиты в ходе борьбы со всеми формами безнаказанности в этом отношении,

*подчеркивая* настоятельную необходимость разработки Специальным комитетом дополнительных стандартов к Международной конвенции в соответствии с пунктом 199 Дурбанской программы действий,

1. *постановляет* провести пятую сессию Специального комитета 8–19 апреля 2013 года;

2. *принимает к сведению* доклад Специального комитета о работе его четвертой сессии<sup>65</sup>;

3. *предлагает* Председателю-докладчику Специального комитета провести, в рамках имеющихся ресурсов, в период между четвертой и пятой сессиями Специального комитета неофициальные консультации с координаторами региональных и политических групп с целью подготовки пятой сессии и сбора конкретных предложений для обсуждения тем ксенофобии, учреждения, назначения или сохранения национальных механизмов, в компетенцию которых входят защита от всех форм и проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и предупреждение этих явлений, а также в целях выявления процессуальных пробелов в отношении Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в соответствии с его мандатом;

4. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека распространить, в рамках имеющихся ресурсов, вопросник для сбора информации по трем темам, обсуждавшимся Специальным комитетом на его четвертой сессии и охваченным его докладом (ксенофобия, национальные механизмы и процессуальные пробелы), включая правовые и судебные рамки и практику, материально-правовые и процессуальные меры в соответствии с мандатом Специального комитета, а также возможных рекомендаций;

5. *предлагает* Управлению Верховного комиссара разместить данный вопросник на своем вебсайте и, в консультации с Председателем-докладчиком, подготовить резюме ответов на вопросник, полученных в межсессионный период, для обсуждения Специальным комитетом на его пятой сессии;

6. *рекомендует* Специальному комитету обсудить на его пятой сессии новые темы, содержащиеся в докладе о работе его третьей сессии<sup>66</sup>, и любые дополнительные темы, предложенные в межсессионный период;

7. *постановляет* продолжать заниматься этим приоритетным вопросом.

39-е заседание  
28 сентября 2012 года

[Принята без голосования.]

## 21/31

### Помощь Сомали в области прав человека

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека и ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

*вновь подтверждая* все предыдущие резолюции Совета по правам человека по вопросу о Сомали, в частности резолюции 7/35 от 28 марта 2008 года, 10/32 от 27 марта 2009 года, 12/26 от 2 октября 2009 года, 15/28 от 1 октября

<sup>65</sup> A/HRC/21/59.

<sup>66</sup> A/HRC/18/36.

2010 года, 17/25 от 17 июня 2011 года, 19/28 от 23 марта 2012 года и 20/21 от 6 июля 2012 года,

*вновь подтверждая также* свое уважение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали,

*приветствуя* доклад Генерального секретаря по Сомали<sup>67</sup>,

*приветствуя также* завершение переходного периода, предусмотренного "дорожной картой", которая была принята на состоявшемся 6 сентября 2011 года в Могадишо консультативном совещании высокого уровня, и последующее утверждение Гароуэсских принципов I и II и принципов Галькайо, а также ключевую роль, которую сыграли бывший Премьер-министр Абдивели Мохамед Али и его "правительство национального спасения", а также все стороны, подписавшие "дорожную карту", что явилось важной вехой в продвижении Сомали к созданию более прочной системы управления, с особым упором на поощрение и защиту прав человека,

*приветствуя далее* расширение представленности женщин в парламенте, высоко оценивая усилия сомалийских властей в этом направлении и подчеркивая необходимость дальнейшего расширения представленности женщин и их роли в процессе принятия решений, касающихся предупреждения и урегулирования конфликтов,

*приветствуя* историческую политическую эволюцию страны, кульминацией которой спустя 45 лет стало избрание 10 сентября 2012 года Хасана Шейха Мохамуда новым Президентом Сомали, что ознаменовало собой завершение 12-летнего переходного периода,

*признавая* приверженность и усилия Африканского союза и государств, вносящих вклад в работу его миссии по обеспечению безопасности в Сомали и поддерживающих усилия Межправительственного органа по вопросам развития в целях примирения центральной и южной частей Сомали, а также усилия международного сообщества и заинтересованных сторон в регионе по оказанию Сомали помощи в восстановлении стабильности, мира и безопасности на ее национальной территории, а также верховенства права,

*приветствуя* деятельность Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали и его доклад, представленный Совету по правам человека<sup>68</sup>,

*напоминая* о подписании 11 мая 2012 года Меморандума о взаимопонимании по вопросам оказания технической помощи Переходному федеральному правительству в области прав человека Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Политическим отделением Организации Объединенных Наций для Сомали, рекомендуя правительству Федеративной Республики Сомали продолжать свои усилия по осуществлению согласованных рекомендаций, включенных в доклад по итогам первого универсального периодического обзора страны, и рекомендуя системе Организации Объединенных Наций, региональным органам и всем государствам поддерживать правительство в этих усилиях, в том числе посредством оказания двусторонней помощи,

*будучи серьезно обеспокоенным* продолжающимися нарушениями и случаями жестокости обращения с детьми, включая сексуальное насилие, в част-

<sup>67</sup> S/2012/643.

<sup>68</sup> A/HRC/21/61.

ности в тех районах Сомали, где существует конфликт или переходное положение, со стороны государственных и негосударственных субъектов, включая вербовку и использование детей-солдат, и будучи обеспокоен тем, что в результате вооруженного конфликта дети продолжают гибнуть, получать увечья и подвергаться перемещению, приветствуя при этом подписание 3 июля 2012 года плана действий с целью положить конец вербовке и использованию детей национальными вооруженными силами Сомали, а также подписание 6 августа 2012 года плана действий, призванного положить конец убийствам и калечению детей в ходе вооруженного конфликта,

*выражая глубокую обеспокоенность* в связи со случаями жестокого обращения и нарушениями, совершаемыми в Сомали в отношении женщин, включая сексуальное насилие, и подчеркивая необходимость привлечения к ответственности виновных во всех таких случаях жестокого обращения и нарушениях,

*вновь отмечает важность* принятия мер как против внутренних, так и против внешних субъектов, вовлеченных в деятельность, которая направлена на подрыв процесса мира и примирения в Сомали,

1. *решиительно осуждает* грубые и систематические нарушения прав человека, совершаемые в отношении гражданского населения, включая женщин, детей, журналистов и правозащитников, в частности группой "Аш-Шабааб" и ее пособниками, и призывает немедленно положить им конец;

2. *решиительно осуждает также* любые нападения на гражданских лиц, включая гнусный террористический акт 12 сентября 2012 года, который был направлен против нового Президента Хасана Шейха Мохамуда и находившегося в стране с визитом Министра иностранных дел Кении Сэма Онгери и членов его делегации и ответственность за который взяла на себя группа "Аш-Шабааб";

3. *решиительно осуждает далее* любые нападения на журналистов, включая приведшее к человеческим жертвам террористическое нападение 20 сентября и убийство 21 сентября 2012 года видного журналиста в Могадишо, призывает правительство Федеративной Республики Сомали обеспечить безопасность журналистов, призывает все государства оказывать необходимую техническую помощь в этих целях правительству, органам на местах, национальному союзу журналистов Сомали и отдельным журналистам и настоятельно призывает государственные и негосударственные субъекты воздержаться от преднамеренного насилия в отношении журналистов и их преследования, а также уважать свободу слова;

4. *подчеркивает необходимость* привлечения к ответственности лиц, виновных в нарушениях прав человека, и передачи их в руки правосудия;

5. *настоятельно призывает* правительство Федеративной Республики Сомали разрешать и облегчать быстрый и беспрепятственный гуманитарный доступ к нуждающемуся населению по всей стране, призывает Африканский союз и все государства поддержать эти важные усилия, а также настоятельно рекомендует правительству и Африканскому союзу повышать уровень осведомленности и подготовки военнослужащих Миссии Африканского союза в Сомали и сил безопасности Сомали на национальном и местном уровнях по вопросам прав человека и международного гуманитарного права, включая защиту гражданского населения, при поддержке международного сообщества, отмечая при этом, что гуманитарный доступ и безопасность, а также соблюдение прав человека являются взаимосвязанными и что при осуществлении усилий по оказанию помощи эту взаимосвязь необходимо принимать во внимание;

6. *осуждает* случаи жестокого обращения с детьми и нарушения их прав, настоятельно призывает правительство Федеративной Республики Сомали безотлагательно принять меры по защите детей, настоятельно призывает негосударственные субъекты, в частности группу "Аш-Шабааб", впредь воздерживаться от нарушений прав детей и от создания препятствий важным усилиям правительства в этом отношении и призывает правительство, соответствующие органы Организации Объединенных Наций и другие стороны активизировать усилия по защите детей, в том числе путем создания структур и комитетов, согласованных в плане действий, и обеспечения того, чтобы усилия по защите детей подкреплялись выделением соответствующих ресурсов, включая ресурсы государств-членов;

7. *призывает* правительство Федеративной Республики Сомали незамедлительно принять меры по защите женщин и положить конец нарушениям их прав человека, в особенности сексуальному насилию, подчеркивает необходимость обеспечить привлечение виновных к ответственности за любые такие нарушения, настоятельно призывает негосударственные субъекты, в особенности группу "Аш-Шабааб", впредь воздерживаться от нарушений прав женщин, в том числе от практики заключения принудительных и ранних браков, и призывает все государства оказывать поддержку таким исключительно важным усилиям;

8. *настоятельно призывает* правительство Федеративной Республики Сомали и органы на местах добиваться оказания ощутимой и своевременной помощи со стороны, в частности, региональных органов в целях реформирования сомалийской судебной системы, отбора сомалийских судей внутри страны и повышения их квалификации с особым упором на поощрение и защиту прав человека и в этой связи призывает все государства к оказанию помощи;

9. *просит* Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали в тесном сотрудничестве с органами на местах и Специальным представителем Генерального секретаря по Сомали и Политическим отделением Организации Объединенных Наций для Сомали оказывать консультационные услуги новому правительству и парламенту в деле учреждения комиссии по правам человека в соответствии с Парижскими принципами, а также комиссии по установлению истины и примирению, что предусмотрено положениями статей 111 В и 111 I новой временной Конституции Федеративной Республики Сомали, и призывает государства-члены оказать поддержку выполнению этой критически важной задачи;

10. *рекомендует* правительству Федеративной Республики Сомали разработать при содействии со стороны Независимого эксперта "дорожную карту" по правам человека для работы после завершения переходного периода с контрольными показателями и сроками выполнения в целях поощрения и защиты всех прав человека, включая, среди прочего, право на водоснабжение и санитарии, право на медицинскую помощь и право на образование и другие основные потребности уязвимых групп, таких как внутренне перемещенные лица, женщины, репатрианты, дети, меньшинства и журналисты;

11. *подчеркивает* необходимость наращивания и оптимизации международной помощи Сомали и рекомендует Независимому эксперту сформулировать и вынести рекомендации по потребностям в технической помощи, особо отмечая всю полноту ответственности Сомали за этот процесс;

12. *предлагает* системе специальных процедур и тематическим мандатариям в полной мере сотрудничать и координировать свою деятельность с Независимым экспертом по вопросу о положении в области прав человека в Сомали;

13. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

39-е заседание  
28 сентября 2012 года

[Принята без голосования.]

## 21/32

### Право на развитие

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на Устав Организации Объединенных Наций и основные договоры о правах человека,

*вновь подтверждая* Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

*вновь подтверждая также* резолюции Совета по правам человека 4/4 от 30 марта 2007 года и 9/3 от 17 сентября 2008 года и ссылаясь на все резолюции Комиссии по правам человека, Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи о праве на развитие, самой последней из которых является резолюция 19/34 от 23 марта 2012 года,

*учитывая* подтверждение обязательств в отношении достижения целей развития тысячелетия к установленному сроку – 2015 году, как это закреплено в итоговом документе пленарного заседания высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия<sup>69</sup>,

*особо отмечая* настоятельную необходимость превращения права на развитие в реальность для каждого,

*сознавая* важность вовлечения системы Организации Объединенных Наций, включая фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, согласно их соответствующим мандатам, соответствующие международные организации, включая финансовые и торговые организации, и соответствующие заинтересованные стороны, включая организации гражданского общества, в обсуждение вопросов, касающихся права на развитие,

*признавая*, что достижение установленных на международном уровне целей в области развития, включая цели развития тысячелетия, требует действенной согласованности и координации политики,

*принимая к сведению* взятое на себя рядом специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций и других международных организаций обязательство превратить право на развитие в реальность для всех и в этой связи рекомендуя всем соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций и другим международным организациям учитывать право на развитие в своих целях, стратегиях, программах и

<sup>69</sup> Резолюция 65/1 Генеральной Ассамблеи.

оперативной деятельности, а также в процессе развития и связанных с ним процессах, включая последующую деятельность в рамках четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам,

*подчеркивая* главную ответственность государств за создание национальных и международных условий, которые благоприятствовали бы реализации права на развитие,

*напоминая*, что в 2011 году отмечалась двадцать пятая годовщина принятия Декларации о праве на развитие,

*подчеркивая*, что в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года Ассамблея постановила, что в обязанности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека входит, в частности, содействие и защита реализации права на развитие, а также обеспечение более активной поддержки усилий в этой области со стороны соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* сводный доклад Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о праве на развитие<sup>70</sup>, в котором содержится информация о мероприятиях, проведенных Управлением Верховного комиссара в связи с поощрением и реализацией права на развитие в период с декабря 2011 года по июнь 2012 года;

2. *просит* Управление Верховного комиссара продолжать представлять Совету по правам человека ежегодный доклад о своей деятельности, в том числе о межучрежденческой координации в рамках системы Организации Объединенных Наций, в области поощрения и реализации права на развитие;

3. *принимает к сведению* усилия, осуществляемые в рамках Рабочей группы по праву на развитие в целях решения задач, возложенных на нее Советом по правам человека в его резолюции 4/4, в порядке выполнения Рабочей группой своего мандата, сформулированного Комиссией по правам человека в ее резолюции 1998/72 от 22 апреля 1998 года;

4. *приветствует* начало в Рабочей группе процесса рассмотрения, пересмотра и доработки проекта критериев и соответствующих оперативных подкритериев права на развитие<sup>71</sup> с проведением первого чтения проекта критериев;

5. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Рабочей группы о работе ее тринадцатой сессии<sup>72</sup>;

6. *напоминает* о том, что на рассмотрении Рабочей группы на ее тринадцатой сессии находились два документа, в которых содержались подробные замечания и соображения относительно проекта критериев и оперативных подкритериев<sup>73</sup>, представленные правительствами, группами правительств, региональными группами и другими соответствующими заинтересованными сторонами, включая учреждения, фонды и программы и органы Организации Объединенных Наций, а также другими соответствующими многосторонними учреждениями и форумами в порядке реализации выводов и рекомендаций, согласованных на ее двенадцатой сессии;

<sup>70</sup> A/HRC/21/28.

<sup>71</sup> См. A/HRC/15/WG.2/TF/2/Add.2.

<sup>72</sup> A/HRC/21/19.

<sup>73</sup> A/HRC/WG.2/13/CRP.1 и 2.

7. *признает* необходимость вклада в эту работу со стороны экспертов и в этой связи еще раз особо отмечает важность дальнейшего привлечения и приглашения на четырнадцатую сессию Рабочей группы экспертов от соответствующих учреждений, фондов, программ и институтов Организации Объединенных Наций, а также других многосторонних учреждений и форумов, международных организаций и других соответствующих заинтересованных сторон;

8. *также признает* необходимость дальнейшего рассмотрения, пересмотра и доработки проекта критериев и соответствующих оперативных подкритериев, упомянутого в пункте 4, выше, в соответствии с мандатом Совета по правам человека, содержащимся в его резолюции 19/34;

9. *постановляет*:

a) продолжать принимать меры к тому, чтобы его повестка дня способствовала и благоприятствовала устойчивому развитию и достижению целей развития тысячелетия, и в этой связи добиваться того, чтобы право на развитие, закрепленное в пунктах 5 и 10 Венской декларации и Программы действий, заняло свое место на том же уровне и в том же ряду, что и все другие права человека и основные свободы;

b) что упомянутые в подпункте 4, выше, критерии и соответствующие оперативные подкритерии после их рассмотрения, корректировки и одобрения Рабочей группой следует использовать надлежащим образом при разработке всеобъемлющего и последовательного свода норм в области осуществления права на развитие;

c) что Рабочая группа по праву на развитие будет предпринимать соответствующие шаги для обеспечения соблюдения и практического применения вышеупомянутых норм, которые могут быть облечены в различную форму, в том числе в форму руководящих принципов осуществления права на развитие, и стать основой для рассмотрения вопроса о разработке имеющей обязательную юридическую силу международно-правовой нормы посредством опирающегося на участие процесса взаимодействия;

d) одобрить рекомендации Рабочей группы, как это отражено в докладе о работе его тринадцатой сессии<sup>74</sup>;

e) созвать в межсессионный период двухдневное неофициальное межправительственное совещание Рабочей группы с участием представителей государств, групп государств и соответствующих учреждений, фондов, программ и институтов Организации Объединенных Наций, а также других соответствующих многосторонних учреждений и форумов, международных организаций и других соответствующих заинтересованных сторон, в целях повышения эффективности Рабочей группы на ее четырнадцатой сессии;

f) рассмотреть возможность увеличения, в случае необходимости, времени, отводимого для заседаний Рабочей группы;

10. *рекомендует* Верховному комиссару при выполнении возложенных на нее обязанностей продолжать усилия по расширению поддержки поощрения и защиты реализации права на развитие с учетом Декларации о праве на развитие, всех резолюций Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о праве на развитие и согласованных выводов и рекомендаций Рабочей группы;

<sup>74</sup> A/HRC/21/19, пункт 47.

11. *рекомендует* соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, включая фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, согласно их соответствующим мандатам, соответствующие международные организации, включая Всемирную торговую организацию и соответствующие заинтересованные стороны, включая организации гражданского общества, вносить дальнейший вклад в деятельность Рабочей группы и сотрудничать с Верховным комиссаром в деле выполнения ее мандата применительно к осуществлению права на развитие;

12. *постановляет* рассматривать вопрос о ходе осуществления настоящей резолюции в качестве приоритетного на своих будущих сессиях.

39-е заседание  
28 сентября 2012 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 46 голосами против 1, при этом никто не воздержался. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Австрия, Ангола, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Венгрия, Гватемала, Джибути, Индия, Индонезия, Иордания, Испания, Италия, Камерун, Катар, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивы, Мексика, Нигерия, Норвегия, Перу, Польша, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Филиппины, Уганда, Уругвай, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эквадор

*Голосовали против:*

Соединенные Штаты Америки]

**21/33**

**От слов к делу: глобальный призыв к конкретным действиям по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости**

Текст резолюции см. в главе II.

## IV. Решения

### 21/101

#### Итоги универсального периодического обзора: Бахрейн

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

*проведя* обзор по Бахрейну 21 мая 2012 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Бахрейну, которые состоят из доклада Рабочей группы по Бахрейну (A/HRC/21/6) и соображений Бахрейна, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и его ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/21/6/Add.1 и A/HRC/21/2, глава VI).

19-е заседание  
19 сентября 2012 года

[Принято без голосования.]

### 21/102

#### Итоги универсального периодического обзора: Эквадор

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

*проведя* обзор по Эквадору 21 мая 2012 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Эквадору, которые состоят из доклада Рабочей группы по Эквадору (A/HRC/21/4) и соображений Эквадора, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и его ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/21/2, глава VI).

19-е заседание  
19 сентября 2012 года

[Принято без голосования.]

## 21/103

### Итоги универсального периодического обзора: Тунис

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

*проведя* обзор по Тунису 22 мая 2012 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Тунису, которые состоят из доклада Рабочей группы по Тунису (A/HRC/21/5) и соображений Туниса, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и его ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/21/5/Add.1 и A/HRC/21/2, глава VI).

19-е заседание  
19 сентября 2012 года

[Принято без голосования.]

## 21/104

### Итоги универсального периодического обзора: Марокко

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

*проведя* обзор по Марокко 22 мая 2012 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Марокко, которые состоят из доклада Рабочей группы по Марокко (A/HRC/21/3) и соображений Марокко, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и его ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/21/2, глава VI).

21-е заседание  
19 сентября 2012 года

[Принято без голосования.]

**21/105****Итоги универсального периодического обзора: Индонезия**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

*проведя* обзор по Индонезии 23 мая 2012 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Индонезии, которые состоят из доклада Рабочей группы по Индонезии (A/HRC/21/7) и соображений Индонезии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/21/7/Add.1 и A/HRC/21/2, глава VI).

21-е заседание  
19 сентября 2012 года

[Принято без голосования.]

**21/106****Итоги универсального периодического обзора: Финляндия**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

*проведя* обзор по Финляндии 23 мая 2012 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Финляндии, которые состоят из доклада Рабочей группы по Финляндии (A/HRC/21/8) и соображений Финляндии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/21/8/Add.1 и A/HRC/21/2, глава VI).

21-е заседание  
19 сентября 2012 года

[Принято без голосования.]

## 21/107

### **Итоги универсального периодического обзора: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

*проведя* обзор по Соединенному Королевству Великобритании и Северной Ирландии 24 мая 2012 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Соединенному Королевству Великобритании и Северной Ирландии, которые состоят из доклада Рабочей группы по Соединенному Королевству Великобритании и Северной Ирландии (A/HRC/21 и Corr.1) и соображений Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и его ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/21/9/Add.1 и A/HRC/21/2, глава VI).

22-е заседание  
20 сентября 2012 года

[Принято без голосования.]

## 21/108

### **Итоги универсального периодического обзора: Индия**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

*проведя* обзор по Индии 24 мая 2012 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Индии, которые состоят из доклада Рабочей группы по Индии (A/HRC/21/10) и соображений Индии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/21/10/Add.1 и A/HRC/21/2, глава VI).

22-е заседание  
20 сентября 2012 года

[Принято без голосования.]

**21/109****Итоги универсального периодического обзора: Бразилия**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

*проведя* обзор по Бразилии 25 мая 2012 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Бразилии, которые состоят из доклада Рабочей группы по Бразилии (A/HRC/21/11) и соображений Бразилии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/21/11/Add.1 и A/HRC/21/2, глава VI).

22-е заседание  
20 сентября 2012 года

[Принято без голосования.]

**21/110****Итоги универсального периодического обзора: Филиппины**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

*проведя* обзор по Филиппинам 29 мая 2012 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Филиппинам, которые состоят из доклада Рабочей группы по Филиппинам (A/HRC/21/12) и соображений Филиппин, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также их добровольных обязательств и их ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/21/12/Add.1 и A/HRC/21/2, глава VI).

24-е заседание  
20 сентября 2012 года

[Принято без голосования.]

## 21/111

### Итоги универсального периодического обзора: Алжир

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

*проведя* обзор по Алжиру 29 мая 2012 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Алжиру, которые состоят из доклада Рабочей группы по Алжиру (A/HRC/21/13) и соображений Алжира, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и его ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/21/13/Add.1 и A/HRC/21/2, глава VI).

24-е заседание  
20 сентября 2012 года

[Принято без голосования.]

## 21/112

### Итоги универсального периодического обзора: Польша

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

*проведя* обзор по Польше 30 мая 2012 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Польше, которые состоят из доклада Рабочей группы по Польше (A/HRC/21/14) и соображений Польши, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/21/14/Add.1 и A/HRC/21/2, глава VI).

24-е заседание  
20 сентября 2012 года

[Принято без голосования.]

**21/113****Итоги универсального периодического обзора: Нидерланды**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

*проведя* обзор по Нидерландам 31 мая 2012 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Нидерландам, которые состоят из доклада Рабочей группы по Нидерландам (A/HRC/21/15) и соображений Нидерландов, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также их добровольных обязательств и их ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/21/15/ Add.1 и A/HRC/21/2, глава VI).

25 заседание  
21 сентября 2012 года

[Принято без голосования.]

**21/114****Итоги универсального периодического обзора: Южная Африка**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

*проведя* обзор по Южной Африке 31 мая 2012 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Южной Африке, которые состоят из доклада Рабочей группы по Южной Африке (A/HRC/21/16) и соображений Южной Африки, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/21/16/ Add.1 и A/HRC/21/2, глава VI).

25-е заседание  
21 сентября 2012 года

[Принято без голосования.]